



**ATHLÉTISME**  
**19 champions olympiques et 34 médaillés à Athletissima**  
**PAGE 25**

**SAMEDI 18 AOÛT 2012** | www.arcinfo.ch | N° 41189 | CHF 2.50 | J.A. - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

# Plonk et Replonk ont dessiné dix timbres pour les Français

**COMMANDE OFFICIELLE** Les fameux trublions de l'image chaux-de-fonniers ont honoré une commande de la Poste française de dix timbres pour une lettre de 20 grammes.

**HISTOIRE** Service postal nocturne, aérien ou maritime, les timbres revisitent l'histoire, de l'âge d'or du pneumatique à la destruction de contrefaçons par la police philatélique.

**EN FRANCE UNIQUEMENT** Avis aux philatélistes amateurs: inutile de vouloir les acquérir en Suisse, même en passant à l'atelier des artistes. Il faudra traverser la frontière. **PAGE 7**



**L'ÉDITO**

LÉO BYAETH  
lbyaeth@l'impartial.ch

## Enfantillages et amer goût de manipulation

Décidément, dans ce beau canton de Neuchâtel, nous sommes les champions des tempêtes dans un verre d'eau! C'est bien la peine de se gausser des genevoiseries...

Ainsi donc, un ministre croit bon, avant un vote, de signifier à un député que s'il vote contre le projet de RER-Transrun, il pourra faire une croix sur son mandat au conseil d'administration des Chemins de fer du Jura. Ainsi donc, le député s'estime victime d'un chantage et écrit qu'il a «en dépit des menaces proférées» à son encontre confirmé son «opposition au Transrun en seconde lecture.» Quel courage! Cette posture digne de celles affichées en d'autres temps par des «refuznik» qui payaient leur opposition en années de camp de travail pourrait prêter à sourire si elle n'était pas, au fond, pathétique.

Pathétique, également, le spectacle d'un ministre qui tend à ses frères ennemis les verges pour se faire battre...

Pathétique, sa maladresse. Car s'il est patent qu'un député censé représenter l'Etat de Neuchâtel auprès de l'organe dirigeant d'une entreprise de transports ne peut pas, décemment, combattre le principal projet de transports publics du canton depuis 150 ans, il est tout aussi patent qu'il n'y avait pas urgence. Le député pouvait tout aussi bien être débarqué... après la votation. Un peu pervers, peut-être. Mais, surtout, politiquement opportun. Las, en l'occurrence, la précipitation se traduit par une maladresse qui transforme un incident en conflit digne d'autres homériques combats.

Pathétique, car le spectacle du déchirement de membres de la même tribu l'est toujours. Pathétique, parce que le citoyen mérite mieux que les enfantillages et la manipulation sur fond de psychodrame à laquelle il assiste.

Pathétique, car le foin autour d'une escarmouche opposant un membre du PLR à un ministre du même parti occulte le débat public autour des enjeux du projet soumis aux Neuchâtelois. Car, simple rappel, le 23 septembre, le citoyen ne réélit pas Claude Nicati – cela c'est pour le 17 avril prochain –, mais il vote sur le RER-Transrun. ◉

## Les élèves neuchâtelois fin prêts pour la rentrée



CHRISTIAN GALLEY

**SCOLARITÉ** A deux jours de la rentrée des écoles obligatoires dans le canton de Neuchâtel, quatre enfants de 4 à 14 ans livrent leurs impressions. Ils sont excités à l'idée de revoir leurs camarades. Et soigneront leur look vestimentaire le Jour J! **PAGE 3**

## CANTON DE NEUCHÂTEL Claude Nicati essuie un feu nourri venu de ses rangs

Le président du Parti libéral-radical neuchâtelois critique la «maladresse politique» du conseiller d'Etat Claude Nicati dans sa gestion de «l'affaire Yvan Botteron». Le député, lui, recourt auprès du Tribunal cantonal et se dit victime d'un «délit d'opinion.» **PAGE 5**



CHRISTIAN GALLEY

**MONTAGNES**  
**Griot sénégalais dans les murs du Centraf'**

**PAGE 8**

**TAVANNES**  
**Les Jurassiens fêtent ensemble les saisons**

**PAGE 9**

**LAC DE NEUCHÂTEL**  
**Cinq générations de pêcheurs de caractère**

**PAGE 11**

### MÉTÉO DU JOUR

pied du Jura | à 1000m



15° 32°



10° 28°

### SOMMAIRE

Feuilleton, BD **PAGE 14**  
Cinéma **PAGE 15**  
Télévision **P. 23-24**  
Carte **P. 29-31**



KEYSTONE

## SYRIE Des chrétiens grossissent les flux de réfugiés

Parmi les multiples dimensions du conflit syrien, il faut compter avec la religion. Un jésuite italien, a été contraint d'abandonner le monastère qu'il avait fondé pour fuir au Liban, comme de nombreux réfugiés, dont le flot augmente. **PAGE 17**



9 771421 087000 6 00 33



**Office des poursuites**

**Vente: Habitation familiale en propriétés par étages à Bevaix**

**Date et lieu des enchères:** le vendredi 14 septembre 2012 à 14h00 à La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 10, grande salle du tribunal au 2ème étage

**Cadastre: Bevaix**

Désignation de la propriété par étages à vendre:

**PPE no. 7348/X:** 33/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No. 7309

Avec droits spéciaux sur un appartement Nord de la villa Centre, allée des Hérissons, comprenant:

Etages: Rez: Deux chambres, une cuisine, un WC-buanderie, un escalier, un hall 65 m<sup>2</sup>

Etage: Trois chambres, une salle de bains-WC, une douche-WC, un balcon, un hall 72 m<sup>2</sup>

Plus le local suivant:

S.-Sol: Annexe X1, cave 14 m<sup>2</sup>

**Total surface:** 151 m<sup>2</sup>

**Estimations:**  
cadastrale 2001 CHF 378'000.00

**Cadastre: Bevaix**

Désignation de la propriété par étages à vendre:

**PPE no. 7330/E:** 11/1000 de part de copropriété sur l'immeuble No. 7309

Avec droits spéciaux sur:  
Etage:

S.-sol: Garage individuel 28 m<sup>2</sup>

**Total surface:** 28 m<sup>2</sup>

**Estimations:**  
cadastrale 2001 CHF 19'000.00  
de l'expert 2011 CHF 520'000.00 pour l'ensemble (habitation + box individuel)

**Cadastre: Bevaix**

Désignation du bien-fonds de base:

**Bien-fonds no. 7309:** jardin (4'289 m<sup>2</sup>), accès, place (1'306 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1059, Chemin des Pommiers 18B, 18C (148 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1058, Chemin des Pommiers 16B, 16C (148 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1057, Chemin des Pommiers 14B, 14C (148 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1056, Chemin des Pommiers 12B, 12C (148 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1055, Chemin des Pommiers 10B, 10C (148 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1054, Chemin des Pommiers 10D, 10E (129 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1053, Chemin des Pommiers 12D, 12E (129 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1052, Chemin des Pommiers 14D, 14E (129 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1051, Chemin des Pommiers 16D, 16E (129 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1050, Chemin des Pommiers 18D, 18E (128 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1094, Chemin des Pommiers 12 (97 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1095, Chemin des Pommiers 10 (85 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1062, Chemin des Pommiers 14 (85 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1061, Chemin des Pommiers 16 (85 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 1060, Chemin des Pommiers 18 (85 m<sup>2</sup>) garage (BS 248 m<sup>2</sup>) No. de construction 1068, Chemin des Pommiers garage (BS 248 m<sup>2</sup>) No. de construction 1067, Chemin des Pommiers garage (BS 248 m<sup>2</sup>) No. de construction 1066, Chemin des Pommiers garage (BS 248 m<sup>2</sup>) No. de construction 1065, Chemin des Pommiers garage (BS 61 m<sup>2</sup>) No. de construction 1069, Chemin des Pommiers garage (BS 6 m<sup>2</sup>) No. de construction 1071, Chemin des Pommiers

**Total surface:** 7'416 m<sup>2</sup>

**Vente requise par le(s) créancier(s)** saisissants

**Délai de production:** 28 juin 2012

**Renseignements:**  
auprès de l'Office des poursuites, Av. Léopold-Robert 63, case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 71 50.

**Notre site internet:** [www.ne.ch/ventesimmobilières](http://www.ne.ch/ventesimmobilières)

**Visite le:** jeudi 23 août 2012 à 14h00 sur inscription auprès de l'office des poursuites à La Chaux-de-Fonds, Avenue Léopold-Robert 63, Case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 889 71 50.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise ont été déposées à l'office des poursuites dès le 25 juillet 2012. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983 (LFAIE). A cet effet ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

OFFICE DES POURSUITES



**Office des poursuites**

**ENCHÈRES PUBLIQUES**

**Tables, chaises, lave-vaisselle, machine à laver les sols, machine à typer, écran plat et divers meubles**

**Date et lieu des enchères:** le jeudi 23 août 2012 à 14h00, rue de la Serre 109, La Chaux-de-Fonds. Biens visibles dès 13h30

**Désignation des biens à vendre:**

- Machine à laver les sols marque Rolowash, année 2000
- Machine à typer tactile caisse, Enej KSD 2000
- Ecran TV 13" Pioneer Plasma 2006
- Table pierre de taille, dessus en verre (cassé)
- Ordinateur Vaio Sony grand écran, 2010-06-15
- Armoire cave à vins Liebherr
- Lave-vaisselle Plus, 2009
- Tables hautes dessus marbre, pied metal
- Tabourets de bar, tissu, pied metal
- Fauteuils de mobilier de terrasse
- Tables bases pour terrasse, dessus en verre
- Tables hautes pour terrasse, dessus en verre
- Chaises pour terrasse,
- Petits bancs pour terrasse
- Tables rondes dessus marbre,
- Petits fauteuils en cuir

Ces biens sont visibles sur notre site internet à l'adresse suivante: [www.ne.ch/poursuites](http://www.ne.ch/poursuites) rubrique «ventes»

**Vente au comptant**, sans aucune garantie, sans reprises ni échanges. Enlèvement immédiat des objets. Il est rappelé aux amateurs que les objets en métaux précieux ne peuvent être adjugés à un prix inférieur à la valeur du métal (art. 128 LP)

**Chèques et cartes de crédit ou EC direct non acceptés.**

Office des Poursuites  
Av. L.-Robert 63 – 2301 La Chaux-de-Fonds  
032 889 72 93



**Office des poursuites**

**Vente: habitation familiale à Travers**

**Date et lieu des enchères:** le vendredi 14 septembre 2012 à 15h00 à La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 10, grande salle du tribunal au 2ème étage

**Cadastre: Travers**

Désignation du bien-fonds à vendre:

**Bien-fonds no. 2491:** Plan folio 207, LES PLACETTES place – jardin (475 m<sup>2</sup>) habitation, atelier (158 m<sup>2</sup>)

**Total surface:** 633 m<sup>2</sup>

**Estimations:**  
cadastrale 2003 CHF 302'000.00  
de l'expert 2012 CHF 430'000.00

**Vente requise par le(s) créancier(s)** saisissants

**Délai de production:** 28 juin 2012

**Renseignements:**  
auprès de l'Office des poursuites, Av. Léopold-Robert 63, case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 71 50.

**Notre site internet:** [www.ne.ch/ventesimmobilières](http://www.ne.ch/ventesimmobilières)

**Visite le:** jeudi 23 août 2012 à 10h00 sur inscription auprès de l'office des poursuites à La Chaux-de-Fonds, Avenue Léopold-Robert 63, Case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 889 71 50.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise ont été déposées à l'office des poursuites dès le 25 juillet 2012. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983 (LFAIE). A cet effet ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

OFFICE DES POURSUITES



**Office des poursuites**

**Vente: habitation à Saint-Blaise**

**Date et lieu des enchères:** le vendredi 21 septembre 2012 à 14h00 à La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 10, grande salle du tribunal au 2ème étage

**Cadastre: Saint-Blaise**

Désignation du bien-fonds à vendre:

**Bien-fonds no. 3635:** Plan folio 103, Saint-Blaise route, chemin (7 m<sup>2</sup>) habitation No. de construction 373, Rue du Temple 18 (33 m<sup>2</sup>)

**Total surface:** 40 m<sup>2</sup>

**Estimations:**  
cadastrale 2001 CHF 58'000.00  
de l'expert 2012 CHF 55'000.00

**Vente requise par le(s) créancier(s)** saisissants

**Délai de production:** 5 juillet 2012

**Renseignements:**  
auprès de l'Office des poursuites, Av. Léopold-Robert 63, case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 71 50.

**Notre site internet:** [www.ne.ch/ventesimmobilières](http://www.ne.ch/ventesimmobilières)

**Visite le:** jeudi 30 août 2012 à 10h00 sur inscription auprès de l'office des poursuites à La Chaux-de-Fonds, Avenue Léopold-Robert 63, Case postale 1204, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 889 71 50

Les conditions de vente comprenant l'état des charges et le rapport d'expertise ont été déposées à l'office des poursuites dès le 2 août 2012. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983 (LFAIE). A cet effet ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente. Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

OFFICE DES POURSUITES

Lire le journal est le passe-temps favori de 73% des Suissesses et des Suisses.

Nous connaissons les titres lus par votre groupe cible pendant son temps libre. Voilà pourquoi nous plaçons toujours votre annonce là où elle est la plus efficace. **Les médias – notre métier.**

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
T 032 910 20 50, F 032 729 42 59  
[lachaux-de-fonds@publicitas.ch](mailto:lachaux-de-fonds@publicitas.ch)

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)



**La famille M. est pauvre.**



**Mais cela ne se voit pas.**

Car la famille M. s'efforce d'avoir l'air convenable. Monsieur, en tant que magasinier, gagne tout simplement trop peu. Madame doit donc aussi travailler. Et placer ses enfants à la garderie. A la fin du mois, dans la famille M. on n'a pas grand-chose à mettre sur la table, à part les factures non payées ...

La famille M. n'est qu'un exemple. Mais la pauvreté existe vraiment.



**CARITAS** Neuchâtel  
[www.caritas-neuchatel.ch](http://www.caritas-neuchatel.ch)

**ÉCOLIERS** Quatre élèves neuchâtelois, âgés de 4 à 14 ans, livrent leurs impressions à la veille de découvrir leur nouvelle classe. Rencontres.

# Youpie, c'est la rentrée!

**SATINE**  
4 ANS, 1<sup>È</sup> ANNÉE  
COLLÈGE DES PARCS  
NEUCHÂTEL



**ANNA**  
6 ANS, 3<sup>È</sup> ANNÉE  
COLLÈGE NUMA-DROZ  
LA CHAUX-DE-FONDS



**LÉANE**  
11 ANS, 8<sup>È</sup> ANNÉE  
COLLÈGE DE CHÉZARD



**MIKE**  
14 ANS, 11<sup>È</sup> ANNÉE  
COLLÈGE DES CERISIERS  
GORGIER



CHRISTIAN GALLEY PHOTOS

«Je serai dans la même classe que ma meilleure copine Alice. Et je ferai exactement comme elle. Si elle est malade, moi aussi je serai malade!» A quelques heures de son premier jour à la «grande école», Satine Beer ne tient plus en place. Elle est impatiente d'acquiescer de nouvelles connaissances et de découvrir «plein d'amis». «Ma maîtresse, je l'ai déjà rencontrée. Elle a l'air gentille. On verra si elle nous gronde. Mais je ne pense pas, je ne fais jamais de bêtises», déclare la blondinette d'un air taquin, faisant rire Mélanie, sa maman, qui prévient: «Ne la croyez pas!»

Lundi, Satine aura le privilège de choisir elle-même ses habits. «Ma fille est très coquette. C'est un jour important et j'ai envie qu'elle ait du plaisir. Je vérifierai juste qu'elle ne soit pas habillée en Barbie de la tête aux pieds!» Il s'agira d'une journée «très émouvante» pour Mélanie. «Mais la rentrée en 3e Harmos, anciennement la première année primaire, sera encore plus importante. Avec la lecture et l'écriture, c'est là que les choses sérieuses commencent!» ● VGI

Qu'est-ce qui se passe lundi? «J'entre en 3e Harmos, à Numa-Droz», répond Anna Zender, qui fête ses 7 ans le 16 octobre. La petite Chaux-de-Fontaine, qui sort d'une classe enfantine une rue en dessous de chez elle, n'est visiblement pas angoissée à l'idée de rejoindre la grande école une rue en dessus. Son frère et sa sœur aînés y sont déjà.

Anna ne connaît pas ses futures maîtresses, un duo. Elle se réjouit plutôt de la rentrée, sûre de retrouver quelques-uns de ces camarades de «la petite école». Ce qu'elle pense d'Harmos? «Je préférerais quand c'était pas Harmos, c'est plus compliqué, ma sœur était en 6e mais on dit 8e», explique Anna.

Ce passage est plus symbolique pour la maman, qui voit sa cadette grandir avec un pincement au cœur: «Je n'aurai plus le petit moment de sa matinée de congé seule avec elle». Et Anna rêvera-t-elle dimanche de l'école ou des vacances? «Je réfléchirai à ce qu'il y aura l'année prochaine pendant les vacances au cinéma en plein air dans les Cévennes.» ● RNU

«Je me réjouis de la rentrée, je pourrai revoir mes copines. Cette année d'orientation ne me fait pas vraiment peur car j'ai plutôt de la facilité en classe. On est les mêmes élèves que l'année passée, en plus, je ne change pas de collège», raconte Léane Tschopp, 11 ans et demi – à cet âge, le demi est important. Elle n'a visiblement aucune appréhension à l'aube de la 8e Harmos, fatidique année des épreuves cantonales. Pour cette préado, le changement devrait se faire en douceur: «J'irai toujours au collège de l'école primaire de Chézard. J'aurai seulement quelques cours à la Fontenelle, à Cernier.» Et comme chaque année à la rentrée, il y a les habituelles emplettes: «On a acheté des vêtements, des étiquettes, de la colle. J'ai aussi choisi une fourre à séparation pour les devoirs, car en 8e, il y aura plusieurs branches, et je veux être bien organisée.» Mais l'achat dont Léane semble particulièrement fière et qu'elle n'oubliera pas lundi: «Je prendrai mon natel pour échanger les numéros de téléphone avec mes copines.» ● AFR

Après de «superbes» vacances en famille aux Etats-Unis, Mike Girard, 14 ans, va commencer lundi les choses sérieuses: sa dernière année d'école obligatoire au centre scolaire des Cerisiers, à Gorgier, dans la classe de maturité de Jean-Pierre Rumpf. «Ça m'embête de retourner à l'école. Il faut se lever tôt le matin. Mais je me réjouis de revoir les copains!», lance l'adolescent de Cortaillod. «Je serai dans une nouvelle classe avec quatre-cinq amis qui ont aussi choisi l'option sciences expérimentales.»

Connaît-il déjà son enseignant? «Oui, j'ai déjà eu Monsieur Rumpf en maths. C'est un bon prof, il explique bien. Je suis content de l'avoir comme prof de classe. Je suis impatient de connaître mes autres enseignants! Nous recevrons la liste lundi.»

Mike apprécie les sciences mais il est moins à l'aise en langues. Il hésite entre le lycée et un apprentissage une fois qu'il aura effectué sa 11e année Harmos: «Je vais faire un stage en dessin technique pour voir si ça me plaît.» ● BWE

## MON SAC D'ÉCOLE

J'ai un sac à dos rose et violet. J'y ai accroché une poupée. J'y mettrai mon doudou, mes pantoufles, un tablier et mes savates de gym rythmique.

## MON SAC D'ÉCOLE

C'est le sac tortue de ma sœur. Il est joli. Elle me l'a donné. Mon frère n'a pas voulu me donner son sac pingouin qui fait pouët-pouët. Ça ne fait rien.

## MON SAC D'ÉCOLE

J'ai le même sac d'école que l'année passée car il est en parfait état. J'aurais bien aimé en avoir un neuf... On en achètera peut-être un plus tard.

## MON SAC D'ÉCOLE

J'ai ce sac d'école depuis deux ans. Il est pratique, assez grand. J'aimais bien cette couleur noire. C'est un Dakine. Tout le monde en a!

**L'EXPRESS** PARTENAIRE MÉDIA

WWW.LATENEFESTIVAL.CH

# LA TÈNE FESTIVAL

culture et musique celtique  
du 31 août au 2 septembre

Ripaillons en paix! Ce n'est pas en **2012** que le ciel nous tombera sur la tête!

COMMUNE DE LA TÈNE (NE, SUISSE)

<p><b>VENREDI 31 AOÛT</b></p> <p><b>CIORRAS (IRL)</b> LOENED FALL (FR) BREIZH BROTHERS (FR) BRENDAN BEGLEY &amp; CADIMHIN O RAGHALLAIGH (IRL) LES SUMOS TORRIDES (FR) BLAIN &amp; LEYZOUR (FR) DUO VICTOIRE-LE PENVEN (FR)</p>	<p><b>SAMEDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE</b></p> <p><b>GUICHEN (FR)</b> FOUR MEN AND A DOG (IRL) AMPOUAILH (FR) ANDY IRVINE, DONALLUNNY, LIAM O'FLYNN, PADDY GLACKIN (IRL) N'DIAZ (FR) BLAIN &amp; LEYZOUR (FR) LES SUMOS TORRIDES (FR) DUO VICTOIRE-LE PENVEN (FR)</p>	<p><b>DIMANCHE 2 SEPT.</b></p> <p>TRADIRRATIONNEL (CH) GRAND BALTHAZAR (CH) LATCHÔ DANSE (CH) VIEILLE BRANCHE (CH)</p> <p>La grande scène est couverte et les concerts auront lieu même s'il pleut des menhirs!</p>
--	--	---

**LE VILLAGE**

- CONCERTS ■ ARTISANS AU TRAVAIL ■ VILLAGE DES LUTHIERS ■ ATELIER DE DANSE ■ BALS FOLKS ■ DANSE ÉCOSSAISE ■ FEST-NOZ ■ COMBATS ■ CONTES ■ THÉÂTRE ■ ANIMATION ARCHÉOLOGIQUE ■ LES ENFANTS CONSTRUISENT LEUR PROPRE VILLAGE CELTE ■

Si tous les artistes ont confirmé leur présence, le programme peut cependant être sujet à des modifications de dernière minute.

**L'Impartial** arc PRESSE

Editeur: Jacques Matthey

Rédacteur en chef (resp.): Nicolas Willemin

**RÉCEPTION**  
14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 00.

**ABONNEMENTS**  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49  
Adresse E-mail: clientele@limpartial.ch

Tarifs pour la Suisse

<b>3 mois</b>	<b>6 mois</b>	<b>12 mois</b>
Fr. 101.50	Fr. 194.-	Fr. 367.-

Y compris TVA 2,5%.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces:  
Publicitas SA - 14, rue Neuve,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 729 42 62  
Fax 032 729 42 59

Ouverture:  
du lundi au vendredi 8 h à 12 h.  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 19 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16h30 à 19 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 97**, par fax au **032 723 53 79** ou par e-mail à l'adresse **carnet@limpartial.ch**.

**Russe des affaires**

**Formation continue**

**Hes-so**  
Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz

Un cursus de pointe certifié HEG Arc

Déroulement:  
Niveau I: 15 soirées, du 24 sept. 2012 au 21 janv. 2013.  
Niveau II: 15 soirées, du 18 fév. au 3 juin 2013.

Tarifs des cours: CHF 950.-

Lieu des cours: HEG Arc, Neuchâtel

Renseignements & inscriptions  
HEG - Haute école de gestion Arc  
Espace de l'Europe 21  
2000 Neuchâtel  
tél. 032 930 20 20  
gestion@he-arc.ch  
www.heg-arc.ch

Séance d'information:  
23 août • 18h00 • HEG Arc

haute école arc gestion  
neuchâtel berne jura neuchâtel delémont

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
BERNE FRANCOPHONE

**ceff** SANTÉ-SOCIAL

**ADMISSIONS 2013**

**FORMATION ES EN SOINS INFIRMIERS**

Durée des études : 3 ans (école-stages en alternance)  
Délai d'inscription : **19 octobre 2012**  
Condition d'admission : CFC ou diplôme du secondaire II  
Début des cours : février 2013

**Documentation**  
Sur le site [www.ceff.ch](http://www.ceff.ch) ou à demander au secrétariat du ceff SANTÉ-SOCIAL au 032 942 62 62

**Inscription**  
Envoi de votre dossier et de votre lettre de motivation jusqu'au **19 octobre 2012** à l'adresse suivante : **ceff SANTÉ-SOCIAL, M. Michel Jeanneret, Route de Sonvilier 3, 2610 Saint-Imier**

**ceff SANTÉ-SOCIAL**  
Route de Sonvilier 3 CH-2610 Saint-Imier  
Tél. +41 32 942 62 62 Fax +41 32 942 62 63 santesocial@ceff.ch www.ceff.ch

**Hes-so** Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg

**CCNA CCNP**

**Formations CCNA - CCNP**  
Cisco Certified Network Associate - Professional

Afin d'acquérir et/ou étendre vos connaissances dans le domaine des réseaux informatiques, la 'Cisco Networking Academy' de l'Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg organise une formation en cours d'emploi pour préparer les candidats aux certifications CCNA - CCNP.

**Durée des formations**  
CCNA : Février-septembre 2013  
CCNP : 21 sept. 2012 - juin 2013 (Pour CCNP, inscription par semestre possible)

**Conditions d'admission**  
CCNA : Bonnes connaissances de la langue anglaise écrite, connaissances des réseaux informatiques pas exigées  
CCNP : Certification CCNA ou équivalent

**Enseignants**  
Dr L. Altwegg  
F. Buntschu, Ing dipl ETS, CCIE  
JR. Schuler, Ing dipl EPFL

Renseignements : [www.cisco-academy.ch](http://www.cisco-academy.ch)  
[info@cisco-academy.ch](mailto:info@cisco-academy.ch), 026 429 65 67, 026 429 65 54  
026 429 65 79

**CEFNA**  
FORMATIONS POUR ADULTES

ALLIANCE DES CENTRES DE FORMATION PROFESSIONNELLE DU CANTON DE NEUCHÂTEL

**Pensez à votre avenir !**  
Progressez dans votre activité professionnelle  
Obtenez une certification

Une formation menant au **Brevet fédéral de spécialiste en gestion du personnel**

**Prochaine session**  
**10 SEPTEMBRE 2012**

**Objectifs de la formation :** Se préparer aux examens du brevet fédéral de spécialiste en gestion du personnel, option A et B.

**Pourquoi vous former :** Devenez un interlocuteur qualifié et privilégié de votre direction et des partenaires sociaux. Disposez de hautes compétences sociales et d'outils de gestion en personnel actualisés et performants.

**Contenu :** Administration du personnel, salaires et appointements, organisation, système social de l'entreprise, partenaires sociaux, assurances sociales, développement du personnel / formation et formation continue du personnel, apprentissage, droit du travail, marketing du personnel, bases de la psychologie d'entreprise, de la communication, de la conduite des collaborateurs.

**Calendrier :** Septembre 2012 à octobre 2013 (examen en octobre 2013)

**Durée :** 340 périodes, principalement mardi et jeudi soir et ainsi que quelques vendredis et samedis en journée.

**Prix :** Brevet fédéral de spécialiste RH.  
- Option A : CHF 7'800.- (Gestion internationale)

**Condition d'inscription :** Etre au bénéfice du Certificat d'Assistant(e) en gestion du personnel + 2ans d'expérience dans les RH.

**Renseignements et inscriptions :** **CIFOM Formation continue**  
Par téléphone, 032 886 31 00  
Par mail, [cifom-fc@rpn.ch](mailto:cifom-fc@rpn.ch)  
En ligne depuis notre site [www.cefna.ch](http://www.cefna.ch)

**CANTON DE NEUCHÂTEL** Le député Yvan Botteron recourt contre son éviction du conseil d'administration des Chemins de fer du Jura.

# Le président du parti renvoie député et ministre dos à dos

LÉO BYSAETH

La polémique qui oppose le député libéral-radical neuchâtelois Yvan Botteron au chef du Département de la gestion du territoire (DGT), le libéral-radical Claude Nicati (lire nos éditions de lundi et de mardi et les encadrés ci-dessous) prend un tour politique.

Le président du PLR neuchâtelois, Damien Humbert-Droz a lancé aux protagonistes un appel à peine voilé dans l'organe du parti, «Libertés neuchâteloises».

«Une telle maladresse politique, c'est du pain bénit pour les opposants!»



**DAMIEN HUMBERT-DROZ**  
PRÉSIDENT DU PARTI LIBÉRAL-RADICAL NEUCHÂTELOIS

Il replace la polémique dans le cadre du débat sur le RER-Transrun. «Compter dans ses rangs un président de comité pro-RER, le président du comité anti-Transrun, un Conseil d'Etat majoritairement à nos couleurs porteur du projet laisserait à coup sûr des traces», écrit-il. Mais «de grâce, chers PLR, n'oubliez pas votre parti».

Le président cantonal renvoie dos à dos le conseiller d'Etat et le député. Tous deux font peu de cas de leur parti, nous a-t-il confié en substance hier lors d'un entretien téléphonique. «Ces deux politiciens qu'oppose un conflit de personnes sont membres du même parti», note-t-il. Et l'image de ce parti en prend un coup «lorsqu'un conseiller d'Etat révoque un membre de son parti et quand un premier secrétaire du Grand Conseil et vice-président du groupe entame les procédures qu'il entame».

S'il atténue sa critique à l'encontre du député qui, en l'occurrence, «use de cette liberté individuelle qui nous est chère», il

## LE PLR MILVIGNES DIT NON

Lors de son assemblée générale du 16 août 2012, le PLR Milvignes (PLRM) a traité du sujet «Transrun /RER neuchâtelois». Il s'est prononcé contre ce projet à une très forte majorité, a-t-il communiqué hier. Reconnaissant que ce projet pourrait être intéressant pour le canton, le PLRM estime toutefois que «le coût d'un tel investissement n'est pas supportable au vu de l'état des finances cantonales, du retard pris dans les réformes structurelles et des autres défis auxquels le canton devra faire face ces prochaines années.» **COMM-RÉD**



Le député Yvan Botteron n'admet pas d'avoir été éjecté de son mandat auprès du conseil d'administration des Chemins de fer du Jura au motif qu'il a voté contre le projet du RER-Transrun. ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

adresse une critique sans fard au conseiller d'Etat. «Dans la campagne en cours sur le RER-Transrun», la décision de mettre un terme au mandat d'Yvan Botteron «est clairement une

maladresse politique, c'est un manque d'analyse politique flagrant!» Le conseiller d'Etat «aurait pu attendre le 1er octobre» pour agir, estime-t-il. «Une telle maladresse politique en pleine

campagne», insiste-t-il, «c'est du pain bénit pour les opposants!» Claude Nicati, a qui nous avons soumis ces propos critiques, n'a pas désiré les commenter. **COMM-PHO**

## Yvan Botteron: «Un délit d'opinion»

En même temps qu'une copie de son recours au Tribunal cantonal, le député Yvan Botteron a adressé un communiqué aux médias.

«Le Conseil d'Etat a donc choisi de soutenir la décision du chef du DGT de m'écarter du Conseil d'administration des CJ», note-il en préambule. Et il poursuit: «Au nom des institutions, le gouvernement a préféré ne pas déjuger son encombrant collègue. Je regrette cependant que, ce faisant, le Conseil d'Etat cautionne ce que je considère comme la sanction d'un délit d'opinion.»

Le soutien du Conseil d'Etat, estime-t-il, «n'enlève cependant rien au caractère inacceptable de la méthode utilisée».

Le député PLR estime que «la crédibilité du chef du département est désormais atteinte et on

voit mal comment il pourra continuer son action gouvernementale sans devoir affronter l'incrédulité de ses interlocuteurs».

Il poursuit ses attaques ad personam en précisant avoir «reçu divers témoignages qui laissent penser que mon cas n'est pas isolé».

Et d'accuser: «Tout porte à croire qu'il existe une pratique assez courante qui consiste à écarter les indésirables et à les remplacer par des courtisans plus facilement contrôlables.»

Le député conclut en lançant un appel: «Par mon action de ces derniers jours, une brèche a été ouverte et j'invite les personnes qui ont subi ce même genre de pressions à se manifester, de la même manière qu'on incite à parler les personnes victimes de mobbing sur leur lieu de travail.» **COMM-PHO**

## La bataille juridique est lancée

Yvan Botteron n'accepte pas d'avoir été démis de son mandat auprès du conseil d'administration des Chemins de fer du Jura. Le député neuchâtelois a envoyé hier après-midi un recours contre la décision qui lui a été signifiée le 5 juillet dernier par le chef du Département de la gestion du territoire Claude Nicati.

Ce dernier a confirmé sa décision dans un courrier du 7 août. Pour lui, «la fonction de représentation de membres du Conseil d'Etat dans différents conseils d'administration est assimilable peu ou prou à un contrat de mandat décrit» dans le code des obligations. En vertu de quoi «le mandat peut être révoqué ou répudié en tout temps».

Claude Nicati conteste en outre qu'un recours puisse être lancé: «La relation entre le représentant et l'Etat étant fondée sur le droit privé, il n'existe pas de recours juridique autre qu'une action en indemnisation pour l'éventuel dommage subi.» Yvan Botteron, lui, estime que le mandat qu'il a reçu relève du droit public. C'est pourquoi il a adressé son recours à la Cour de droit

public du Tribunal cantonal. Ce dernier aura donc à trancher entre ces deux interprétations.

### Arrêté conforme

Le député estime dans son recours que la décision prise est nulle, puisqu'elle aurait été prise par le seul Claude Nicati. Hier, pourtant, ce dernier nous a donné lecture de l'arrêté qui, dans la même phrase, nomme Antoine Grandjean en remplacement d'Yvan Botteron.

La chancelière nous a certifié que l'acte, dûment contresigné par le président du gouvernement, est daté du 4 juillet, soit la veille de l'envoi de la lettre de Claude Nicati signifiant à Yvan Botteron le retrait de son mandat. Yvan Botteron nous a confirmé qu'il avait effectivement vu cet arrêté, mais qu'il n'était pas signé et donc non valable. Pas du tout, explique le conseiller d'Etat. Il n'existe en réalité qu'un seul exemplaire tamponné et signé, c'est celui qui est envoyé à la personne qui est nommée, en l'occurrence Antoine Grandjean. Les autres sont des copies envoyées pour information. **COMM-PHO**

## NEUCHÂTEL

### Le budget à peu près tenu

Le budget 2012 du canton de Neuchâtel prévoit un déficit de 17 millions de francs, pour un ensemble de dépenses s'élevant à 2 milliards. A l'heure actuelle, le canton fait légèrement moins bien que prévu: la première évaluation intermédiaire des comptes 2012 affiche un déficit de 25 millions.

Dans un communiqué diffusé hier, le Conseil d'Etat indique que «les charges restent malgré tout bien maîtrisées. Leur légère augmentation par rapport au budget (+18 millions, soit une hausse de 0,9%) est principalement liée à l'augmentation des subventions à l'aide matérielle.» Augmentation elle-même due «aux effets de la 4e révision de la loi fédérale sur l'assurance chômage et l'invalidité». Explication: de nombreux chômeurs ont vu leur droit aux aides rapportées sur l'aide matérielle apportée par l'Etat et les communes.

### Impôts: résultats contrastés

Du côté des revenus, on observe une légère hausse: +10 millions, soit 0,5%. «La réforme de la fiscalité des personnes

morales poursuit ses effets positifs (+7,5 millions), même si ces derniers étaient déjà largement anticipés dans le budget», commente le gouvernement. Le budget 2012 prévoit en effet un montant total de 154 millions, soit une augmentation de plus de 40% par rapport à la moyenne des années 2005 à 2009. Selon le Conseil d'Etat, cette évolution «doit conforter la population du choix positif et important qu'elle a fait lors de la votation de juin 2011.»

L'impôt sur les particuliers, en revanche, présente une évolution beaucoup moins réjouissante. Le tassement constaté en 2011 (-8,5 millions) se poursuit en 2012: alors que le budget table sur des recettes de 728 millions, la première prévision donne le chiffre de 723 millions, soit une baisse de 0,7 pour cent. «La réforme fiscale récemment approuvée par le Grand Conseil devrait permettre de stopper l'exode fiscal et la fuite des richesses hors du canton. Cet effet ne sera toutefois pas immédiat et le Conseil d'Etat s'attend encore à quelques années difficiles avant que la révision ne porte ses fruits.» **COMM-PHO**



L'évaluation intermédiaire des comptes fait apparaître un déficit légèrement plus élevé que budgété. ARCHIVES DAVID MARCHON

## ECOLE SECONDAIRE

### Filière 3 en reconstruction

Les structures de l'école secondaire neuchâteloise ont été mises en place en 1962. Or, durant ces cinquante années écoulées, la société et le monde professionnel ont vécu des mutations importantes auxquelles l'école s'est partiellement adaptée, constatent les milieux concernés. Pour adapter l'école secondaire au contexte actuel, le Département de l'éducation, de la culture et des sports (DECS) a mandaté, en juin 2010, un groupe de travail afin de repenser la structure du cycle 3, soit des 9e, 10e et 11e années de la scolarité obligatoire. Piloté par le Service de l'enseignement obligatoire (SEO), ce groupe a remis son rapport final au DECS en février dernier.

Ce projet de rénovation des filières au cycle 3 a pour but de valoriser les élèves de toutes les sections, de renforcer les compétences de l'ensemble des élèves du cycle 3, de diminuer les redoublements, d'améliorer la motivation des élèves, notamment par la constitution de profils plus individualisés, de favoriser l'orientation des élèves tant au cycle 3 que dans les formations postobligatoires et de



Le projet du cycle 3 vise à valoriser les élèves. ARCHIVES GUILLAUME PERRET

développer des équipes pédagogiques entre les enseignants.

Le calendrier prévoit une mise en œuvre, par paliers, dès l'année scolaire 2014-2015 pour la 9e année, 2015-2016 pour la 10e année et 2016-2017 pour la 11e année. Le Conseil d'Etat souligne que ce projet est proche de celui du canton du Valais, qui a servi de modèle pour élaborer le concept. Le Valais est arrivé en tête des cantons romands pour les tests Pisa. **COMM-RÉD**

**SOLDES**  
 20% 30% 50%  
 vélos vêtements chaussures  
 qualité choix conseils  
**Carolillo Vélo**  
 Pierre-à-Mazel 51 Neuchâtel 032 721 41 10  
[www.carolillovelo.ch](http://www.carolillovelo.ch)

Avec nous,  
 vous attei-  
 gnez votre  
 groupe cible.

Conseil et vente d'annonces:  
 Publicitas S.A., T 032 910 20 50

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)



Quand j'étais enfant  
 mes parents buvaient.

Ma petite soeur  
 en souffre toujours.  
 Aujourd'hui, chacun peut être aidé.

**ADDICTION | SUISSE**  
[addictionsuisse.ch](http://addictionsuisse.ch)

ENSEIGNEMENT

**UP** UNIVERSITÉ POPULAIRE JURASSIENNE  
 Secrétariat central  
**Cours de langues**  
 à Sonceboz, St-Imier, Saignelégier et Tramelan  
**Dès le 3 septembre 2012**

- Préparation au First Certificate in English (B2) à St-Imier
- Practise your English à Saignelégier, Le Noirmont
- Cours de français pour personnes migrantes à St-Imier
- Deutsch für den Beruf à St-Imier
- Espagnol à Sonceboz, Tramelan et Saignelégier

D'autres propositions sur notre site.  
 UP jurassienne 032 492 29 29 [www.upjurassienne.ch](http://www.upjurassienne.ch)

MANIFESTATIONS

**L'EXPRESS** PARTENAIRE MÉDIA

**Coup d'envoi**  
 des Jardins Musicaux et de Fête la Terre à Evologia, Cernier  
**22 août à 18h**

**A ne pas manquer!**  
 Sur une scène à ciel ouvert, devant la Grange aux Concerts,  
 une succession de perles musicales par les artistes du Festival.

Une heure de fête apéritive - avec vins et tapas - ouverte à tous. Un florilège d'airs inédits,  
 avec Jessica Comeau, Frances McCafferty, Charles Johnson, Hornroh, scies musicales,  
 trompettes et l'orchestre du Festival...

18h00 Messages des autorités cantonales, communales et des organisateurs  
 18h30 Coupure du ruban forestier, apéritif et tapas  
 19h00 Scène ouverte avec les artistes du Festival.

Entrée libre  
 20h30 Grange aux Concerts, *Les Lumières de la Ville* (complet) **PREMIÈRE**

**LES JARDINS MUSICAUX**  
[www.jardinsmusicaux.ch](http://www.jardinsmusicaux.ch)

**PIXGROUP** **ine.ch** **CJB**  
 Partenaire du festival REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL CONSEIL DU JURA BERNOIS  
 Avec le soutien de la **Loterie Romande**  
 Région Val-de-Ruz

**ARCINFO.CH** LE SITE INTERNET DE **L'EXPRESS** **L'Impartiale** **SPR** PARTENAIRE MÉDIA

PARMIGIANI présente  
**Auvergnier Jazz Festival**  
**24 - 25 - 26 août 2012**

**Vendredi 24**  
 Grégory Ott Trio (FR)  
 Harold Lopez Nussa & Swami Jr. (CU/BR)  
**KORA JAZZ TRIO** (SM)

**Samedi 25**  
**Ladies Night**  
 Donafior (BE/CH)  
 Olivia Pedroli (CH)  
**CHINA MOSES** (USA) & **RAPHAEL LEMONNIER** (FR)  
**TRIXIE WHITLEY** (BE)

**Dimanche 26**  
 Milveska Trio (AJO - BG/FR)  
 Neo-Soul avec l'HEMU (CH)  
 Nino Josele (ES)  
**GRETCHEN PARLATO** (USA)

infos et billetterie :  
[www.auvernierjazz.ch](http://www.auvernierjazz.ch)

PARMIGIANI **BCN** **E-GESTION** **Allianz** **ARCINFO.CH** **gold** **L'Oratoire Romande**

**MOTS CROISÉS** N° 2462

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Horizontalement**  
 1. Se laisse souvent entraîner par des inconnues. 2. D'une grande générosité. Ecrivain sénégalais. 3. La force tranquille. Le rhodium. 4. Entre terre et ciel. Surprise. 5. Ni gigue, ni bringue. Ah! elle est des nôtres. 6. Acquis sans travail. A l'origine de nombreux péchés. 7. Pas la, un poil plus haut. Curé d'une petite paroisse bretonne. 8. Creuset de chimiste. Sautée par le coq? 9. Mettre à la verticale. 10. Compartiment à glace.

**Verticalement**  
 1. On fait appel à eux pour certains dérangements. 2. Arbuste grimpant ornemental. 3. Bon quand on se laisse faire. L'indium. Ne mérite pas la coupe à lui seul. 4. Compter les heures. Les Grisons. 5. Ses côtes sont appréciées. Avec laquelle on peut trancher. 6. Maîtresse prêtresse. Roseau aromatique. 7. Appellation d'origine contrôlée. 8. Sous condition. Pour les pratiquants du ballon rond. 9. Grosse moulure. Pour faire avancer le bourrin. 10. Passagers.

**Solutions du n° 2461**  
**Horizontalement** 1. Etoureaux. 2. Montaison. 3. Out. Vêpres. 4. Ur. Sévit. 5. Snob. Roide. 6. Tir. Cent. 7. Isaïe. Nemo. 8. Longe. Ai. 9. Lieder. Pis. 10. Esse. Exilé.  
**Verticalement** 1. Emoustillé. 2. Tournis. Is. 3. Ont. Orales. 4. Ut. Sb. Iode. 5. Rave. Cène. 6. Nièvre. Gré. 7. Espionne. 8. Aortite. Pi. 9. Une. Mail. 10. Suédoise.



La Poste aérienne, ligne Bordeaux - Cognac. SP



Destruction publique de contrefaçons. SP



Le monument du Courrier express. SP

**MONTAGNES** Commande officielle de la Poste française aux trublions de l'image.

# Plonk et Replonk, artistes timbrés

SYLVIE BALMER

«Plankés» depuis le début de l'année dans les collections permanentes de L'Adresse Musée de la Poste, à Paris, soit le Saint Graal des philatélistes, les Chaux-de-Fonds Plonk et Replonk ont honoré une commande de 10 timbres pour la Poste française. Dix vrais timbres-poste à validité permanente pour une lettre de 20 grammes, qui seront l'unique œuvre plonkienne introuvable en Suisse. Les timbres ne sont en effet proposés à la vente qu'en France, évidemment.

«Inutile de venir en chercher à l'atelier, nous ne sommes pas autorisés à les vendre», souligne Plonk. «Il faudra passer à la poste de Mor-teau en allant faire ses courses», suggère l'insolent.

Service postal nocturne, aérien ou maritime, les timbres revisitent l'histoire de la Poste française, de l'âge d'or du pneumatique à la destruction de contrefaçons par la police philatélique. «Certains sont tirés d'une série d'images préparées pour notre exposition au Musée de la Poste. Une partie sera tirée en cartes postales d'ici la fin du mois», prévient

Replonk. Une petite pensée sympa pour les puristes qui pourront donc coller le timbre sur la carte qui va avec. Oh yeah!  
Les esprits chagrins relèveront que, non contents de bosser pour

«L'Unesco? Le Corbusier? Ah ben non, on n'a rien vu de tout ça... Nous, on n'est venu à La Chaux-de-Fonds que pour les Plonk...»

**LA FAMILLE PROUVOST**  
TOURISTES NANTAIS

les frontaliers, les Plonk et Replonk plongent vers des univers parallèles toujours plus poussiéreux. D'abord le Musée militaire, ensuite la police, maintenant les

philatélistes... Pas très rock n' roll tout ça... «C'est juste. Mais pour nous, c'est l'occasion d'expérimenter d'autres terrains de jeux. Pour ces institutions, c'est l'occasion de rajeunir leur image. Et c'est la preuve, que derrière l'austérité apparente, ils ont de l'humour.»

## Céramique et béton

Un humour qui a tout de même fait hausser le sourcil des céramistes vietnamiens à qui ils ont confiés la réalisation de leurs nouveaux objets en trois dimensions: set de ping-pong en céramique (pour jouer doucement), tonges en céramique (pour marcher très doucement), casque de motard en céramique (pour rouler très très doucement).

Le public, lui, suit toujours. Et de plus en plus loin. Jeudi, les touristes se sont succédé dans l'atelier de la rue de la Serre. «Nous avons découvert les Plonk dans une librairie de La Rochelle», a confié la famille Prouvost (papa, maman et les trois fistons en extase) venue tout spécialement de Nantes pour découvrir les trublions de l'image. «Comment vous dites? L'Unesco? Le Corbusier? Ah ben non, on n'a rien vu de tout ça...»



Plonk et Replonk, anonymes heureux et monuments à touristes. CHRISTIAN GALLEY

Nous, on n'est venu à La Chaux-de-Fonds que pour les Plonk! C'était le but de notre visite. On les a cherchés un peu, mais ça faisait partie du jeu. Pour nous, c'était essentiel de venir les voir. On les adore!»

«C'est en France que nous réali-

sons nos plus grandes ventes», confie Plonk. «Normal, nous y sommes diffusés dans plus de 200 librairies contre une petite cinquantaine en Suisse». A venir, une exposition au château de Gruyères autour des contes et légendes de la ré-

gion. Quant à leur prochaine victime, il se pourrait bien que ce soit l'inventeur de la machine à habiter, le fameux Corbusier. Un concept en béton pour ces iconoclastes qui lui volent aujourd'hui la vedette. ●

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Premier tournoi foot-savon



Soap Soccer Cup aux Mélézes ce week-end. ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER

La première Soap Soccer Cup se déroulera ce week-end à la piscine des Mélézes, à La Chaux-de-Fonds. Vingt équipes confirmées s'affronteront lors d'une douzaine de matches. Les participants pourront accéder gratuitement à la piscine, munis de leur carte d'identité. Pre-

mier match demain matin à 9h40, dernier à 18h40. Rebe-lote le dimanche. Un terrain sera à disposition des curieux pour du jeu libre les après-midi. Le samedi de 13h à 17h40 et le dimanche de 13h40 à 17h20. Réservations sur place. ●

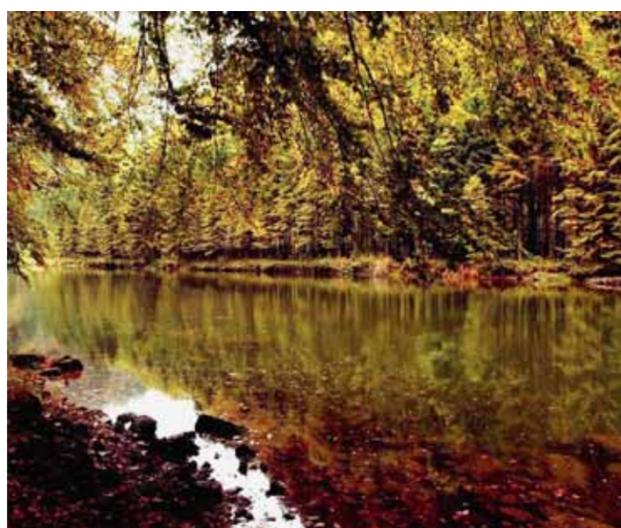
**COMM-RÉD**

**ENVIRONNEMENT** Pro Natura Neuchâtel lance un concours pour son jubilé.

## Cinquante idées en faveur de la nature

Pro Natura Neuchâtel fêtera son demi-siècle d'existence en 2013. Afin de célébrer dignement son jubilé tout au long de l'année, la principale organisation de protection de la nature en Suisse prépare de nombreuses réjouissances, rencontres et actions pour la nature. La plus saillante sera certainement le concours intitulé «50 idées pour la nature neuchâteloise», auquel toute la population du canton peut participer activement dès maintenant et jusqu'à la fin de l'automne.

Petites ou grandes, toutes les idées sont bienvenues. Le concours est ouvert à toutes et tous dès la rentrée scolaire d'août 2012. Les classes d'école sont également invitées à y participer. Vous aimeriez faire un geste pour la nature et avez déjà une idée en tête? Alors ce concours est pour vous. Son but est



Pro Natura lance un concours d'idées pour la conservation des habitats et des espèces animales et végétales du canton. ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

de récolter autant que possible d'idées de projets à réaliser en faveur de la nature neuchâteloise,

quel que soit l'endroit dans le canton et quelle que soit l'ampleur du projet. Au final, un co-

mité de concours sélectionnera trois projets, un par catégorie d'âge, que Pro Natura s'engage à soutenir financièrement en vue de leur réalisation en 2013, voire en 2014.

Trois catégories d'âges ont été retenues: enfants jusqu'à 12 ans, adolescents jusqu'à 18 ans et adultes. Pro Natura espère récolter au moins 50 idées jusqu'au 1er novembre 2012, délai pour le dépôt des idées de projet. Les concurrents des 50 meilleures propositions, sélectionnées par le comité de concours, seront ensuite invités à développer un projet plus complet. Pour participer, il suffit de télécharger le règlement du concours ainsi que le dossier de candidature sur internet. ● **STE**

**INFO**  
Tous les détails nécessaires sous:  
[www.pronatura-ne.ch](http://www.pronatura-ne.ch)

LA QUESTION D'HIÉR

L'absinthe du Val-de-Travers est-elle suffisamment protégée?

Participation: 52 votes



**TRADITION** Installé depuis un mois, Baye Mor Samb anime le Centraf Tropic avec des cours de djembé. «L'appel du tam-tam, au temps des rois, c'était le téléphone africain», rappelle-t-il.

## Griot sénégalais à La Chaux-de-Fonds

MAËLLE GRAND BOSSI

Cours de djembé, mercredi, rue Jaquet Droz 18. A l'initiative de Baye Mor Samb, maître griot sénégalais, élèves et curieux se sont rassemblés autour des rythmes traditionnels. Récit d'une soirée d'été passée à leurs côtés, au Centraf Tropic de La Chaux-de-Fonds.

Baye Mor Samb tape sur son djembé. Il donne des consignes en wolof – langue pratiquée au Sénégal, en Gambie et en Mauritanie – à Djibril et Mohamed, qui tentent de se caler sur le tempo. Un rythme s'élève, qui puise dans des origines profondes. En un instant, les mains du maître s'emballent. Les élèves ont beau redoubler d'attention, la conscience n'est bientôt plus aux commandes. Le rythme domine. Baye Mor ferme les yeux, le buste droit, la tête renversée en arrière. Les deux autres s'accrochent. Ça claqué littéralement, sur la peau des djembés comme aux oreilles.

### De père en fils

Une jeune femme et sa petite fille entrent pour jeter une oreille, s'arrêter un instant. Sans doute se laissent-elles entraîner vers quelques contrées africaines. Elles se trouvent pourtant bien loin du soleil d'Afrique, dans une Chaux-de-Fonds un peu négligée par l'été. Victor Lafrey, teenager à casquette, est là aussi, a s'impatier. Il a eu l'idée de venir poser son rap sur les sons traditionnels de Baye Mor, rencontré il y a peu lors d'une soirée au Centraf. Quand vient le tour de Victor, Baye Mor tente de lui proposer le tempo qui convient, mais «un truc ne joue pas»: les djembés jouent trop fort pour les textes parlés du rap. L'expérience nécessitera quelques ajustements encore.



Baye Mor Samb, musicien de Dakar, est fils de griot. Au Sénégal, les griots sont poètes et musiciens de père en fils. CHRISTIAN GALLEY

Alors Victor de commenter: «Mon texte parle de la société, de ma vie, de mon passé... et de ma rencontre avec Baye Mor.»

### Le sabar fait danser les femmes

Baye Mor Samb, musicien dakarois, est fils de griot. Au Sénégal, les griots sont poètes et musiciens de père en fils. «On naît griot», raconte Baye Mor. «L'appel du tam-tam, au temps des rois, c'était le téléphone africain. C'est ainsi que le griot rassemblait les villageois chaque fois qu'il avait une déclaration à faire, au nom du roi. Même la guerre se déclarait avec le chant du griot.»

Et d'évoquer les rythmes du sabar, «qui font danser les femmes»; et ceux des tam-tams de «la danse des hommes forts», exécutée par les circoncis mandingues à leur retour de brousse...

Baye Mor est arrivé en Suisse avec l'ambition d'y organiser sa tournée européenne, après déjà bien des voyages qui l'ont mené partout au Sénégal et à travers toute l'Afrique de l'Ouest, puis au Maroc, en Espagne, en Italie, en Tchèque... et enfin en Suisse. A son arrivée à l'aéroport de Genève, Baye Mor a étonné plus d'un voyageur en débarquant avec une dizaine de djembés. À la douane, d'aucuns l'ont appré-

hendé d'un air soupçonneux, pour finalement se rendre à l'évidence: ils avaient affaire là à un artiste. C'est ainsi, en suivant son destin de griot et gardien d'une tradition orale ancestrale, que Baye Mor est arrivé à La Chaux-de-Fonds, il y a de cela un mois.

### Sens du rythme

Depuis qu'il s'y est établi, il s'est déjà produit quelques fois sur scène, a animé des fêtes, des stages de danse africaine, des cours de djembé... Les 17 et 18 novembre, il prévoit de donner un stage de percussions à l'école Ton sur Ton. Pour l'heure, Baye Mor

tape sur son djembé. A le voir jouer comme ça, pas de doute: son sens du rythme est bel et bien inné! Que les futurs joueurs de djembé ne s'effraient pas pour autant: «Au djembé, il n'y a que trois sons: la basse, la claqué, le tonique. Si tu maîtrises ça, tu peux tout faire», assure-t-il.

Et d'ajouter: «J'enseigne tous les mercredis et jeudis de 18h30 à 19h30 au Centraf. Pour le moment, c'est calme, à cause des vacances. Mais à la rentrée, on espère du monde. Mes cours sont ouverts à tous. Je suis là, j'ai les instruments qu'il faut.» Message reçu. Victor reviendra dès le lendemain. Avec un micro. ◉

## LA CHAUX-DE-FONDS La styliste Agnès Boudry a choisi la maison Serre 28

Il y a quinze jours, la styliste lausannoise Agnès Boudry et son équipe sont venus en repérage à La Chaux-de-Fonds (notre édition du 4 août). Arpentant la ville toute une journée, la créatrice de Collection 66 a trouvé la ville très inspirante tant par la richesse de son patrimoine Art nouveau, les particularités de son urbanisme horloger que l'accueil reçu lors de ses visites.

«Finalement, son choix et celui de son équipe se sont arrêtés sur un appartement de la rue de la Serre 28 au centre de la Métropole horlogère», confie Eric Tissot, promoteur à l'extérieur de la Ville de La Chaux-de-Fonds.

Mercredi dernier, elle a réalisé – avec le photographe Nicolas Lieber et toute une équipe – les photos de sa collection 2013. «Ces photos seront utilisées sur son site internet, dans le catalogue de la collection ou d'autres supports de la communication de ces nouvelles créations», précise Eric Tissot.

### Cinquième shooting

Pour La Chaux-de-Fonds, il s'agit là du cinquième shooting depuis 2011 dans le cadre de sa stratégie d'image. Il pourrait y en avoir d'autres d'ici la fin de l'année. ◉ RÉD

## CERNEUX-PÉQUIGNOT Rentrée scolaire des 3e et 4e années

Les élèves de 3e et 4e années qui doivent se rendre en classe au Cerneux-Péquignot se sont réjouis un peu tôt en ne voyant pas paraître l'avis de rentrée scolaire les concernant. Ils sont pourtant bien attendus ce lundi 20 août 2012 à 8h10 dans leur classe. L'école buissonnière sera pour une autre fois. ◉ COMM-RÉD

**FRANCE** Le terroir à l'honneur à Grand'Combe-Châteleu.

## Du forgeron à l'horloger

Grande fête du terroir populaire dimanche 26 août à Grand'Combe Châteleu. Placé sur la route de Pontarlier, à cinq kilomètres de Morteau, le village français sera animé par l'Association arts et traditions populaires du Beugnon qui gère et anime les fermes-musées.

Différentes démonstrations auront lieu. Le public pourra découvrir les métiers d'antan,



Le public pourra s'initier aux métiers d'antan, ici celui du charron. SP

comme celui du charron et du forgeron, à travers la fabrication d'une roue en bois, l'utilisation d'une machine à reproduire les raies, le tournage du moyeu ou encore le cerclage.

On pourra aussi se familiariser avec le travail du vannier, du bourrelier, du sabotier, de l'horloger, des tisseurs, des brodeuses, du batteur de faux, du ré-

mouleur, du calligraphe, du relieur et même de l'apiculteur... Quant aux gourmands, ils pourront s'initier à la fabrication de gâteaux de ménage et pain au four, gaufres et soupe aux pois au feu de bois. Animations dès 14h au cœur du quartier des cordiers et des fermes à tué (nom de chemins typiques de la région). ◉ SYB

## EN IMAGE



RICHARD LEUENBERGER

### LE LOCLE

**Chaque ambiance au Rock Altitude.** Le groupe Six Months Of Sun a ouvert la soirée d'hier. Vainqueur du tremplin métal organisé à Bikini Test, le trio genevois a chauffé la tente – en avait-elle vraiment besoin? – avec un stoner gras et groovy. Une bonne entrée en matière avant les prestations de Napalm Death et Karma To Burn. Le Rock Altitude se termine aujourd'hui avec les Britanniques de Mogwai en tête d'affiche. Du côté des régionaux, à signaler les Jurassiens de Carrousel, The Clive ou encore KoQa. Plus d'infos sur [www.rockaltitude.ch](http://www.rockaltitude.ch) et galerie photos sur [arcinfo.ch](http://arcinfo.ch) ◉ RÉD

PUBLICITÉ

**20<sup>e</sup> Fête du Livre**  
24-25-26 août

St-Pierre-de-Clages  
Village Suisse du Livre

A St-Pierre-de-Clages, une centaine de libraires et d'artisans du livre vous invitent à la chine et à la fête.  
[www.village-du-livre.ch](http://www.village-du-livre.ch)

Ouverture des stands à 10h



De nombreux Jurassiens, à l'image du maire de Delémont Pierre Kohler (au centre), sont venus tout sourire à Tavannes. PHOTOS BIST-STÉPHANE GERBER



Michel Thentz (au centre) et Elisabeth Baume-Schneider ont été accueilli par leur homologue bernois Bernhard Pulver.

**TAVANNES** Avec le voisin jurassien comme hôte d'honneur, la fête fut belle.

## Le Jura uni pour les saisons

YVES-ANDRÉ DONZÉ

Le maire de Tavannes Pierre-André Geiser a réussi hier en beauté sa réception du canton du Jura, invité d'honneur de la 56e Fête des saisons. Silence religieux durant les discours des ministres jurassiens et des conseillers d'Etat bernois. Rien n'a perturbé l'envie de se reconnaître en tant que voisins pas comme les autres.

Pas un drapeau jurassien, pas un drapeau bernois n'a été brandi. Pas un Bélier dans les parages. Une petite vingtaine de Sangliers dispersés nonchalamment dans la foule. A peine une petite gêne causée par la présence de 20 gorilles impassibles. L'heure était aux bons mots, aux réjouissances, comme dans une fête de famille sans bringue, mais où il y a toujours le tonton pour en placer une.

Côté Jura, un gouvernement in corpore sans le ministre Philippe Receveur, accidenté. Côté bernois, le président de l'Exécutif Philippe Perrenoud accompagné de Bernhard Pulver, homologue de la ministre Elisabeth Baume-Schneider.

Tout allait bien hier soir dans le meilleur des mondes. Celui

de la Fête des saisons. «*Son histoire est une histoire comme je les aime*», a envoyé le maire de Tavannes. Jamais à court d'images et de symboles, il a évoqué la Birse qui traverse les deux régions, source de vitalité et d'une richesse indispensable pour l'activité humaine.

«*il est inutile de vous dire que nous sommes car nous avons une histoire commune*», a-t-elle dit d'un ton informel. Mais elle a précisé que «*le gouvernement jurassien sait conjuguer le temps politique et le temps des amitiés. Nous aurons l'occasion de multiples reprises*

cette sorte de «*mariage forcé sur fond d'Europe bouleversée à la recherche d'un équilibre nouveau. Cette union n'a pas été facile. Elle n'a pas laissé d'heureux souvenirs. En même temps se sont tissés des liens nombreux et forts, qui nous ont changés les uns les autres; rapprochés aussi. (...) Nous sommes maintenant deux cantons au sein de la Confédération et je crois pouvoir affirmer que nous avons su construire une relation de bon voisinage, empreinte de considération respectueuse et de confiance dans les coopérations.. Dans de nombreux domaines, elles devraient être plus intensives. Trop souvent se manifeste encore comme un reste de méfiance, qui altère la qualité des partenariats et freine les projets.*» Et Philippe Perrenoud de lancer cette formule: «*Le Conseil-exécutif en est convaincu, c'est du passé qui a de la peine à passer et non une défiance réciproque qui se nourrit du présent.*»

Le coup de gueule est venu d'où on ne l'attendait pas: «*Est-il normal pour nos fêtes locales d'imposer tant payer tant de taxes à faire perdre la tête aux laïcs qui prennent leur tâche à cœur?*», a lancé le président de la fête René Eicher. ◉

«**Il y a la basse et la haute saison, et même la saison des amours, peut-être la plus belle.**»

ELISABETH BAUME-SCHNEIDER MINISTRE JURASSIENNE

Si Pierre-André Geiser a mentionné l'ordre chronologique des invitations des cantons romands, c'est sous le signe du temps qu'il fait et des saisons qu'Elisabeth Baume-Schneider a échafaudé son propos. Fille de paysan oblige. «*Il y a le temps des amitiés retrouvées, (...) la saison des récoltes, la saison touristique, la basse et la haute saison et même la saison des amours, peut-être la plus belle*», a-t-elle plaisanté. Elle a même renoncé à présenter sa

de discuter de l'avenir de la région.» Pour l'instant, «*j'observe en direct la pertinence des propos d'Albert Jacquard lorsqu'il dit en substance que la frontière n'est pas ce qui sépare, mais plutôt de ce qui permet de se reconnaître en tant que l'autre*», a-t-elle conclu.

Et ce n'est pas Philippe Perrenoud qui voulait la contredire. Souhaitant la bienvenue «*à notre plus important voisin*», disait-il, il a opté pour un recul dans l'histoire pour évoquer

**MONTFAUCON** Une journée portes ouvertes est organisée aujourd'hui.

## Le nouveau complexe scolaire se dévoile

A deux jours de la rentrée scolaire, c'est la fête à Montfaucon. La commune présente son nouveau complexe scolaire à la population aujourd'hui, de 10h à 15h. Seize mois de travaux ont été nécessaires pour rénover l'école et reconstruire la halle de gym en salle polyvalente. Cette journée portes ouvertes sera suivie par une inauguration officielle le 22 septembre.

«*Pour la commune, ce bâtiment est une réussite*», s'enthousiasme le maire Claude Schaffter. «*Esthétiquement, il sort du commun. Ses baies vitrées avec vue sur Chasseral et son hall d'entrée sont vraiment exceptionnels.*» Un effort particulier a été porté sur la consommation électrique. «*On a remplacé toutes les ampoules par des écologiques.*» A l'intérieur, le matériel scolaire est déjà en place



La nouvelle salle polyvalente et sa grande scène. JÉRÔME BERNHARD

et n'attend plus que la venue, ce lundi, d'une soixantaine d'élèves. Les deux classes déplacées à Saint-Brais pendant les travaux ont été rapatriées. Autres exilés, le groupe théâtral de l'Union sportive Montfaucon et la société de gym vont retrouver leur fief.

Côté sous, le budget s'élevait à 4,65 millions de francs. Le maire Claude Schaffter s'attend «*à un dépassement modéré*», dû non pas à une mauvaise évaluation des coûts mais à des exigences externes supplémentaires. Le mobilier scolaire, d'un autre

temps, a par exemple été changé et des installations nécessaires aux sociétés locales ont été ajoutées. Claude Schaffter estime que, grâce à certains de ces suppléments, la commune, via les locations, bénéficiera d'un plus grand retour sur investissement.

Construit en 1956, le complexe scolaire n'avait jamais fait l'objet d'une importante rénovation. Constatant l'usure du temps et la vétusté des locaux, le Conseil communal avait décidé de faire de ce chantier une priorité. Après les premières discussions, en 2007, une commission de réflexion était mise sur pied en février 2008. Débutaient ensuite, en avril 2011, les travaux de rénovation du bâtiment scolaire et de démolition de la halle de gym, devenue aujourd'hui salle polyvalente. ◉ JBE

**SAIGNELÉGIER**

## Un candidat PS à la mairie

Le socialiste René Girardin, 68 ans, ne se représentera pas pour un cinquième mandat à la mairie de Saignelégier. Son parti a pris acte de sa décision jeudi durant une séance de préparation aux élections communales du 21 octobre. Dans la foulée, le PS a révéilé hier le nom de son candidat: **Joël Vallat** (photo d'archives David Marchon).

Membre du comité directeur du PS dès 1982, conseiller communal de 1994 à 1998, député suppléant de décembre 1998 à avril 2001, puis élu député jusqu'en 2010, Joël Vallat, 50 ans, est tout sauf un nouveau venu en politique. Au Parlement jurassien, il a notamment occupé la présidence de la commission de la santé. Dans le même temps, il fut membre de la commission culturelle interjurassienne. Joël Vallat est aussi connu pour avoir contribué à la création de l'Espace jeunes au Noirmont.

Cet animateur en gériatrie et en psycho-gériatrie est actuellement responsable de l'animation à l'Hôpital du Jura.

Chez les socialistes, cette can-



didature est vue d'un très bon œil, car, si elle aboutit, elle permettrait «*d'assurer une continuité à la mairie*».

Du côté des éventuels contradicteurs, le PCSI Vincent Wermeille nous a glissé qu'il n'était pas intéressé à se lancer dans la course. En revanche, le PDC pourrait combattre le siège tant convoité. Le conseiller communal, député et vice-président du Marché-Concours Bernard Varin est d'ores et déjà pressenti. ◉ COMM-RÉD

**GREATBATCH**

## Trente emplois maintenus?

Le groupe américain Greatbatch, qui délocalisera l'essentiel de ses activités d'Orvin et de Corgémont aux Etats-Unis fin 2013, n'exclut pas que 25% de la production puisse demeurer dans la région s'il trouve des partenaires. Entre 20 et 30 emplois pourraient être maintenus.

Pour cela, la société doit rechercher des entreprises locales ou des sous-traitants dans le secteur médical dans le Jura bernois prêts à reprendre ces activi-

tés, a annoncé hier le canton de Berne. Les clients devront approuver cette externalisation.

Ce résultat a été obtenu lors de la table ronde qui a réuni jeudi à Berne Greatbatch Medical, Unia, ainsi que les autorités fédérales, cantonales et communales. L'objectif de cette rencontre était de discuter des mesures de réinsertion des employés après l'annonce début juillet de la suppression de 180 emplois.

◉ ATS-RÉD

**LES BOIS**

## Des sous pour la route du Plane-Percé

Une subvention cantonale de 141 000 francs a été accordée à la commune des Bois pour la construction de la route communale au lieu-dit Le Plane-Percé. Cette route aura pour fonction de délester les rues du centre du village, mal adaptées pour écouler le trafic toujours plus important en provenance de Biaufond, précisent les autorités. Cette route desservira également de nouvelles parcelles. ◉ COMM

**GOVERNEMENT JURASSIEN**

## Un don de 10 000 francs destiné à la Syrie

Le Gouvernement jurassien a octroyé un don de 10 000 francs à la Croix-Rouge suisse pour son action en faveur des populations civiles en Syrie. La Croix-Rouge fait partie des rares institutions qui bénéficient encore d'un accès aux hôpitaux et aux zones critiques de ce pays, justifie le canton dans un communiqué. ◉ COMM

**CANTON DU JURA**

## Nouveau concept pour faire bouger les petits

La Fondation O2 et l'Office jurassien des sports lancent un programme destiné aux enfants de 5 à 10 ans. Baptisé «Eveil corporel», ce concept a pour objectif de transmettre le goût du mouvement aux enfants et de les aider à trouver une activité physique qui leur corresponde. Les séances ont lieu tous les samedis de 10h à 11h30, du 15 septembre au 15 décembre, au Noirmont, à Delémont, Bassecourt et Porrentruy. Plus d'informations sur [www.fondationo2.ch](http://www.fondationo2.ch) ◉ COMM

**IMPOSITION DES FRONTALIERS**

## L'initiative de l'UDC jurassienne validée

Déposée le 26 juin, l'initiative populaire «Pour l'imposition à la source des travailleurs frontaliers» lancée par l'UDC jurassienne est validée quant à la forme. La chancellerie d'Etat à Delémont a procédé aux contrôles des signatures et en a dénombré 2199 valables, sur un total de 2340. Le dossier est transmis au Parlement à qui il appartiendra de se prononcer sur la validité quant au fond de cette initiative. ◉ COMM-RÉD

# 5,9 l/100 km

## CVT Lineartronic

### Dual-Range

# Boxer



**LA NOUVELLE IMPREZA 4x4 DÈS FR. 25'900.-.**  
CONSOMMATION LA MOINS ÉLEVÉE DE SA CATÉGORIE.\*

- Symmetrical AWD pour une meilleure tenue de route – en permanence.
- Moteur SUBARU BOXER synonyme de centre de gravité bas.
- Boîte automatique CVT Lineartronic™ à variation continue pour une conduite sans à-coups.
- Boîte Dual Range 2x5 vitesses pour une transmission optimale de la force motrice.
- 5,9 l/100 km (aut., version Swiss one) – consommation la moins élevée de sa catégorie (\*segment C, 4x4 symétrique, boîte CVT Lineartronic™, moteur essence 1,6 litre).
- Profitez de super prix, par ex. version Swiss one, man., Fr. 25'900.-.

Une pour tous. Tout en une. 5 portes. Moteur SUBARU BOXER 1,6 litre. 114 ch. Véhicule Dynamics Control. ABS avec EBD et assistance au freinage. Système Stop/Start. Assistance aux démarrages en côte (Hill Start Assist, man.). Climatisation automatique avec filtre à pollen. Radio-CD avec lecteurs MP3/WMA. Disponible en version Swiss one et Swiss two (avec, entre autres, caméra de recul et régulateur de vitesse). Actuellement chez votre concessionnaire Subaru.



**Trezia**  
5 portes, traction avant.  
Aussi avec Diesel.

**WRX STI 4x4**  
4/5 portes.

**XV 4x4**  
5 portes.  
Aussi avec Boxer Diesel.

**Forester 4x4**  
5 portes.  
Aussi avec Boxer Diesel.

**Legacy 4x4**  
4/5 portes.  
Aussi avec Boxer Diesel.

**Outback 4x4**  
5 portes.  
Aussi avec Boxer Diesel.

**BRZ**  
2 portes, propulsion  
arrière.

[www.subaru.ch](http://www.subaru.ch) SUBARU Suisse SA, 5745 Safenwil, tél. 062 788 89 00.  
Concessionnaires Subaru: env. 200. [www.multilease.ch](http://www.multilease.ch) Prix nets conseillés sans engagement, TVA de 8% incl.

**SUBARU**  
*Confidence in Motion*

  
Rendez-nous visite  
sur [www.facebook.com/subaru.ch](http://www.facebook.com/subaru.ch)

Pour participer  
au concours:



Modèle présenté: Impreza 1.6i AWD Swiss two, man., catégorie de rendement énergétique C, CO<sub>2</sub> 147 g/km, consommation mixte 6,4 l/100 km, Fr. 28'300.-. Modèle Impreza 1.6i AWD Swiss one, man., catégorie de rendement énergétique C, CO<sub>2</sub> 144 g/km, consommation mixte 6,2 l/100 km, Fr. 25'900.-. Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): 159 g/km.

SUBARU. SWITZERLAND'S 4x4

## DIVERS



### AVIS

**Fermeture de la route entre St-Imier et Chasseral du 20 août au 12 septembre inclus**

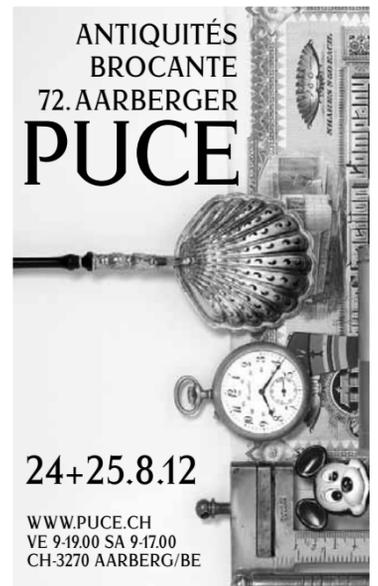
En raison de travaux de réfection de la chaussée entre St-Imier et Chasseral, nous devons modifier la desserte de la route menant à Chasseral. Seul un minibus de 14 places pourra effectuer le parcours du lundi au vendredi, notre car habituel continuera de desservir le tronçon les samedis et dimanches. Les horaires officiels ne sont pas modifiés **mais la route demeure toutefois complètement fermée les 13 et 14 septembre.**

Le nombre de places sera ainsi limité dans notre véhicule et nous remercions d'ores et déjà notre clientèle pour sa compréhension.

 **Le train rouge qui bouge!**

Chemins de fer du Jura  
[les-cj.ch](http://les-cj.ch)

ANTIQUITÉS  
BROCANTE  
72. AARBERGER  
**PUCE**



24+25.8.12

WWW.PUCE.CH  
VE 9-19.00 SA 9-17.00  
CH-3270 AARBERG/BE

### Agence de sécurité et détective

cherche des clients sérieux.

Tél. 032 535 75 36 ou  
Tél. 078 607 39 27

## F R MATION

Pour vos dons: SMS ADC 10 au 339  
(pour donner CH 10.-)

[www.actiondecareme.ch](http://www.actiondecareme.ch)



### VILLE DU LOCLE CERCLE SCOLAIRE LE LOCLE Rentrée des classes Lundi 20 août

Les élèves se rendent dans les classes et les collèges prévus selon les horaires suivants:

#### Le Locle

- 1<sup>ère</sup> année: **10h25**
- 2<sup>e</sup> à 7<sup>e</sup> années: **09h15**
- 8<sup>e</sup> année: **09h15** au collège de Beau-Site
- 9<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> années, terminales et accueil: **09h15** au collège de Jehan-Droz

Les élèves de 8<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> années se rendent dans leur salle de classe selon l'information affichée dans les collèges dès le 14 août et sur le site [www.esll.ch](http://www.esll.ch).

#### Les Brenets

- 1<sup>ère</sup>, 3<sup>e</sup> à 7<sup>e</sup> années: **08h00**
- 2<sup>e</sup> année, rentrée le mardi 21 août: **08h00**

#### La Brévine

- 5<sup>e</sup> à 7<sup>e</sup> années: **08h05**
- 8<sup>e</sup> année: **09h15**

#### Le Cerneux-Péquignot

- 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> années: **09h00**

#### La Chaux-du-Milieu

- 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> années: **08h05**
- 3<sup>e</sup> année: **08h50**
- 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années: **08h15**

La direction

## PROFESSION MÉDICALE

La Doctoresse **Micol Blumberg Cattin**  
spécialiste FMH en Gynécologie et Obstétrique  
à le plaisir de vous annoncer

### L'ouverture de sa consultation

à la Rue des Bercles 5 à Neuchâtel (en face du parking du Seyon)  
**le 27 août 2012**

La prise de rendez-vous peut se faire de suite aux numéros  
tél. 032 724 04 44 ou tél. 077 496 54 85

Un abonnement  
à **L'Impartial** ?

Bulletin de  
souscription sur

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch) rubrique abonnés



**Vous avez l'air libre...**

insertion gratuite

**Vivre SANS FUMER**  
NEUCHÂTEL

032 724 12 06 • [www.vivre-sans-fumer.ch](http://www.vivre-sans-fumer.ch)

Pour arrêter de fumer, n'hésitez pas à faire appel à un spécialiste de la santé.

LA  
QUESTION  
DU JOURLes pêcheurs professionnels  
du lac de Neuchâtel ont-ils un avenir?Votez par SMS en envoyant **DUO LAC OUI** ou **DUO LAC NON**  
au numéro 363 (FR. 0,30 /SMS) ou sur le site [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

Le vacarme des mouettes accompagne le bateau tout au long de sa sortie. Entre deux relevages, Jean-Philippe Arm, en profite pour vider les poissons et discuter avec l'oncle Pierrot, 84 ans.

**SUR LE LAC** Rencontre très matinale avec le pêcheur Jean-Philippe Arm de Saint-Aubin.

## «Le travail en famille, c'est capital»

DAVID MARCHON (PHOTOS)  
JACQUES GIRARD (TEXTES)

Pour exercer le dur métier de pêcheur, il faut un caractère bien... trempé. Et de caractère, il n'en manque visiblement pas, Jean-Philippe Arm. Représentant de la cinquième génération d'une véritable dynastie de professionnels établis à Saint-Aubin-Sauges, il ne perd pourtant pas le sens de l'humour: «*Nous exerçons certainement le plus vieux métier du monde, exception faite peut-être d'une autre profession célèbre*», rigole ce solide gaillard en évoquant péle-mêle les paraboles bibliques et le rôle joué par la pêche dans la survie de l'humanité depuis la nuit des temps.

### Trois générations sur un seul bateau

Il est vrai qu'il faut être plutôt robuste pour être prêt à larguer les amarres à quatre heures du matin, chaque jour, quel que soit le temps. Il n'y a guère que par très grand froid que Jean-Philippe Arm renonce à embarquer. «*Par moins 10 ou moins 15 degrés, tout gèle sur le bateau, ça devient trop dangereux et les filets se déchirent, on ne fait que des dégâts.*»

Heureusement, la pêche, ici, se fait en famille. Et il n'est pas rare de voir trois générations sur le bateau: le père Samuel et même l'oncle Pierrot, qui, à 84 ans, a gardé le pied marin.

Fait plus rare encore, la sœur de Jean-Philippe, Marie-Laure, est elle aussi détentrice d'un permis de pêche professionnelle: elles ne sont que dix femmes à pratiquer ce métier en Suisse. Pour l'heure, Marie-Laure est un peu au four et au moulin, puisqu'elle se partage entre la préparation des poissons et ses tâches de mère de famille, elle qui vient de mettre au monde une ravissante petite fille qui se prénomme, comme par hasard, Marine.



De retour de pêche, Jean-Philippe Arm décharge les prises – ce jour-là palées et bondelles – sous l'œil de son père, Samuel.

Une fois lancé par ses deux puissants moteurs, le bateau de Jean-Philippe gagne le large pour rejoindre les abords de la rive sud du lac de Neuchâtel, selon un circuit bien établi. L'embarcation est équipée d'instruments dernier cri. Un écran affiche toutes les données nécessaires, positionnement et vitesse notamment.

Les balises marquant l'emplacement des filets sont repérées par GPS. Une façon de rationaliser les déplacements et donc d'économiser le carburant. «*Avec l'expérience, on sait bien sûr à peu près où se trouvent nos filets, mais le GPS est extrêmement utile. Nous travaillons souvent dans le noir et les courants déplacent sans cesse nos repères. Il suffit d'appeler par*

*portable les balises pour les repérer immédiatement*», explique Jean-Philippe Arm.

### Modernité

Après, c'est le relevage des filets qui commence. Ici aussi, la modernité est bien présente. Après accrochage d'une balise, le filet est entraîné par une roue et déployé le long du bastingage. Les poissons capturés sont alors décrochés à la main et mis dans des caisses en plastique. Le mouvement de la roue peut être arrêté et

relié par deux pédales installées sur le pont.

Toute l'installation a été conçue par Jean-Philippe Arm lui-même, notamment le groupe hydraulique embarqué. La passion de la mécanique l'a toujours habité, lui qui a même créé une société spécialisée dans la conception et la réalisation de matériel nautique pour les professionnels du lac, mais aussi de toutes sortes de structures métalliques et en bois.

De retour de pêche, le travail est bien sûr loin d'être terminé.

Alors commence, immédiatement, l'écaillage des prises et la «taille» des poissons, autrement dit le prélèvement des filets. Après viendront la préparation des spécialités et la commercialisation des produits, une phase capitale.

La journée est donc loin d'être terminée. C'est dire aussi à quel point le travail en famille est déterminant, martèle Jean-Philippe Arm, un pêcheur seul ne parviendrait pas à assumer tant de tâches. ◉

## Un plein filet d'idées savoureuses

La commercialisation des produits est une phase essentielle de l'activité de la pêche. Les Arm font ainsi les marchés, à La Chau-de-Fonds et à Valangin. Ils livrent restaurants et grossistes. Ils proposent aussi des fritures variées lors de fêtes de village ou de société. Ils livrent encore à domicile leur clientèle régulière de la région.

«*Et si un client a une demande particulière, pour une grosse truite entière par exemple, il nous lance un coup de fil.*»

«*Pour exercer ce métier, il faut être malin*», sourit Jean-Philippe, «*il faut sans cesse essayer de nouvelles tactiques, sentir le marché, discuter avec les clients*». Sans compter que le poisson est «*intelligent*» et que le pêcheur doit constamment le «*feinter*» et adapter ses techniques pour éviter de passer à côté des bancs. Ces temps, ce sont les palées et les bondelles qui remplissent les filets. Mais quantité d'autres poissons sont aussi pêchés, suivant les saisons: truites, brochets, ombles et lottes par exemple.

Pour assurer le succès d'une PME comme celle-ci, il ne suffit pas de vendre le produit brut de la pêche. Les Arm proposent ainsi à leur clientèle des filets de bondelle fumée, de la palée fumée, des petits pots de rillettes de bondelle fumée, de la truite fumée, du caviar du lac, de l'émincé et des filets de brochets, des escalopes de truite – le tout sans arêtes. La créativité des Arm ne s'arrête pas là. Ils commercialisent également, grâce à la collaboration d'un chef de cuisine, des quenelles de brochets toutes prêtes, déjà cuites, qu'il suffit de réchauffer. Encore cette liste est-elle incomplète.

Mais les Arm ont renoncé à la perche, même si le succès de ce poisson est considérable. «*La perche se fait plus rare dans le lac, probablement faute de nutriments. Peut-être nos eaux sont-elles devenues trop propres. Et le travail pour lever les filets de ce poisson est tel que malgré son prix élevé, les marges sont trop faibles. Nous avons préféré renoncer.*» ◉

## CRÈCHE DE PESEUX Projet de reprise abandonné

Les avocats de l'ancienne directrice et de l'association des parents, qui n'a pas abouti, sont formels. Un accord avait été trouvé entre les deux parties pour une reprise de bail de la crèche des Puzzles, à Peseux, moyennant le versement d'une somme symbolique.

Mais le château de cartes s'est écroulé lorsque la commune de Peseux a refusé d'entrer rapidement en matière sur un éventuel soutien à la future association. La commune avait en effet fait savoir qu'elle ne prendrait pas de décision avant décembre. L'association ne voulant pas se lancer sans un filet de sécurité, tout le processus a été abandonné. Une bonne moitié des enfants ont trouvé une place dans les structures d'accueil de la région. ◉ SMU

## BASSECOURT Steve Guerdat célébré chez lui le 29 août

Après des accueils triomphaux à Kloten, lors de son retour en Suisse, puis au Marché-Concours de Saignelégier, Steve Guerdat sera reçu en grande pompe le 29 août chez lui, à Bassecourt. Le champion olympique de saut d'obstacles sera fêté par sa commune, la population et les autorités cantonales. Un cortège et une réception officielle sont prévus. ◉ RÉD

## MÉMENTO

### LES CERLATEZ Nourrissage de reptiles.

En collaboration avec l'Association jurassique Terra Club, le Centre nature Les Cerlätze invite le public, demain de 14h à 17h30, à se faire prendre en photo avec un serpent ou un reptile. Un nourrissage est prévu. A vos appareils!

### LE NOIRMONT

**Sonar't.** Des visites commentées de l'exposition Sonar't sont organisées demain dès 14h à la Nef, l'espace culturel de l'ancienne église du Noirmont. A découvrir, des œuvres de Luisa Figini, Mireille Henry, Andreas Marti, Edi Aschwanden et Lucas Gonseth. L'expo dure jusqu'au 9 septembre.

### LES BREULEUX

**Gentiane.** La deuxième édition de la Fête de la gentiane prend ses quartiers ce soir à la salle de La Pépinière aux Breuleux (17h-3h). Au menu: diverses animations et musique.

### TRAMELAN

**Peintures.** La nouvelle saison culturelle du CIP à Tramelan démarre avec une expo de Jean-Pierre Béguelin. Le peintre tramelot propose des tableaux à plusieurs dimensions, que l'on peut tourner comme des sculptures. Ouverture: du lundi au jeudi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 17h, samedi et dimanche de 15h à 18h. Le vernissage a lieu aujourd'hui à 18 heures.

## Un problème, la relève

L'avenir de la pêche sur le lac de Neuchâtel? «*Il n'est pas mauvais*», estime Jean-Philippe Arm, «*les populations de la plupart des poissons sont généralement stables, certaines en légère baisse*».

Mais la relève fera problème, prédit Jean-Philippe Arm, le nombre de pêcheurs professionnels étant en baisse constante. La Suisse compte actuellement près de 400 pêcheurs professionnels. Sur le lac de Neuchâtel, ils sont une quarantaine, tous cantons riverains confondus, dont une douzaine pour le seul canton de Neuchâtel.

«*Et en dehors du cadre familial, c'est pratiquement impossible. Sans compter que la dureté du métier et les rendements aléatoires rebutent les éventuels intéressés. Si je devais conseiller un jeune prêt à se lancer, je lui dirais d'avoir en parallèle un métier qu'il pourrait pratiquer à mi-temps.*» ◉

# micro12.ch

CONFÉRENCES · EXPOSITIONS · ATELIERS

PRODUIRE EN SUISSE  
Du 23 au 25 août 2012 - Aula des Jeunes-Rives, Neuchâtel

csem



haute école  
neuchâtel vaudoise



## 21<sup>e</sup> FESTIVAL DU CHANT DU GROS 6,7,8 SEPTEMBRE 2012

**ROGER HODGSON** voice of Supertramp // **BENABAR**  
**SIMPLE MINDS** // **H-F. THIEFAINE** // **ZEBDA**  
**CHARLIE WINSTON**  
**SELAH SUE**  
**THOMAS DUTRONC**  
**BASTIAN BAKER**  
**SINIK & SNIPER**  
**DANAKIL**  
**CARAVAN PALACE**  
**ORELSAN**  
**SKIP THE USE**  
**RAGGASONIC**  
**STUCK IN THE SOUND**  
**CARROUSEL**  
**CHARLOTTE PARFOIS**  
**MACADAM DIVE**  
**CHILDREN OF METAL**  
**MAKE THE GIRL DANCE** live  
**DJ IDEM**  
**AYA WASKA**  
**NAAMAN**  
**SPEEDRAX**



Le Noirmont-Jura

www.ledg.ch



# ARCINFO.ch

LE SITE INTERNET DE  
L'EXPRESS L'Impartial canal alpha



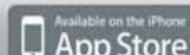
## L'INFO EN CONTINU

Restez connecté à l'info régionale, nationale et internationale en continu sur le web et sur votre smartphone.

Application Android



Application iPhone



Rejoignez ARCINFO.ch



# LE MAG été

13

La citation du jour



«Je suis un homme d'intérieur, toujours au comptoir, jamais en terrasse.» Jean-Jacques Peroni

**ICÔNE** L'égérie du rock américain sera en concert à Pully for Noise le 25 août.

## Patti Smith, diva rimbaldienne

ERIC STEINER

Avant d'enregistrer son premier album, «Horses», en 1975, Patti Smith rêvait d'être peintre ou poétesse. Et presque sans le vouloir elle est devenue la prêtresse d'un rock extatique et provocant, révélateur des bouleversements musicaux à venir. A 65 ans, la diva rimbaldienne sacrée «marraine du punk» fait un retour remarqué sur disque et sur scène. Samedi prochain, elle défendra au festival Pully for Noise les couleurs de «Banga», un récent album qui figure parmi ses meilleures réalisations. Alors que «Just Kids», son récit autobiographique à succès est réédité en français en format poche, c'est l'occasion de revenir, à la faveur de quelques mots-clés, sur le parcours d'une artiste hors normes.

### DESTIN

«La vie est une aventure que nous créons d'après nos désirs, traversée par le destin et une série d'accidents, heureux ou malheureux.» Dans le poème documentaire que lui a consacré son ami cinéaste Steven Sebring, Patti Smith résume en quelques mots son parcours. Sa naissance à Chicago, le 30 décembre 1946, le déménagement de sa famille à Philadelphie, puis dans un bled perdu du South Jersey. Son père, ancien danseur de claquettes, gagne péniblement sa vie dans un bureau, sa mère, qui fut chanteuse de jazz, élève ses quatre enfants tout en travaillant comme serveuse. A quinze ans, Patti trouve un job en usine, mais elle sait qu'une autre vie l'attend.

### ARTISTE

Au Musée des beaux-arts de Philadelphie, elle découvre Modigliani et les impressionnistes, mais surtout Picasso dont «l'assurance brutale» lui coupe le souffle. Elle a douze ans, la peau sur les os, des airs de garçon manqué et ne désire qu'une chose: devenir une artiste. Elle lit la biographie de Diego Rivera et se rêve en Frida Kahlo, en muse aimante et en créatrice. Ce n'est qu'une question de temps, et Patti grandit vite.

### MAPPLETHORPE

En 1967, Patti Smith a 21 ans lorsqu'elle débarque à New York, avec pour seul viatique quelques crayons de couleur et «Les illuminations» d'Arthur



Poétesse, peintre, photographe et prêtresse d'un rock extatique et rebelle. SONY/STEVEN SEBRING

Rimbaud. Elle découvre les aléas de la vie de bohème, moins romantique que dans les livres. C'est l'été de la mort de John Coltrane, l'été de «Crystal Ship», la chanson d'amour des Doors. Et c'est l'été de sa rencontre avec Robert Mapplethorpe. Il a le même âge qu'elle, il peint et dessine sous influence de psychotropes et s'imagine en futur Andy Warhol. Ainsi commence une tumultueuse histoire d'amour et d'amitié, basée sur un indéfectible soutien réciproque qui durera jusqu'à la mort de Mapplethorpe, emporté par le sida en 1989 à l'âge de 42 ans. Entre-temps, celui-ci découvre la photographie grâce à Patti qui lui prête son appareil Polaroid.

Ses portraits en noir et blanc ou ses clichés de fleurs ou de nus masculins vont faire son succès, tandis que certaines de ses photos résolument pornographiques vont susciter la polémique.

### CHELSEA HOTEL

C'est l'hôtel mythique de New York, immortalisé par Leonard Cohen. Dans le hall aux relents de «marécage urbain» (dixit Jean-Claude Carrière), fief des poètes beat, se croisent cinéastes, musiciens et artistes en tous genres. C'est là qu'un jour Patti Smith entreprend de se tailler les cheveux, en prenant exemple sur Keith Richards, le guitariste des Stones.

Quelques coups de ciseaux qui vont changer sa vie. Fini le look folk ou hippie: son image androgyne lui ouvre de nouvelles portes. Patti devient actrice dans un théâtre expérimental. Puis, encouragée par Allen Ginsberg, elle déclame ses poèmes dans les cénacles de l'avant-garde new-yorkaise, accompagnée par le guitariste Lenny Kaye.

### GUITARE

Patti Smith achète sa première guitare dans un mont-de-piété. Elle apprend quatre ou cinq accords, mais plus elle joue, plus son instrument sonne mal. Elle découvre alors qu'une guitare, ça se désaccorde! Pour la réaccorder, elle propose de l'essayer aux musiciens qu'elle croise dans les couloirs du Chelsea Hotel. Un jour, Bob Dylan lui-même se prêterait à cet exercice involontaire! Puis Patti commence à mettre ses poèmes en musique: l'une de ses premières auditrices sera Janis Joplin, peu de temps avant sa mort, en octobre 1970.

### «HORSES»

C'est le premier album de Patti Smith, paru en 1975. Sur une musique garage-rock, elle clame sa révolte existentielle à travers des textes dont les métaphores mystico-sexuelles parfois obscures dégagent une énergie peu commune, même dans l'effervescence de l'avant-garde new-yorkaise. «Jésus est mort pour les péchés de quelqu'un, mais pas pour les miens», profère-t-elle dans le poème qui ouvre une version survoltée de «Gloria», la chanson de Van Morrison dont elle fera son hymne. Ce mélange de fureur et de romantisme sur deux ou trois accords bruts de décoffrage va

constituer la marque de fabrique du Patti Smith Group qui va enregistrer trois autres albums entre 1976 et 1979, «Radio Ethiopia», «Easter» et «Wave». Sur «Easter», le son se fait plus mainstream, à l'image de «Because the Night», cosigné par Bruce Springsteen, l'une des rares chansons de Patti Smith à s'être hissée dans le haut des charts.

### FAMILLE

En 1980, Patti Smith épouse Fred «Sonic» Smith, ancien guitariste du mythique groupe proto-punk MC5. Elle s'installe près de Detroit avec celui qu'elle appelle dans son livre «un roi parmi les hommes» et met sa carrière de chanteuse en stand-by pour s'occuper de leurs deux enfants. Ce qui ne l'empêche pas d'enregistrer avec son mari «Dream of Life» (1988), sur lequel figure «People have the Power», une antienne allégorique aux accents révolutionnaires qui compte parmi ses chansons les plus connues. Mais la mort de Fred Smith en 1994, suivie peu après par celle de son frère Todd, constituent un terrible traumatisme pour Patti Smith qui reprendra tout de même la route en 1996, encouragée notamment par Michael Stipe, du groupe R.E.M., l'un de ses fervents admirateurs. Dédié à Fred Smith, «Gone Again», sorti la même année, marque également le retour discographique de la chanteuse dont les albums suivants vont révéler les préoccupations politiques d'une artiste qui se pose en égérie du mouvement anti-Bush. ● La Liberté

### INFO

**Pully:** For Noise festival, le 25 août à 22h30.  
**A lire:** Patti Smith, «Just Kids», éd. Folio, 373 pages

### «BANGA», UN DISQUE PROFOND ET APAISÉ

On le savait depuis «Twelve», l'excellent album de reprises paru en 2007, Patti Smith chante mieux que jamais. Sa voix a gagné en profondeur et en intensité et elle fait merveille sur «Banga», son premier recueil de chansons originales depuis «Trampin'» (2004). La chanteuse a retrouvé ses deux complices de toujours, le guitariste Lenny Kaye et le batteur Jay Dee Daugherty, ainsi que le bassiste et claviériste Tony Shanahan, fidèle depuis 1996. Une équipe soudée pour une musique qui renoue avec la magie des premiers enregistrements du Patti Smith Group, mélange équilibré d'incantations poétiques et de rock qui n'oublie pas d'être lyrique. On retiendra particulièrement la mélodie simple et prenante de «This is The Girl», hommage tendre à Amy Winehouse, ou «Maria», une ballade poignante dédiée à la regrettée comédienne Maria Schneider, ou encore «Banga», seul titre très musclé de l'album. Entre citations littéraires, références à l'actualité et rêveries mystiques, l'univers de Patti Smith se développe de façon plus apaisée qu'autrefois, mais tout aussi touchante. ●

● Patti Smith, «Banga», Sony

### ART ET ENVIRONNEMENT

#### Pionnier du Land Art américain, Michael Heizer signe une œuvre en Valais



Michael Heizer (photo Keystone), l'un des artistes les plus importants du Land Art américain, a investi les abords du barrage de Mauvoisin, sur la commune de Bagnes. Inaugurée aujourd'hui, cette œuvre est la première d'une série d'installations d'artistes prévues en Valais. «C'est la première fois que Michael Heizer réalise une œuvre pérenne de cette envergure en dehors des Etats-Unis», indique dans un communiqué la fondation valaisanne Air&Art, à l'origine du projet. Cette dernière souhaite «confier à des créateurs d'envergure internationale des portions de paysage pour des interventions artistiques in situ monumentales et pérennes». Au barrage de Mauvoisin, l'œuvre se compose de trois cercles tangents en acier corten, dont deux plus petits, l'un à l'intérieur, l'autre à l'extérieur d'un cercle de plus grand diamètre. ● ATS

### RÉTINES

#### J0 en double blockbuster!



FREDDY LANDRY

Huit cents millions de téléspectateurs auraient assisté le 27 juillet au spectacle d'ouverture des JO. En un seul soir, un spectacle éphémère eut autant sinon plus de succès que les plus grandes audiences cinématographiques mondiales, comme celle du blockbuster nommé «Avatar». Deux bons cinéastes britanniques sont aussi responsables du succès artistique de la soirée du 12 août: Stephen Daldry («Billy Elliot») et Danny Boyle («Slumdog Millionnaire»). L'humour y a trouvé une place inattendue dans un contexte sérieux.

Point n'est besoin d'en rajouter à un bel ensemble de compliments mérités. Mais il

vaut la peine de saluer l'efficacité de l'organisation qui a permis de construire un imposant décor pour le spectacle de clôture du dimanche, alors que dans le stade se déroulaient des finales d'athlétisme le samedi soir encore. L'anneau des courses est devenu une véritable autoroute sur laquelle se déploierent en ballet mécanique des dizaines de véhicules, avec la partie centrale aux formes et couleurs de l'Union Jack.

La musique moderne si vivante en Grande-Bretagne a accompagné les deux soirées. Les réalisateurs auront surpris par certains de leurs choix, rendant hommage

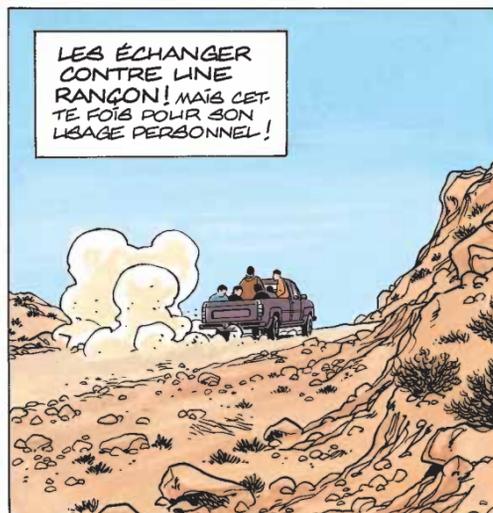
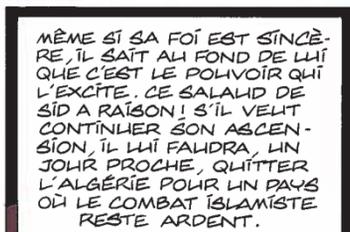
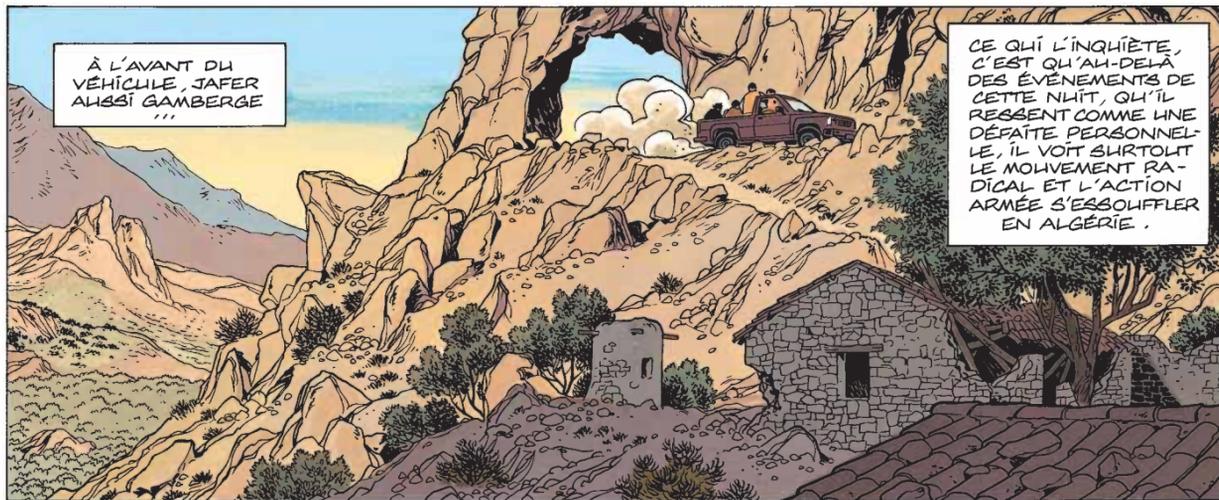
à l'existence du système de santé britannique si souvent décrié, donnant un rôle à un simple balayeur pour introduire le passage de Londres à Rio en présence de Pelé. Belle réussite de la RTS avec les sujets choisis pour faire patienter avant l'heure un peu tardive du spectacle le 27 juillet. Mauvaise surprise le 12 août, avec le résumé inconsistant d'un bout à bout chronologique mal troussé accompagné d'un pot-pourri musical sans titres. ●

### INFO

**Développement et illustrations:** <http://retines.blogs.arinfo.ch/>

GIL ST-ANDRÉ - LE SACRIFICE Scénario: Jean-Charles Kraehn - Dessin: Sylvain Vallée © Glenat

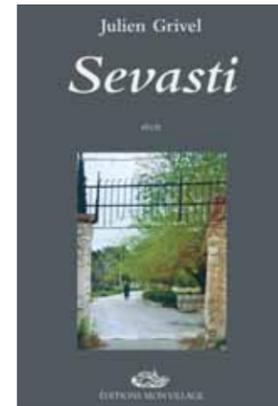
N° 17



(A suivre)

FEUILLETON

N° 35



Editions Mon Village SA

Il arrive, de temps à autre, qu'une joie discrète, mystérieuse, s'empare de moi. Parce que ma journée a été gratifiante auprès de gens qui ont encore plus enduré que moi.

Ce soir, rien ne m'aide à délier tous les nœuds qui me parasitent. J'ai l'impression d'être dans une gangue d'acier infrangible. Je m'assieds sur notre terrasse, recherchant l'apaisement de la nuit. La lune, dans sa plénitude, nappe le vallon d'une lumière blafarde, filtrée par un nuage vaporeux. Il souffle un vent opiniâtre et tiède. En face, la montagne grise, comme salie, est nue et stérile.

Les miens, que deviennent-ils? Je tente de m'abreuver à leur souvenir.

Je revois ma première rencontre avec Stélios, à Pâques, après la longue période de la Sainte-Quadragesime<sup>1</sup>.

J'étais revenue au village pendant mes vacances universitaires, à l'époque où je suivais les cours en science de l'éducation et en lettres.

Ce jour-là, je portais une robe légère, les épaules recouvertes d'un voile poncé. J'admirais cet homme beau et si bien campé qu'on avait envie de s'abriter contre lui. Il passait souvent la main dans ses cheveux pour relever une mèche. Il dansait le hassapico<sup>2</sup> ou le pendozali<sup>3</sup> avec une grâce et une aisance propre à lui seul. Au

tréfonds de mon âme, je sentais vibrer une note soutenue et passionnée. Sans qu'il le sache, ma vie épousait déjà la sienne. Éros avait dardé les flèches de son arc. Lorsqu'il m'avait accompagnée à la maison, son premier baiser, sous le magnolia qui éclatait dans la pénombre, n'avait pas eu la saveur charnelle de ceux que les romans décrivaient: je me sentais coupable de l'avoir volé. Et, le jour de notre mariage, lorsqu'il était venu dans son costume blanc, en vrai seigneur, me chercher à la maison, accompagné d'un groupe de musiciens qui nous avaient suivis jusqu'à l'entrée de l'église aux sons de nos airs traditionnels, j'étais liquéfiée d'un bonheur qui me rendait plus belle encore.

Je repense à la naissance d'Angélique qui fut le plus grand bouleversement de ma vie. J'en quête son premier sourire, son odeur. Elle avait déjà dans l'âme un soleil de printemps. C'est fou comme des milliers d'instantanés peuvent ressurgir, le temps d'un clin d'œil!

Ces images hantent mon esprit. Mon passé me taraude. Mon rêve serait de passer un mois entier sans penser ni parler, un mois de répit, inutile, à écouter les oiseaux et humer les senteurs.

En général, chaque jour qui passe rapproche le malade de la guérison, des siens. Ici, il le fait avancer vers la mort. Chaque matin, on entendait la rumeur alimentée par les braiments de l'âne d'Irène, les aboiements et les coquecos.

Je suivais la venelle qui menait à la place principale où les gazouillis des lavandières, battant leur linge sur la margelle de la grande fontaine, se faisaient entendre à distance. (A suivre)

1. Les quarante jours de carême avant les Rameaux.
2. Danse grecque.
3. Idem.

## HOROSCOPE

## BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : vous aurez beaucoup de succès auprès du sexe opposé. Vous savez comment séduire et charmer. **Travail-Argent** : dans le domaine professionnel, le train des changements qui s'annoncent se révélera très bénéfique pour votre carrière. Ne le laissez pas passer. **Santé** : vous avez besoin de repos. Ne tirez pas trop sur la corde. Écoutez votre corps.

## TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : prendre du recul, mettre un peu de distance avec certains proches? Pourquoi pas, mais faites-le tout en douceur, sans vexer personne. **Travail-Argent** : ne cédez pas à la tentation de tout bouleverser dans votre travail, ce ne serait pas raisonnable. Faites face à vos obligations sans rechigner. **Santé** : vous serez sujet à une certaine mélancolie.

## GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : vous partagez sans compter. Votre générosité attire de nombreuses relations mais faites attention à ce que personne n'abuse de votre gentillesse. **Travail-Argent** : aujourd'hui, vous aurez l'impression que rien n'avance. En effet, les réponses que vous attendez n'arriveront pas. Il vous faudra être patient. **Santé** : bonne résistance.

## CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : sachez profiter de circonstances favorables pour vous rendre disponible et approfondir les relations existantes avec l'être aimé. **Travail-Argent** : vous pourrez compter sur l'appui de personnes influentes dans votre travail. Profitez-en pour effectuer des démarches importantes. **Santé** : bonne vitalité dans l'ensemble.

## LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : les relations risquent de devenir explosives si vous ne vous calmez pas ! **Travail-Argent** : vous devriez avancer avec prudence. Vous n'êtes pas à l'abri de malentendus ou d'erreurs d'appréciation. **Santé** : c'est la forme.

## VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : les circonstances vous seront favorables aujourd'hui et vous prouveront que votre patience peut vous apporter bien plus de satisfactions que vous ne le pensiez. **Travail-Argent** : une bouffée de souveraine liberté vous pousse à sortir de vos limites. Vous avez envie d'explorer de nouveaux secteurs de vos compétences. **Santé** : évitez le sucre.

## BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : les rapports avec l'être aimé seront meilleurs. Vous pourrez communiquer sans que cela ne dégénère en dispute, mais tout n'est pas réglé. **Travail-Argent** : vous manifesterez l'envie de travailler autrement. Vous chercherez à améliorer vos conditions de travail. **Santé** : faites une cure de vitamines, pour éviter les coups de pompe.

## SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : une trêve prend fin, vous allez vous sentir beaucoup plus libre que vous ne l'étiez. **Travail-Argent** : il y a des priorités contradictoires à harmoniser qu'elles soient professionnelles ou financières. **Santé** : grande tension nerveuse.

## SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : les cœurs à prendre rechercheront une relation stable. Il ne s'agit pas d'imposer dès le départ des règles strictes. Laissez faire le temps. **Travail-Argent** : un choix s'imposera dans le domaine professionnel. On pourrait vous solliciter pour un autre poste que celui que vous occupez actuellement. **Santé** : vous êtes très tonique.

## CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : tout ira bien, que ce soit dans vos rapports amoureux ou amicaux. Ce secteur est favorisé par le climat astral. **Travail-Argent** : une erreur ou un échec peut vous donner un peu le cafard. Pourtant, cela n'aura aucune incidence sur la suite de votre carrière. Réagissez. **Santé** : vous êtes bien trop stressé. Il est temps de trouver un dérivatif.

## VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : votre partenaire et vous avez décidé d'enterrer la hache de guerre. C'est une bonne résolution. Il s'agit maintenant de l'appliquer ! **Travail-Argent** : la journée s'annonce décisive dans le domaine des finances. Il y a du changement dans l'air, en particulier dans les secteurs liés aux voyages ou à l'étranger. **Santé** : c'est la grande forme qui revient.

## POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous vous sentirez très attirant aujourd'hui. Vous ne passerez d'ailleurs pas inaperçu que vous soyez célibataire ou pas. **Travail-Argent** : dans le cadre de votre travail, des changements seront à l'ordre du jour. Vous n'hésitez pas à prendre la parole et à passer à l'action. **Santé** : vous accepterez finalement de remettre en cause certaines habitudes.





# 16 LE MAG JEUX

## Mots fléchés stars



LIVRE

## Les éditeurs à l'amende

La Commission de la concurrence propose de sanctionner treize diffuseurs romands. Ils sont soupçonnés d'entente illicite sur le prix de revente des livres importés.

PAGE 18

# L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

**SYRIE** En juin, le père Paolo a été contraint de quitter le pays pour trouver refuge au Liban. Malgré la crise, il croit toujours au dialogue entre religions.

## «L'Etat n'est plus qu'une façade»

ENVOYÉ SPÉCIAL À BEYROUTH  
ANDRIEN JAULMES

Le père Paolo Dall'Oglio a dû quitter la Syrie et le monastère de Mar Moussa, qu'il avait fondé. En juin dernier, il a reçu une mise en demeure des autorités syriennes et vu son permis de résidence révoqué.

Pour ce père jésuite, qui a passé trente ans de sa vie en Syrie, c'est une page qui s'est tournée. Mais son expulsion n'a pas fait taire un homme qui a consacré sa vie au dialogue entre chrétiens et musulmans, et qui continue de croire possible une Syrie où vivraient côte à côte toutes les religions.

Il continue aussi à déplorer l'indifférence internationale face à une répression qu'il dénonce publiquement depuis des mois, et qui lui a valu son expulsion. «Je trouve scandaleux que le monde reste au balcon, en spectateur, et que l'on demande la non-violence à un peuple qui a le droit de se défendre», dit-il.

### Pas un ecclésiastique ordinaire

Ce discours n'est pas très répandu chez les gens d'église, mais le père Paolo Dall'Oglio n'est pas un ecclésiastique ordinaire.

Au physique, c'est un colosse; le cheveu taillé en brosse, le regard déterminé, avec de grandes mains. Il parle avec précision, sans componction. Intellectuellement, il appartient à la tradition des grands orientalistes, celle du père de Foucauld ou de Louis Massignon.

Parfait arabisant, versé dans l'étude de l'islam, le père Paolo a du monde musulman une compréhension profonde, qui lui a fait très tôt rechercher des passerelles avec le christianisme.

Le lieu où s'est cristallisé son projet a été le monastère de Mar Moussa. Jeune gauchiste italien devenu prêtre jésuite, le père Paolo découvre au début des années 1980 cet ancien monastère byzantin à moitié ruiné aux por-



Le monastère de Mar Moussa, dans les montagnes au nord de Damas est devenu à plusieurs reprises la cible des pillards. SP



### «Le rôle spirituel de l'islam doit être de trouver un moyen de mettre fin à cette guerre.»

PÈRE PAOLO DALL'OGGIO FONDATEUR DU MONASTÈRE SYRIEN DE MAR MOUSSA

tes du désert, près de Damas, où il va faire se rencontrer deux religions qu'il voit comme des cousines en quête d'une même et unique spiritualité.

La révolution syrienne et sa brutale répression par un régime qui affirme protéger le pluralisme religieux face à des extrémistes musulmans ne pouvaient pas laisser le père Paolo indifférent, ni silencieux. Alors que le gros du clergé chrétien syrien, catholique comme orthodoxe, oscille entre un silence prudent et le soutien ouvert au régime baasiste, le père Paolo parle.

«Nous faisons face à un mensonge, selon lesquels il n'y a pas de révolution, mais la Syrie qui se défend contre un complot saoudien, sioniste ou occidental, et lutte contre le terrorisme islamique», dit le père Paolo.

«Cette thèse est relayée en Europe par des gens comme Thierry

Meyssan et son réseau Voltaire, cette usine à mensonges payée par je ne sais trop qui... C'est un négationniste qui vit dans un monde virtuel. La réalité est celle d'un peuple qui fait la révolution, de jeunes gens qui versent leur sang pour leurs droits. Et quand on entend des membres du clergé participer à ce mensonge, c'est triste», dénonce-t-il encore, sans jésuitisme.

### Idéaliste, mais pas naïf

«L'islamophobie d'une partie de l'opinion européenne, qui adhère aux mensonges de l'État syrien, et l'indifférence des États occidentaux font que l'on n'écoute plus que ceux qui viennent confirmer nos attentes et nos préjugés. Certains

pensent que l'humanité est faite pour être dirigée d'une main de fer et gouvernée pour faire de l'argent. Je veux descendre de ce train-là. L'État syrien n'est plus qu'une façade. Derrière, la seule réalité est celle des services de sécurité. Au centre, se trouve une "cupola", comme dans la mafia, qui coule en entraînant le pays avec elle dans sa chute.»

Cet idéaliste n'est cependant pas un naïf. «Il existe évidemment une dérive islamiste en Syrie, et la révolution est infiltrée par des extrémistes fondamentalistes, comme ceux que le régime syrien téléguidait, il n'y a pas si longtemps, en Irak et au Liban.

Le marécage des extrémistes et des services secrets doit être assé-

ché, avec l'aide de la communauté internationale.»

### Société plurielle

«Il existe une grande angoisse, pas seulement en Syrie, mais dans toute la région», continue le père Paolo. «Il se livre en ce moment une guerre à l'intérieur de l'Islam entre chiïtes et sunnites, en Irak, au Liban, au Bahreïn. Les responsabilités sont partagées, mais c'est une réalité. Et les chrétiens sont les premiers à partir, dès que l'insécurité devient trop grande. Or, je le dis aux musulmans, ils doivent construire une société plurielle, dans laquelle les chrétiens doivent avoir leur place. Le rôle spirituel de l'islam doit être de trouver un moyen de mettre fin à cette guerre.»

Mais le père Paolo veut garder espoir: «La société syrienne a toujours été pluraliste: ce n'est pas un cul-de-sac continental, mais un lieu de passage, d'échanges et de rencontre. Du coup, la Syrie a dans son ADN une harmonie plurielle entre ses communautés, qui est unique au monde.

Le régime a d'abord joué de cette carte, mais il en a vite fait un instrument de pouvoir, et l'a vidée de sa substance. En Syrie, il faut préserver à tout prix cette pluralité, y compris en protégeant les villages alaouïtes, voire même en leur laissant des armes, protéger aussi les chrétiens, jusqu'à ce que les armes rouillent, de l'Irak jusqu'au Sud-Liban.

La réconciliation est toujours possible, mais elle ne peut se faire que par la démocratie, le dialogue, et le respect des droits de l'homme. On aura besoin en Syrie d'une aide internationale, d'une aide aux victimes, mais aussi aux bourreaux. Il faut combattre le désir de violence et de vengeance.» ● Le Figaro

## Mar Moussa, un monastère dans la tourmente

Le monastère de Mar Moussa a été de nouveau la cible de pillards. Le 3 août dernier, une vingtaine d'hommes armés ont fait irruption à la nuit tombée à l'entour de ce monastère isolé dans les montagnes au nord de Damas.

Sous la menace de leurs fusils, ils ont volé des chèvres et du matériel de chantier. Ils ont relâché les bergers qu'ils avaient pris en otages, mais ils ont promis de revenir.

En février, des inconnus armés avaient déjà investi le monastère, prétendument à la recherche d'armes, et avaient volé des équipements, menaçant les moines et les moniales.

L'identité des pillards reste inconnue. Dans une Syrie en plein chaos révolutionnaire, où l'autorité de l'État se désagrège avec celle du régime baasiste, un monastère isolé est particulièrement vulnérable aux hors-la-loi. Mais la raison d'être du monastère, qui se consac-

re depuis sa refondation dans les années 1990 au dialogue interreligieux entre chrétiens et musulmans, est aussi le symbole de ce que certains voudraient voir disparaître: une Syrie où cohabitent depuis des millénaires minorités religieuses et ethniques.

### Aux portes du désert

L'occasion est parfaite pour des musulmans fondamentalistes, toujours prompts à s'en prendre aux chrétiens dès que la situation politique le permet, de s'attaquer à un monastère dont les valeurs de dialogue et de tolérance mutuelle les révoltent.

Mais des agents du régime baasiste, rompus à toutes sortes de manipulations et prêts à tout pour que leur thèse d'un complot djihadiste visant à détruire la société multiconfessionnelle qu'ils prétendent défendre devienne une réalité, peuvent ne pas y être étran-

gers. La petite communauté monastique de Mar Moussa a été fondée par le père Paolo Dall'Oglio dans les années 1990. La découverte aux portes du désert syrien d'un très ancien monastère byzantin abandonné avait été une révélation pour ce père jésuite italien.

Frappé par la majesté et la charge spirituelle du lieu, qui correspondait exactement avec son intérêt pour les chrétiens d'Orient et le monde musulman, le père Paolo avait obtenu de l'Église syrienne catholique locale l'autorisation de s'y installer et du Vatican celle d'y fonder une communauté monastique.

Attirant des volontaires laïcs et religieux, syriens ou étrangers, la communauté de Mar Moussa s'est développée en une extraordinaire aventure intellectuelle et spirituelle, archéologique et religieuse, dont la figure hors normes du père Paolo est restée l'inspiration comme la force motrice. ● AJA-LE FIGARO

### LES RÉFUGIÉS SYRIENS AFFLUENT DE TOUTES PARTS

Des milliers de Syriens ont encore fui les violences ces derniers jours, a affirmé hier le haut-commissariat aux réfugiés (HCR). L'agence de l'ONU a enregistré plus de 170 000 réfugiés en Turquie, Jordanie, Irak et au Liban et achemine du matériel (tentes, couvertures, ustensiles de cuisine, sanitaires). Au moins 3500 personnes sont arrivées en Turquie entre mardi et mercredi, surtout de la région d'Azaz et d'Alep. Environ 40% des 65 000 Syriens réfugiés en Turquie sont arrivés depuis le début du mois. La nuit dernière, quelque 1080 personnes sont parvenues à la frontière de la Jordanie, 900 autres mercredi. Les autorités les transfèrent au camp de Zaatri, qui accueille 7655 réfugiés. Plus de 60% des réfugiés arrivés cette semaine sont des enfants. Le HCR a déjà recensé 47 000 réfugiés syriens en Jordanie. Au Liban, le HCR est d'urgence en quête de nouveaux abris, car les écoles devront être évacuées pour la rentrée scolaire. Quelque 9432 personnes supplémentaires ont contacté l'agence de l'ONU cette semaine, s'ajoutant à 37 200 réfugiés déjà enregistrés dans ce pays. En Irak, le HCR discute de la création d'un quatrième camp pour accueillir les Syriens. Ils sont plus de 15 000 à y avoir déjà trouvé refuge. Selon l'ONU, trois millions de personnes sont touchées par le conflit, 2,5 millions ont besoin d'aide et 1,2 million sont déplacées. ● ATS

**VALAIS** A Fully, un enfant de 2 ans s'est noyé et son frère aîné de 7 ans est hospitalisé. Ils ont échappé à la surveillance maternelle, franchi la barrière de sécurité et chuté dans la piscine familiale.

## Les bassins privés à l'origine de drames

CHARLES MÉROZ AVEC ATS

Deux enfants de 2 et 7 ans sont tombés dans une piscine privée jeudi en fin de journée à Fully, après avoir franchi la barrière de sécurité. Le premier est décédé à l'hôpital de Sion dans la soirée. Son frère, grièvement blessé, a été acheminé au Chuv, à Lausanne, par hélicoptère.

La maman a immédiatement plongé et sorti de la piscine ses enfants inconscients. Les deux petites victimes ont été hélicoptérées à l'hôpital de Sion, où le cadet est décédé en soirée, précise la police valaisanne. Concernant l'état de santé de l'aîné des deux frères, «la situation est actuellement très critique», a indiqué à Darcy Christen, porte-parole du Chuv.

### Profonde émotion

Le drame est survenu jeudi vers 18 h 30 dans le village de Saxé. Les deux enfants étaient en train de jouer sur la terrasse située devant leur maison. La maman s'est alors absentée un court instant pour se rendre dans l'habitation. A son retour, elle s'est aperçue que la porte de la barrière de sécurité séparant la piscine familiale de la terrasse avait été ouverte et que ses deux enfants avaient chuté dans la piscine. Selon la police cantonale, elle a immédiatement plongé et les a retirés de l'eau. Les deux enfants avaient perdu connaissance.

Un impressionnant déploiement de véhicules de police et de secours a été mis en œuvre aussitôt. Deux hélicoptères d'Air-Glaciers, deux ambulances et plusieurs voitures de police se sont rendus sur les lieux du drame. «A Fully, je pense qu'on n'avait jamais vu ça!», confie la patronne d'un établissement public. «Jeudi soir, on se posait franchement la question de savoir ce qui était en train de se passer», déclarait un autre témoin de la scène.

Le président de la commune de Fully a fait part hier de sa pro-



Quatre enfants en 2011 et trois déjà cette année ont trouvé la mort par noyade en Suisse, selon les statistiques publiées par la Société suisse de sauvetage. KEYSTONE

fonde émotion. «C'est une tragédie qui touche de plein fouet une famille installée depuis longtemps à Fully ne laisse évidemment personne indifférent. C'est un drame épouvantable qui nous choque tous beaucoup, d'autant plus qu'il concerne de très jeunes enfants», a ainsi réagi Edouard Fellay, résumant le sentiment général qui prévaut dans la population fultérienne.

### Sans un cri

Selon le Bureau de prévention des accidents (BPA), il suffit de moins de vingt secondes pour qu'un enfant se noie, «généralement sans un cri». Les noyades sont la deuxième cause de décès chez les mineurs.

Toutefois, les noyades d'enfants dans des piscines privées ne sont pas fréquentes, surtout en Suisse romande.

Selon un décompte de l'ATS,

une dizaine d'accidents de ce genre aux suites fatales ont eu lieu ces dix dernières années en Suisse, tous dans la partie allemande. Dans la plupart des cas, le manque de vigilance des parents est en cause.

C'est dans les bassins publics que surviennent la majorité des noyades d'enfants. Dernière en date, en mars dernier, une fillette de 3 ans avait coulé dans la piscine couverte de

Glattbrugg (AG). Elle était accompagnée de son père.

En Suisse romande, il faut remonter à 2002 pour trouver un décès d'enfant par noyade, toujours selon les données de l'ATS. C'était déjà en Valais, une enfant de 6 ans s'étant noyée à la piscine municipale de Verbier. Deux ans plus tôt, un écolier turc de 9 ans, arrivé en Suisse depuis peu avec ses parents, avait péri sous 90 cm d'eau au terme d'une leçon de

natation. En 2011, le Bureau de prévention des accidents a d'ailleurs lancé une campagne d'information de trois ans afin de réduire le nombre de noyades chez les enfants.

Destinée à sensibiliser les parents, elle conseille notamment de surveiller constamment ses enfants s'ils ont moins de 9 ans et de ne pas s'en éloigner de plus de trois pas s'ils ont moins de 5 ans. ◉

### UN PÊCHEUR PROFESSIONNEL SE NOIE DANS LE LAC DE NEUCHÂTEL

Hier, peu après 9 heures, un témoin a donné l'alerte après avoir vu un corps flottant dans le lac de Neuchâtel au large de la commune vaudoise de Cheseaux-Noréaz. Le cadavre a pu être repêché peu après au lieu-dit Châble-Perron. Les premières recherches ont permis son identification. Il s'agit d'un ressortissant suisse habitant la région et âgé de 68 ans. Ce dernier, pêcheur professionnel, avait quitté seul le port de la Mentue pour relever ses filets hier soir ou ce

matin. Son bateau a été retrouvé vide, aujourd'hui vers midi, près d'Yvonand avec une hélice prise dans des filets. Les causes de ce drame ne sont pas formellement établies, mais il pourrait s'agir d'une mort accidentelle.

Cette affaire a nécessité l'intervention de quatre collaborateurs de la police de la navigation du lac de Neuchâtel, une patrouille du CIR Nord, d'un collaborateur de l'identité judiciaire et du garde-pêche de la circonscription 9. ◉ COMM

### VOTATIONS Trois «oui» en vue le 23 septembre

La convention sur les successions entre la France et la Suisse, actuellement en négociation, est inadéquate. Les 92 membres du Conseil des Suisses de l'étranger, réunis hier à Lausanne, ont adopté à l'unanimité une résolution demandant que la convention fasse la différence entre les fraudeurs du fisc et les personnes qui héritent d'un parent domicilié en Suisse.

L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), qui représente les 700 000 Suisses de l'étranger, est certes favorable à la conclusion de conventions internationales de double-imposition. Mais la convention entre la Suisse et la France, en s'éloignant du standard de l'OCDE, touche la succession de personnes sans aucun lien avec la France. Dans la résolution adoptée vendredi, l'OSE souhaite que la convention fasse la distinction entre les personnes qui, «par des constructions artificielles, cherchent à soustraire leurs biens à la législation fiscale française et les personnes, notamment les Suisses de France, qui héritent d'un parent domicilié en Suisse». L'OSE demande que la convention soit négociée dans ce sens. ◉ SIPA

### FROMAGE Ventes record pour le «radette suisse»

Les ventes de fromage «Radette Suisse» ont gonflé de 13% à 2794 tonnes au premier semestre 2012. La production a, dans le même temps, crû de 16% pour atteindre 5125 tonnes. ◉ ATS

### BERNE Des finances pour Expo 2015 à Milan

Le projet suisse de participation à l'Exposition universelle 2015 de Milan a convaincu la commission de la culture du National. Elle a approuvé à l'unanimité les 23,1 millions de francs demandés par le Conseil fédéral. L'exposition prévue du 1er mai au 31 octobre aura pour thème «Nourrir la planète, énergie pour la vie». ◉ ATS

**LIVRE** La Commission de la concurrence estime que des accords illicites ont été conclus sur le prix des ouvrages importés.

## Les diffuseurs romands pourraient être mis à l'amende

La Commission de la concurrence (Comco) veut sanctionner lourdement treize diffuseurs romands de livres. Dans un projet de rapport, elle estime qu'ils se sont accordés sur les prix de revente des ouvrages importés et pratiquent des taux de change défavorables. Mais les libraires risquent d'être également pénalisés.

Selon ce document dont la RTS s'est fait l'écho, le secrétariat de la Comco estime que les treize diffuseurs ont conclu des accords illicites au sens de la loi sur les cartels. «Les différences de prix avec l'étranger ont été importantes et dictées d'un commun accord entre les acteurs économiques de la branche du livre, édulcorant les pressions concurren-

tielles du marché», écrit ce rapport de 94 pages.

Le texte propose notamment à la Comco d'interdire aux diffuseurs de fixer les prix de revente des livres écrits en français. Il dénonce notamment les tables de conversion euros-francs utilisées dans la branche.

### Libraires précarisés

L'appréciation du franc devrait, pour les libraires /revendeurs actifs en Suisse, rendre l'achat des livres nettement meilleur marché. Or le système de distribution pratiqué les empêche de profiter de ces gains et, même, précarise leur situation.

Le secrétariat de la Comco propose au gendarme de la con-



Le consommateur aussi doute de la sincérité des prix. KEYSTONE

currence de sanctionner dix diffuseurs par l'amende maximale, soit 10% du chiffre d'affaires réalisé en 2009, 2010 et 2011.

Les trois autres écoperaient de 9%.

L'enquête conclut qu'aucune sanction ne doit être prononcée contre les libraires. Certains d'entre eux «ont tenté ou ne cessent de tenter des importations parallèles, en vain. Les libraires /revendeurs n'ont pour ainsi dire aucun choix et sont contraints de s'entendre sur les prix de revente.»

Les diffuseurs ne devraient plus les empêcher de s'approvisionner directement auprès des éditeurs français, écrit encore le rapport. En Suisse romande, plus de 80% de la production est importée.

L'enquête a été ouverte en 2008. Suspendue après le lancement du référendum contre

le projet de loi sur le prix unique du livre, finalement refusé par le peuple en mars dernier, elle a repris aussitôt après le scrutin.

«Les diffuseurs ont désormais un mois pour prendre position», indique Patrik Ducrey, porte-parole de la Comco. Comme les parties demandent souvent des délais, la Comco pense recevoir les réponses à la mi-octobre. Elle prendra sa décision finale cette année encore ou en 2013.

Plusieurs diffuseurs se sont refusés à tout commentaire. Quant à l'Association suisse des diffuseurs, éditeurs et libraires (Asdel), elle entend prendre connaissance du rapport avant de communiquer sa position sur les conséquences pour l'ensemble de la branche, indique à

l'ATS son secrétaire général Jacques Scherrer.

### Inquiétudes

Interrogée sur les ondes de la RTS, Céline Besson, co-associée à la librairie l'Etage, à Yverdon (VD), abonde en ce sens. «C'est très bien que la Comco mette le holà sur les abus de certains diffuseurs et distributeurs. Par contre, une baisse de 20% pour la librairie en général, c'est assez catastrophique». Si les clients n'achètent pas plus de livres, cela serait «vraiment difficile pour nous» en raison des marges peu élevées.

Hier, la librairie Payot n'a pas souhaité prendre position. Autre leader du marché romand, Fnac Suisse n'a également pas répondu aux sollicitations. ◉ ATS

**RUSSIE** La sévérité du verdict contre les Pussy Riot, coupables d'avoir poussé leur credo punk anti-Poutine, soulève de vives critiques dans le pays.

## Elles en prennent pour deux ans

MOSCOU  
MADELEINE LEROYER

Debout et menottées dans leur box de verre blindé, Nadejda Tolokonnikova, Maria Alekhina et Ekaterina Samoutsevitch écoutent, impassibles, la lecture du jugement.

A l'annonce de la peine, Nadejda, la plus jeune et la plus charismatique des Pussy Riot, esquisse même un sourire. Deux ans de colonie pénitentiaire pour «hooliganisme motivé par la haine de la religion». Le procureur, qui avait requis trois ans, peut se féliciter d'avoir vu ses arguments aux accents inquisiteurs repris presque mot pour mot: «Sacrilège», «Blasphème», «Douleur spirituelle» des témoins de la scène.

Par leur «imitation de prière» dans la cathédrale orthodoxe de Moscou, les trois militantes féministes ont, estime la juge, «profondément atteint les sentiments religieux d'un nombre significatif de croyants». Les excuses qu'elles ont présentées au début du procès, pour ce qu'elles nomment «une faute éthique», ne sont pas recevables, car «dénuées de sincérité».

### «Vengeance personnelle»

Dans la salle, et aux abords du tribunal où se sont rassemblés plusieurs centaines de soutiens des militantes, un même cri se fait écho: «Pozor!» (Honte!) Venu assister à la lecture du jugement, l'opposant Alexei Navalny fulmine. «Personne n'attendait un acquittement, mais, jusqu'au dernier moment, nous avons espéré la miséricorde de Poutine. Au lieu de ça, il laisse cours à sa vengeance personnelle. Ce jugement, c'est lui qui l'a écrit, pour montrer à tous ceux qui sont ici, à tous les pays, aux Paul McCartney et autres Madonna, combien il fait peu cas de nous.»

Dans les escaliers du tribunal, la militante d'opposition Maria



Malgré leurs nombreux soutiens, comme ces militantes russes, les Pussy Riot écoperont d'une peine de deux ans ferme, qui suscite des commentaires tant en Russie qu'ailleurs à travers le monde. KEYSTONE

## «Ce jugement, c'est Poutine qui l'a écrit, pour montrer à tous combien il fait peu cas de nous.»

ALEXEI NAVALNY OPPOSANT RUSSE

Baronova cache ses larmes derrière un rire nerveux. «Une Russe est en train de condamner l'autre», souffle-t-elle.

Assise à ses côtés, la blogueuse Anna Veduta la console: «Il faut être plus forte, car ce qui nous attend après ça sera bien pire.» L'avenir, veulent croire beaucoup ici, c'est la «révolution». «Poutine a allumé les feux de la révolution. Nous allons la faire. Elle seule sauvera ma femme et ma fille», lâche, point levé, Piotr Verzilov, le mari de Nadejda.

Très vite, les réactions ont largement débordé les alentours du tribunal. Vladimir Loukine, le haut représentant du Kremlin pour les droits de l'homme, a de son côté jugé la condamna-

tion «injuste». «Je pensais et je pense encore qu'il ne peut y avoir ici de peine criminelle», a-t-il déclaré. De son côté, le chef de la diplomatie de l'Union européenne, Catherine Ashton, s'est dite «profondément déçue» par ce jugement «disproportionné». Cette affaire «est contraire aux obligations internationales de la Russie en matière de respect de la liberté d'expression», a-t-elle ajouté.

### «La machine totalitaire de l'Eglise orthodoxe russe»

Stanislav, le père d'Ekaterina Samoutsevitch, a assisté à chaque audience, souvent seul et abattu.

Cette fois, point de décourage-

ment. «Je m'étais préparé au pire. Je suis même surpris qu'elles n'aient été condamnées qu'à deux ans.» Pour lui, ce n'est pas la vengeance du président russe qui est à l'œuvre, mais celle de «la machine bureaucratique totalitaire de l'église orthodoxe russe. On peut même dire que Poutine a effectivement adouci leur peine», lâche-t-il, acerbe.

Depuis les sévères condamnations du patriarche Kirill Ier, regrettant un sacrilège, et de son porte-parole dénonçant un «crime pire qu'un meurtre», les autorités orthodoxes étaient restées muettes.

Hier soir, le Haut Conseil de l'Eglise orthodoxe russe a publié un communiqué: «Sans mettre en doute la légitimité de la décision de justice, nous demandons aux autorités de l'Etat de faire preuve de clémence envers les condamnées dans l'espoir qu'elles renonceront à toute répétition de ce genre de sacrilège.» Stanislav Samoutsevitch s'en va, amer. «Ces gens-là n'ont rien à voir avec la religion.» ● Le Figaro

## ISRAËL-IRAN

### Préparatifs de guerre

Les Israéliens commencent à croire que l'hypothèse de centaines de missiles ravageant leur pays, en représailles à une attaque contre des installations nucléaires iraniennes, ne relève plus de la politique-fiction. Mahmoud Ahmadinejad, le président iranien ne fait rien pour les rassurer: il a assimilé hier Israël à une «tumeur cancéreuse».

Cette montée de tension se fait sentir dans les centres de distribution de masques à gaz, qui connaissent un afflux sans précédent depuis des années.

Les appels téléphoniques aux centres de renseignements des municipalités pour localiser les abris publics se multiplient. Sur ce front, la mairie de Tel-Aviv, une cible privilégiée avec le quartier général de l'armée et le siège du ministère de la Défense, a annoncé que 60 parkings souterrains allaient être aménagés pour accueillir des centaines de milliers de personnes en cas de besoin.

### Alertes aux missiles par SMS

A ce dispositif s'ajoute un réseau de 220 abris publics spécialement conçus pour résister à des missiles. Ils font actuellement l'objet de contrôles renforcés pour vérifier que l'isolation, les systèmes d'aération et de distribution d'eau fonctionneront le moment venu.

A titre de précaution, l'arrière a également été mobilisé par l'armée, qui a testé pour la première fois cette semaine une procédure d'alerte aux missiles par l'envoi de SMS sur les téléphones portables. Cette opération a été menée région par région, afin que seuls les habitants des secteurs visés par une attaque se précipitent dans les abris, ce qui est censé éviter une paralysie de l'ensemble du pays.

Selon Matan Vilnaï, le ministre (sortant) de la Défense civile, chargé des mesures de protection des civils, un conflit «pourrait durer 30 jours sur plusieurs

fronts simultanés». Autrement dit, les contre-attaques pourraient provenir non seulement de l'Iran, mais aussi du Hezbollah libanais, voire de la Syrie de Bachar el-Assad sur la frontière nord et des islamistes palestiniens du Hamas, qui contrôlent la bande de Gaza au sud. Selon cet ancien général, les tirs des missiles pourraient «faire quelque 500 morts, peut-être moins ou davantage», un bilan humain qu'il juge «raisonnable». «Il n'y a aucune raison d'être hystérique. Jamais auparavant le front intérieur n'a été aussi bien préparé», a ajouté Matan Vilnaï. Il a toutefois préféré quitter son poste particulièrement exposé pour devenir ambassadeur en Chine...

Pour lui succéder, Benyamin Nétanyahou a choisi un partisan de la manière forte avec l'Iran en la personne d'Avi Dichter, ancien patron du Shin Beth (le service de sécurité intérieure) et député de l'opposition centriste rallié à la majorité. Selon les commentateurs, le premier ministre a ainsi renforcé le camp, encore minoritaire, des partisans d'une attaque imminente contre l'Iran sans accord préalable des Etats-Unis. ● MARC HENRY, JÉRUSALEM - LE FIGARO



La tension s'accroît de partout au Moyen-Orient. KEYSTONE

**AFRIQUE DU SUD** La police a tiré sur les mineurs grévistes: 34 tués, 80 blessés.

## Bain de sang à la mine de Marikana

On le surnomme déjà «le massacre de Marikana». Trente-quatre personnes ont été tuées jeudi et près de 80 blessées lorsque la police a ouvert le feu contre des mineurs grévistes sur une colline, à la mine de platine de Lonmin à Marikana, à une heure de route de Johannesburg. Le président sud-africain Jacob Zuma a décidé d'instaurer une commission d'enquête.

Le drame traduit une tension sociale croissante dans les milieux ouvriers, dont les conditions de travail n'ont pas beaucoup évolué dans l'Afrique du Sud post-apartheid.

«La police a été contrainte d'utiliser la force maximale», a déclaré hier Riah Phiyega, la patronne de la police sud-africaine. Malgré les canons à eau, les grenades lacrymogènes et les balles en caoutchouc utilisées dans les jours



Les mineurs revendiquaient le triplement des salaires. KEYSTONE

précédents, les centaines de grévistes qui occupaient la mine refusaient toujours de retourner au travail. Ils exigeaient depuis vendredi dernier le triplement

de leurs salaires (de 400 à 1200 euros). Selon la police, les grévistes étaient aussi armés, non seulement de machettes et de bâtons, mais aussi d'armes à feu. Ils auraient tiré les premiers. Les policiers auraient été contraints de répliquer.

Pour justifier leur action, les forces de l'ordre ont montré des vidéos où on les voit tenter de disperser les mineurs en négociant avec eux puis en utilisant différents moyens, dont des gaz lacrymogènes, des canons à eau, des grenades incapacitantes et des balles en caoutchouc.

### Tirer pour tuer

De leur côté, les mineurs nient avoir porté des armes à feu. Ils nient aussi avoir chargé les premiers. Cette intervention, l'une des plus meurtrières en Afrique du Sud depuis la chute de l'apartheid en 1994, relance le

débat sur la brutalité des forces policières. Confrontée à des conditions de travail très dangereuses, la police a le droit de tirer à balles réelles pour se protéger. Mais la fameuse loi qui les autorise à «tirer pour tuer» est totalement disproportionnée quand il s'agit d'opérations de maintien de l'ordre. «Nous sommes choqués et consternés par cette violence insensée», a réagi pour sa part le président Jacob Zuma, qui a quitté précipitamment un sommet régional au Mozambique pour se rendre sur les lieux du drame.

Bavure ou fait de société? Les analystes font remarquer que la guerre des syndicats, qui dure dans la région depuis plusieurs mois, n'a fait qu'attiser les tensions. Lonmin, troisième producteur mondial de platine, a arrêté toute sa production. ● CAROLINE DUMAY, AU CAP - LE FIGARO

## JAPON

### Manifestations antinucléaires à Tokyo

Plus d'un millier de manifestants se sont rassemblés hier devant les bureaux du premier ministre japonais Yoshihiko Noda. Les militants exigent, 17 mois après l'accident de Fukushima, la fin du nucléaire. Cette manifestation a été convoquée à Tokyo via internet comme presque tous les vendredis soirs depuis des mois. Au cœur de la colère des manifestants figure la décision, prise en juin par le premier ministre, de relancer deux réacteurs, pour la première fois depuis la catastrophe. ● ATS-AFP

## SYRIE

### Un diplomate algérien succède à Kofi Annan

Le diplomate algérien Lakhdar Brahimi a été nommé hier nouveau médiateur international en Syrie. L'ancien ministre algérien des Affaires étrangères âgé de 78 ans, succédera à Kofi Annan qui quittera ses fonctions de médiateur de l'ONU et de la Ligue arabe le 31 août. Diplomate chevronné, Lakhdar Brahimi avait été émissaire de l'ONU en Afghanistan à la suite des attentats du 11 septembre 2001, puis en Irak après l'invasion de 2003. ● ATS-AFP-REUTERS

## ITALIE

### Arrestation d'un boss de la mafia napolitaine

La police italienne a annoncé hier l'arrestation d'un dangereux boss de la Camorra, la mafia napolitaine. En cavale depuis 2007, Francesco Matrone, 65 ans, surnommé «la brute» était recherché pour meurtres et d'autres infractions. Il faisait partie de la liste des neuf fugitifs les plus dangereux faisant l'objet d'un programme spécial de recherche. Cette liste comprend aussi Matteo Messina Denaro, le parrain de Cosa Nostra, la mafia sicilienne. Francesco Matrone avait été condamné à deux peines de prison à perpétuité pour deux meurtres. ● ATS-AFP-ANSA

## 20 ÉCONOMIE

**CONCURRENCE** Electronic Arts pourrait décider de quitter la Bourse alors que sa capitalisation boursière a fondu de 37% depuis le début de l'année.

# Les fabricants de jeux vidéo traversent un été orageux

ENGUÉRAND RENAULT

L'été reste orageux pour les géants des jeux vidéo. Alors que le cours de Zynga, le champion des jeux sur Facebook, continue de chuter en Bourse, celui de son concurrent Electronic Arts (EA) s'est envolé de 8%. Les investisseurs ont réagi à un article du «New York Post» qui évoque le fait que le numéro deux du secteur, bien connu pour sa saga «Les Sims» ou pour ses jeux de sport «EA Sports Fifa» ou «Madden NFL», pourrait être racheté par des fonds d'investissement.

Selon le «New York Post», des discussions auraient été engagées avec deux fonds KKR et Providence Equity Partners. Toutefois, aucun des deux cités n'a confirmé l'information. Electronic Arts pourrait décider de quitter la Bourse alors que sa capitalisation boursière a fondu de 37% depuis le début de l'année pour atteindre 4 milliards de dollars.

Ce mouvement pourrait être le prélude à un autre d'une ampleur encore plus grande. En effet, Vivendi tente également de vendre sa participation de 61% dans le capital d'Activision Blizzard, le nu-



Sur les smartphones et tablettes, Electronic Arts mise sur ses produits les plus connus, comme les «Sims», «Fifa 12» et «Scrabble». Enfin, sur Facebook, le groupe aligne 24 jeux dont le plus populaire est «SimCity Social». SP

méro mondial du jeu vidéo, mais cette participation vaut 7,8 milliards de dollars. Un montant que même les fonds d'investissement auraient du mal à digérer.

La course est donc engagée entre EA et Activision Blizzard et c'est à qui trouvera le plus vite un acquéreur. Mais Electronic Arts, dirigé par John Riccitiello, est en position de faiblesse. Il est le champion des jeux sur consoles et PC, alors même que ce marché accuse un net repli: les ventes de jeux, de consoles et d'accessoires ont chuté de 20% en juillet aux Etats-Unis. Désormais, les accros des jeux vidéo préfèrent les jeux en ligne sur lesquels Activision Blizzard, la filiale de Vivendi,

semble indétrônable. Et les joueurs occasionnels préfèrent les petits jeux sur tablettes et smartphones comme «Angry Birds» du finlandais Rovio ou les jeux sur Facebook de Zynga, tels que «FarmVille» ou «Zynga Poker».

Du coup, Electronic Arts multiplie les initiatives sur les différents plates-formes. Dans les jeux en ligne, il rivalise avec Activision grâce à son jeu Battlefiel 3 dont les différentes versions réunissent 50 millions de joueurs dans le monde. Sur les smartphones et tablettes, Electronic Arts mise sur ses produits les plus connus, comme les «Sims», «Fifa 12» et «Scrabble». Enfin,

sur Facebook, le groupe aligne 24 jeux dont le plus populaire est «SimCity Social». Au premier trimestre de son exercice 2013, le groupe a affiché un chiffre d'affaires sur les jeux internet de 324 millions de dollars, en croissance de 55%. Mais ce segment, qui représente un tiers de l'activité totale, n'a pas empêché le chiffre d'affaires total du groupe de baisser de 4,5% au premier trimestre, à 955 millions de dollars. Sur l'ensemble de l'exercice fiscal, Electronics Arts espère réaliser 1,6 milliard de dollars de chiffre d'affaires dans les jeux sur Internet. Un argument alléchant pour des fonds d'investissement.

Le Figaro

BONHÔTE	
dernier	%1.12
B.Alt. M-Arb. CL (CHF).....	10064.00 -0.4
B.Alt. M-Perf. CL (CHF).....	12838.00 -0.8
B.Sel-BRIC M-Fonds (CHF).....	118.90 6.4
B.Sel-O. HR M-Fonds (CHF).....	116.10 9.7
B.Str.-Monde (CHF).....	134.91 4.7
B.Str.-Obligations (CHF).....	107.84 7.2
Bonhôte-Immobilier.....	122.00 5.4

**ALIMENTATION** Le franc fort pèse sur les résultats de l'entreprise saint-galloise.

## Résultat semestriel en recul pour Hügli

Le fabricant saint-gallois de soupes, sauces et produits alimentaires semi-finis Hügli a souffert du franc fort au 1er se-

mentre. Son bénéfice net a chuté de 24,3% par rapport à la même période de 2011, à 8,5 millions de francs. Les ventes ont pâti des

effets de change négatifs à hauteur de 7,5 millions de francs et ont diminué de 3,4% sur un an, à 164,4 millions de francs, mais le

groupe, qui emploie près de 1300 personnes dans neuf pays, maintient son objectif de croissance pour 2012 (+2%).

### SWISS LIFE

#### L'assureur souffre de l'appréciation du franc

Swiss Life affiche une rentabilité en nette baisse après six mois en 2012. Touché par l'appréciation du franc et une provision dans les comptes de la filiale AWD, l'assureur vie zurichois a vu son bénéfice net chuter de 10,4% sur un an à 361 millions de francs. Dans son communiqué publié hier, Swiss Life ne fait mention que du bénéfice net corrigé des effets exceptionnels et de change: un montant de 369 millions de francs, qui apparaît en hausse de 15% par rapport aux six premiers mois de 2011. Phénomène identique pour l'appréciation du volume des primes brutes encaissées, qui, hors effets de change affichent une hausse de 1% à 984 milliards. Depuis son acquisition en 2008 pour 1,2 milliard de francs, AWD peine à concrétiser les espoirs.

### PHARMACIE

#### Le groupe américain Covance biffe une centaine d'emplois en région bâloise



Confronté à une baisse de la demande, Covance va fermer en fin d'année son site d'Allschwil (BL) spécialisé dans les services pour les études cliniques de phase I. Désormais définitive, après la procédure de consultation du personnel, la décision entraînera le licenciement de 105 salariés. «La pression sur les marges des entreprises pharmaceutiques les a conduit à réduire de telles études cliniques menées avec des personnes en bonne santé», a précisé hier le groupe américain. La décision de fermer le site concerne 105 collaborateurs sur un total de 112 à Allschwil. Covance promet d'apporter de l'aide aux personnes licenciées, afin qu'elles puissent retrouver un emploi. L'entreprise américaine, qui prévoit le versement d'indemnités aux collaborateurs concernés, étudie également la possibilité de transférer certains employés, a précisé une porte-parole. Présent dans 60 pays, Covance a réalisé l'an passé un chiffre d'affaires de 2,1 milliards de dollars avec ses quelque 11 300 salariés. Le groupe spécialisé dans la recherche est aussi présent à Genève, où son laboratoire emploie pas moins de 500 personnes.

### IMMOBILIER

#### Le Forum de Davos investit à Cologne

Le Forum économique de Davos (WEF) a acheté un terrain à Cologne (GE) pour une possible extension future. Le terrain de 2000 m<sup>2</sup>, jouxtant son siège actuel, a coûté dix millions de francs. «Le WEF a acheté le terrain juste au-dessous de notre siège pour s'assurer que nous ayons assez de place», a déclaré hier une porte-parole du WEF à Genève, Michèle Mischler, confirmant une information de la «Tribune de Genève». «C'est un projet à long terme. Aucune extension n'est prévue dans l'immédiat», a-t-elle précisé. Le WEF emploie 500 collaborateurs, dont 350 à Genève, les autres sont basés à New York et Pékin. Le siège du WEF à Genève avait été agrandi en 2010 pour des travaux se montant à 28 millions de francs. L'organisation a été fondée il y a 41 ans par Klaus Schwab.

**INDICATEURS**

Source THOMSON REUTERS

aware Cours sans garantie

INDICES		DJ Euro Stoxx 50	
SLI	965.7 +0.3%	2471.5	+0.6%
Nasdaq Comp.	3076.5 +0.4%	FTSE 100	5852.4 +0.3%
DAX 30	7040.8 +0.6%	SPI	6033.3 +0.2%
SMI	6529.3 +0.1%	Dow Jones	13275.2 +0.1%
SMIM	1183.4 +0.2%	CAC 40	3488.3 +0.2%
		Nikkei 225	9162.5 +0.7%

Change	DEVICES		BILLETS		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1 j'achète
Euro (1)	1.1836	1.2184	1.171	1.233	0.811 EUR
Dollar US (1)	0.9581	0.9863	0.931	1.015	0.985 USD
Livre sterling (1)	1.5066	1.551	1.468	1.59	0.628 GBP
Dollar canadien (1)	0.9694	0.9979	0.949	1.025	0.975 CAD
Yens (100)	1.2063	1.2418	1.175	1.277	78.30 JPY
Cour. suédoises (100)	14.3301	14.7961	13.99	15.21	6.57 SEK

Métaux	OR		ARGENT		PLATINE	
	achat	vente	achat	vente	achat	vente
Once/USD	1608.4	1624.4	2783	28.33	1460.75	1485.75
Kg/CHF	50420	50920	872.9	887.9	45807	46557
Vreneli 20.-	289	324	-	-	-	-

### MARCHÉ SUISSE (cours en CHF)

SMI	17/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)	AUTRES VALEURS	17/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	1743	1738	2397	1440	Alpiq Holding N	13740	138.50	39800	131.00
Actelion N	4548	4552	5795	28.16	BC Bernoise N	248.30	248.50	255.25	236.50
Adecco N	45.57	44.91	6700	31.98	BC du Jura P	62.80d	62.80	7000	5700
CS Group N	1765	1726	5095	15.97	BKW N	31.75	30.45	3995	2705
Geberit N	202.70	200.70	21990	142.20	Clariant N	31.35	29.95	54.50	24.00
Givaudan N	91700	921.00	1062.00	684.50	Clariant N	11.15	11.04	1993	6.88
Holcim N	5945	5930	7995	42.11	Feintool N	298.00d	311.50	37000	281.00
Julius Baer N	31.70	32.00	45.17	26.36	Komax	69.10	70.05	121.90	57.50
Nestlé N	60.20	60.20	61.80	43.50	Meyer Burger N	14.55	14.70	44.25	11.50
Novartis N	58.65	58.75	58.95	38.91	Mikron N	5.54	5.55	12.00	4.95
Richemont P	60.80	60.75	61.25	35.50	OC Oerlikon N	8.61	8.52	19.77	3.69
Roche BJ	175.60	176.00	176.90	115.10	PubliGroup N	153.60	151.00	16300	90.00
SGS N	191700	1908.00	1984.00	1255.00	Schweitzer P	47700	480.00	780.00	395.00
Swatch Grp P	40760	40740	443.70	288.50	Straumann N	120.80	122.30	24960	118.10
Swiss Re N	61.35	61.50	62.50	35.12	Swatch Grp N	70.70	71.00	79.50	51.60
Swisscom N	396.80	396.10	433.50	323.10	Swissmetal P	0.32	0.33	900	0.17
Syngenta N	33210	33490	33990	211.10	Tornos Hold. N	6.50	6.50	15.00	6.05
Transocean N	48.75	48.34	79.95	36.02	Valiant N	77.20	82.40	13720	80.30
UBS N	10.72	10.55	19.13	9.34	Von Roll P	2.03	1.98	6.08	1.70
Zurich FS N	230.10	22900	275.00	144.30	Ypsomed	53.45	53.20	64.00	43.50

### MARCHÉS ÉTRANGERS

	17/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)		17/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Autodesk (\$)	34.97	34.67	42.69	22.99	Movado (\$)	87.75	88.32	89.73	58.90
Boxer (\$)	58.87	58.92	60.53	47.56	Nexans (\$)	39.01	38.19	56.27	27.11
Celgene (\$)	69.09	70.24	80.42	53.50	Philipp Morris (\$)	93.29	93.29	93.48	60.45
Fiat Ind. (\$)	8.48	8.35	8.84	6.58	PPR (€)	128.75	128.50	136.90	90.50
Johnson & J. (\$)	67.63	68.20	69.75	60.84	Stryker (\$)	54.33	54.50	57.14	43.73
LVM.H (€)	133.40	133.00	136.80	94.16					

### Cours sans garantie

Bj = bon de jouissance P = action au porteur N = Action nominative  
d = cours demandé o = cours offert

PUBLICITÉ

**Vos vacances en toute simplicité avec les cartes BCN**

www.bcn.ch/cartes

**BCN**  
PLUS FORTS ENSEMBLE

### FOND/FONDATION DE PLACEMENT SWISSCANTO

	dernier	% 1.1.12		dernier	% 1.1.12
(CH) BF CHF	94.95	5.8	(LU) EF Climate B	56.85	16.0
(CH) BF Conv. Intl	92.33	6.7	(LU) EF Innov Ldrs B	169.65	14.6
(CH) BF Corp H CHF	103.57	7.2	(LU) EF Sel Energy B	811.25	7.5
(CH) BF Corp EUR	108.47	9.7	(LU) EF Sel Health C	360.99	-
(CH) BF Intl	82.17	8.9	(LU) EF Sel Intl B	104.71	14.4
(CH) Commodity A	86.51	1.5	(LU) EF Sm&MC Jap.	13750.00	5.9
(CH) EF Asia A	76.31	6.9	(LU) EF Sm&MC NAm.	76.25	-11.8
(CH) EF Emer.Mkts A	178.49	5.0	(LU) EF Water B	106.27	21.0
(CH) EF Euroland A	91.66	11.6	(LU) MM Fd AUD	235.63	2.3
(CH) EF Europe	110.33	13.8	(LU) MM Fd CAD	190.14	0.2
(CH) EF Green Inv A	79.76	7.3	(LU) MM Fd CHF	148.83	-0.0
(CH) EF Gold	1021.36	-15.5	(LU) MM Fd EUR	105.66	0.0
(CH) EF Intl	129.80	10.0	(LU) MM Fd GBP	130.58	0.1
(CH) EF Japan	3973.00	7.2	(LU) MM Fd USD	194.71	0.0
(CH) EF N-America	258.90	11.5	(LU) Sic.II Bd CHF	106.19	1.1
(CH) EF Sm&MC Swi	344.18	9.2	(LU) Sic.II Bd EUR	106.51	1.8
(CH) EF Switzerland	265.33	11.8	(LU) Sic.II Bd USD	117.16	-0.4
(CH) EF Tiger A	85.27	10.0	Eq. Top Div Europe	99.11	8.6
(CH) EF Value Switz	124.93	11.6	Eq Sel N-America B	131.37	9.7
(CH) SMI Index Fd	84.23	-	Eq Sel Europe B	61.64	-
(CH) SPI Index Fd	88.57	12.3	Bond Inv. AUD B	195.13	3.3
(LU) BI Med-Ter CHF	117.85	0.9	Bond Inv. CAD B	187.62	0.4
(LU) BI Med-Ter EUR	134.56	2.0	Bond Inv. CHF B	129.77	2.6
(LU) BI Med-Ter USD	144.58	0.5	Bond Inv. EUR B	89.14	4.5
			Bond Inv. GBP B	103.84	1.9
			Bond Inv. JPY B	11018.00	-
			Bond Inv. USD B	164.54	1.3
			Bond Inv. Intl B	114.95	3.6
			lifa	121.70	6.3
			Pf Income A	110.75	2.6
			Pf Income B	137.11	4.5
			Pf Yield A	134.63	4.6
			Pf Yield B	159.46	6.2
			Pf Yield EUR A	107.56	5.7
			Pf Yield EUR B	138.82	8.1
			Pf Balanced A	156.64	6.1
			Pf Balanced B	179.95	7.6
			Pf Bal. EUR A	108.88	7.1
			Pf Bal. EUR B	132.03	9.3
			Pf Gl Bal. A	85.49	6.2
			Pf Gl Bal. B	92.81	7.6
			Pf Growth A	196.86	8.3
			Pf Growth B	217.57	9.5
			Pf Growth A EUR	101.78	8.4
			Pf Growth B EUR	118.16	10.4
			Pf Equity A	215.81	11.2
			Pf Equity B	229.55	12.2
			Pf Gl Eq. A EUR	88.32	7.9
			Pf Gl Eq. B EUR	88.58	8.2
			Valca	260.49	10.7
			LPP 3 Portfolio 10	166.25	3.9
			LPP 3 Portfolio 25	151.65	5.5
			LPP 3 Portfolio 45	168.60	7.4
			LPP 3 Oeko 45	123.55	5.3

### TAUX DE RÉFÉRENCE (en%)

	dernier	préc
Rdt oblig. CH 10 ans	0.56	0.56
Rdt oblig. US 30 ans	2.91	2.95
Rdt oblig. All 10 ans	1.49	1.53
Rdt oblig. GB 10 ans	1.67	1.69
Rdt oblig. JP 10 ans	0.84	0.86

### MATIÈRES PREMIÈRES

**HOMOSEXUALITÉ** L'historien Thierry Delessert revient, dans son ouvrage «Les homosexuels sont un danger absolu», sur le traitement de cette minorité durant la Seconde Guerre mondiale.

## «Victimes de la faute à pas de chance»

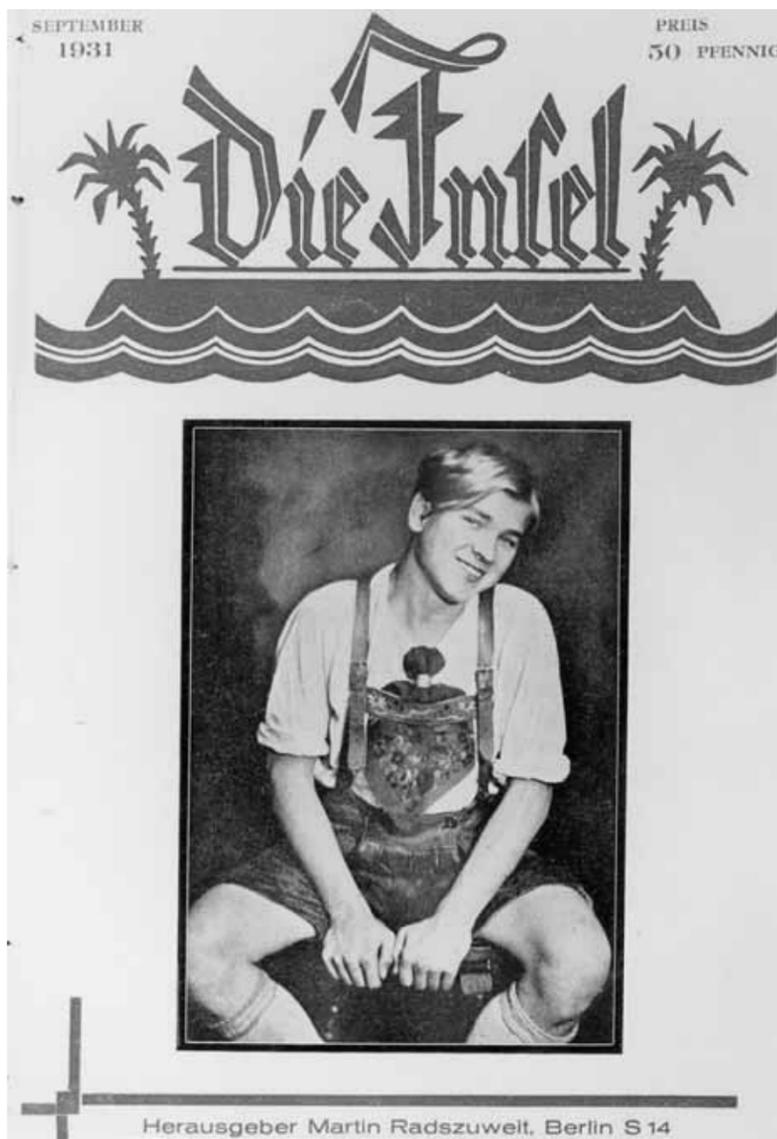
PROPOS RECUEILLIS PAR CHRISTELLE MAGAROTTO

Les homosexuels, un danger absolu? L'historien Thierry Delessert s'est astreint à fouiller les archives de la justice militaire afin de rendre compte de la situation de cette minorité en Suisse durant les années de la Seconde Guerre mondiale. La réalité s'est révélée plus nuancée qu'on pourrait l'imaginer dans une période où, en Allemagne, ces personnes jugées dégénérées étaient envoyées dans les camps de concentration et d'extermination. Entretien.

**La Suisse, en matière de répression envers l'homosexualité, a-t-elle été influencée par la politique allemande?**

Dès les années 1930, la Suisse prend ses distances avec la politique nazie. Le code pénal adopté en 1938, et entré en vigueur en 1942, était résolument progressiste. Il dépenalisait l'homosexualité entre adultes. Mais en période de guerre, en raison de la mobilisation, il a été mis en veilleuse au profit du code militaire. L'homosexualité y était encore proscrite au nom de l'ordre et du respect de la hiérarchie. Elle rompait avec l'idée d'une saine camaraderie et était considérée comme une source de chantages et de scandales. On assistait là à la construction d'un ennemi interne. Une conception, qui, dans l'histoire, a connu son revers. A Sparte, dans l'Antiquité, par exemple, on encourageait ce type de lien, considérant qu'un soldat était plus vigoureux s'il devait protéger son amant.

Seule une poignée d'hommes ont été condamnés cependant pour ce type de rapports (dans la proportion de quatre pour mille affaires, soit environ une centaine). Le plus grand nombre d'affaires portées devant les tribunaux durant ces années étant lié au vol, aux détournements de fonds, ou encore, au refus de servir. Ceux qui se sont fait prendre pour



Couverture du magazine allemand homosexuel «Die Insel» («L'île») de septembre 1931. L'homosexualité était généralement tolérée dans l'Allemagne prénazie. KEYSTONE

leurs préférences sexuelles ont été victimes de «la faute à pas de chance».

**Comment expliquer cette tolérance?**

La justice a un coût. Le politique ne tient pas vraiment à s'embarrasser de ce type d'affaires. Malgré tout, le nombre de cas portés devant les tribunaux est passé de cinq à six par an à une quarantaine durant les années de guerre.

De son côté, la psychiatrie considérait

que l'homosexualité était innée pour une infime partie de la population. Dès lors, il valait mieux les laisser en paix. Le véritable souci portait sur les jeunes hommes jusque dans leur vingtième année et la crainte d'une orientation sexuelle acquise. La prostitution masculine était au cœur de ce questionnement. Tentés par la paresse, ces jeunes adultes pouvaient se laisser aller à ce type d'activités. Et ainsi basculer dans une «débauche contre-nature».

**Pourquoi l'expression «débauche contre-nature» se limitait-elle à l'homosexualité?**

Il s'agit d'une euphémisation. Pour d'autres pratiques, de sexualité anormale. L'aspect contre-nature désigne véritablement l'absence de femme dans le rapport sexuel.

**Pourquoi ne parle-t-on pas des femmes homosexuelles?**

Jusqu'à la révolution féminine des années 1970, le plaisir de la femme était considéré comme très secondaire. Des théories démontraient même qu'elles n'en avaient pas. En cause: des nerfs plus courts que ceux des hommes. Ou encore, des hormones différentes. La femme n'ayant pas de plaisir, les lesbiennes non plus. La question de leur sexualité a ainsi été «invisibilisée». Par là même, le gigolo était un «non-pensable politique».

Il est intéressant de noter qu'en 1992, quand l'homosexualité sort du code pénal militaire, l'abus de détresse persiste, mais il comprend désormais les femmes: un officier, peu importe son sexe, qui pousse un soldat à coucher avec lui ou elle avec se voit déferer devant la justice.

**Quelle a été le principal intérêt pour vous de consulter les archives de la justice militaire?**

Pour une fois, nous avons la vision du petit. Les cas touchant à des officiers ne dépassent pas le grade de major. A noter toutefois que des dossiers comportant de beaux noms de familles ont disparu des archives... En France, le sujet est abordé par des intellectuels tels que Gide par exemple. En Suisse, nous n'avons pas cette tradition littéraire. Les auteurs, mis-à-part Anne-Marie Schwarzenbach – issue de la haute bourgeoisie zurichoise –, refusent d'être exposés. Nous sommes donc face à une vérité grise. Fidèle à la tradition du consensus helvétique. Aucune tête ne doit dépasser. Le bon côté des choses, c'est que du coup, les gens pouvaient vivre quasi librement tant qu'ils restaient discrets.

**À LIRE +**

«Les homosexuels sont un danger absolu», Thierry Delessert, édition Antipodes, 400 pages; «Homosexualités masculines en Suisse – De l'invisibilité aux mobilisations», Thierry Delessert, Michaël Voegtli, édition PPUR collection Le savoir Suisse, 136 pages.

### HOMOSEXUELS?

Définir l'homosexualité, longtemps, a été un véritable casse-tête. En Allemagne sous le 3e Reich, «une photo mettant en scène deux hommes a été répliquée et distribuée aux juges pour leur donner une idée de quoi il s'agissait», explique Thierry Delessert.

**MUSIQUE** Près de 23 ans après la chute du Mur de Berlin, les exilés retrouvent leurs racines.

## Les Allemands de l'Est rentrent en ex-RDA

Près de 23 ans après la chute du Mur de Berlin, les Allemands de l'Est, partis en masse en quête d'une vie meilleure à l'Ouest, commencent à rentrer chez eux. Ils sont motivés par un marché de l'emploi plus fringant et l'envie de retrouver leurs racines.

En quête de «défis professionnels», Victoria Salomon, décoratrice florale, quitte Halle, en ex-RDA, au début des années 2000. Cette ville à 200 km au sud-ouest de Berlin compte alors plus de 20% de chômeurs. La région qui l'entoure, avec ses industries chimiques mourantes et polluantes, figure parmi les plus sinistrées en Europe.

L'ex-RDA, économiquement à genou après la chute du Mur de Berlin en novembre 1989, a connu une saignée de sa population. Plus de 1,8 million de personnes ont quitté l'ancienne dictature

poussées vers les bassins d'emploi de l'Ouest. De nombreux jeunes ont fait leurs valises pour Hambourg ou Munich afin d'y effectuer leurs études ou une formation.

**40 000 en 2010**

Ainsi, Victoria Salomon a poursuivi sa formation en art floral à l'Ouest. Elle est ensuite partie en Nouvelle-Zélande, en Suisse, en Russie et au Japon. «Il arrive un jour où l'on veut construire une maison, monter son entreprise ou fonder une famille», raconte-t-elle à l'AFP. «J'ai longuement réfléchi où je voulais ouvrir mon propre magasin, j'ai pensé à Düsseldorf et Munich», deux métropoles économiques de l'Ouest.

Mais la femme de 28 ans choisit sa ville natale «du fait de mes attaches familiales ici». Entre-temps, Halle a commencé à se remettre

du choc de la réunification. Le chômage y a reculé à 11%.

Victoria Salomon fait partie des dizaines de milliers d'Allemands de l'Est qui ont décidé de se réinstaller dans leur région d'origine. Pour la seule année 2010, 40 000 ont franchi le pas, selon une étude de l'institut de géographie Leibniz de Leipzig (est).

Pour la première fois depuis 15 ans, la Saxe a vu l'an dernier plus de personnes s'installer dans ce Land frontalier de la République tchèque et de la Pologne que de personnes déménager ailleurs en Allemagne.

L'amélioration de la situation économique de l'ex-RDA lui permet aujourd'hui d'attirer des jeunes et des familles: certaines villes de l'Est connaissent un taux de chômage inférieur à certaines cités surendettées de l'Ouest.

La Saxe comme la Thuringe, un

autre Etat régional de l'ancienne Allemagne de l'Est, ont connu en 2011 les plus fortes baisses du nombre de demandeurs d'emploi du pays.

**Forte baisse du chômage**

«La carrière et les revenus ont constitué les principaux éléments du départ à l'Ouest», explique Robert Nadler, co-auteur de l'étude de l'institut Leibniz. «Mais ce sont des facteurs sociaux, l'importance de la famille et des amis sur place, qui entrent en jeu pour le retour». Il s'agit souvent de jeunes familles qui ont eu des enfants à l'Ouest mais éprouvent des difficultés à les faire garder, les places en crèches étant peu nombreuses dans l'ancienne Allemagne de l'Ouest, détaille le chercheur.

«Elles retournent dans leur région d'origine pour vivre en proximité des grands-parents qui peuvent partici-

per à la garde des enfants», détaille-t-il.

En quête d'une qualité de vie plus élevée, ceux qui rentrent sont prêts à quelques sacrifices financiers car les salaires demeurent inférieurs de l'autre côté de l'ancien rideau de fer. «Ceux qui rentrent doivent tabler avec une baisse de revenus de 10% environ», selon Robert Nadler.

Arne Lietz, fils d'opposant est-allemand, a lui aussi choisi de «rentre au pays». Il est l'un des initiateurs du collectif Troisième génération Est. «Nous représentons la dernière génération née en RDA, entre 1975 et 1985 et la plupart sont partis à l'ouest après leurs études», explique-t-il. L'un des objectifs de cette initiative? Con vaincre justement «la quatrième génération», née après la réunification de rester en ex-RDA. ●

YANNICK PASQUET - ATS-APP

### CONTRACEPTION Bientôt la pilule pour hommes?

Une équipe de chercheurs américains a découvert par hasard un composé qui pourrait enfin permettre d'élaborer une pilule contraceptive masculine. La mise au point d'un tel produit relève du casse-tête depuis des années.

Les scientifiques ont testé avec succès une petite molécule JQ1 sur des souris, rapporte la revue médicale «Cell». Cette substance serait capable d'inhiber la production de spermatozoïdes, sans perturbation de la production d'hormones mâles. En laboratoire, les souris mâles à qui l'on administre ce traitement produisent en moindre quantité un sperme lui-même moins mobile. Le médicament, initialement testé dans le cadre de recherches sur le cancer, n'affecte ni le système hormonal ni l'appétit sexuel, ont assuré les chercheurs jeudi.

Selon les scientifiques, des injections quotidiennes de 50 à 100 mg/kg de la molécule JQ1 - qui inhibe la protéine BRDT impliquée dans la spermatogenèse - pendant six semaines, ont abouti à un effet contraceptif total chez les souris mâles traitées. Après l'arrêt du traitement, la fertilité est retournée à la normale en moyenne au bout de trois à six mois, selon les doses reçues, sans effet secondaire sur les niveaux de testostérone des animaux.

«Il n'y a pas d'effet sur le 'peps' de la souris», a ajouté James Bradner de l'institut du cancer Dana-Farber à Boston, qui a dirigé l'étude. L'animal présente «les comportements sexuels et la fréquence de copulation habituels».

La mise au point d'une pilule masculine se heurte à diverses difficultés: outre une demande très hésitante des hommes pour un tel produit, le principal problème tient au fait que les testicules ont une double fonction de production des spermatozoïdes, mais aussi des hormones masculines, responsables des caractéristiques viriles (voix, pilosité) et qu'il faut stopper uniquement la première et de manière temporaire. ● ATS

### GRISONS Motard à 222 km/h au lieu de 80

Un motard italien de 26 ans a été flashé jeudi à 222 km/h à Rona (GR), sur un tronçon où la vitesse maximale est de 80 km/h. Le chauffard ne pourra plus rouler en Suisse, annonce vendredi la police cantonale des Grisons. ● SIPA

### GRANDE-BRETAGNE Londres tient à sa toile de Picasso

La Grande-Bretagne a interdit à une toile majeure du peintre cubiste espagnol Pablo Picasso, prêtée depuis 1974 à la National Gallery, de quitter le pays. Elle a souhaité la possibilité d'un achat public négocié, alors que ses propriétaires ont décidé récemment de la mettre aux enchères. «L'enfant à la colombe», peint en 1901, a été évalué à quelque 7,63 millions de francs. ● ATS

**RUÉE VERS L'OR** Le Nevada est une des plus grandes régions aurifères du monde. Reportage dans une mine géante, au cœur de ce nouvel eldorado.

# Démesure de l'industrie aurifère

ELKO (NEVADA)  
EMMANUEL EGLOFF

Dès l'aéroport de la petite ville d'Elko, dans le Nevada, le ton est donné: offres d'emploi pour des mineurs, publicités pour le matériel minier de Liebherr et de P & H ou mise en avant de l'implication sociale des grands groupes miniers Barrick et Newmont...

Elko est au cœur d'un nouvel eldorado. Son existence date des années 1960, quand des géologues ont découvert le «Carlin trend». Un carré d'une soixantaine de kilomètres de côté, aride mais si riche en or qu'il compte une vingtaine de grandes mines en activité.

Les deux plus importantes, Cortez et Goldstrike, sont les deuxième et quatrième plus grandes mines d'or du monde. Elles sont toutes deux exploitées par le canadien Barrick Gold, lui-même numéro un mondial dans ce domaine. L'an dernier, le groupe a extrait près de 7,7 millions d'onces d'or (une once pesant 31,1 grammes, cela représente environ 238 tonnes), lui permettant d'engranger 4,5 milliards de dollars de profit pour 14,3 milliards de chiffre d'affaires.

## Rentabilité extraordinaire

A Goldstrike, l'extraction de l'or n'a plus rien à voir avec l'image d'Épinal du mineur draguant une rivière. À quelques grammes d'or par tonne de minerai, il est impossible de voir cet or à l'œil nu. Il a donc fallu industrialiser le processus d'extraction. Aujourd'hui, le métier des mineurs d'or consiste à récupérer des quantités énormes de roches et à les traiter via des processus de plus en plus complexes afin d'en récupérer l'or.

Une fois le portail de sécurité de Goldstrike passé, on se retrouve au pied d'une grande colline que gravissent de gigantesques camions dont les seuls pneus font trois mètres de haut: c'est la mine à ciel ou-



A Goldstrike, l'extraction de l'or n'a plus rien à voir avec l'image d'Épinal du mineur draguant une rivière. LE FIGARO

«**Lorsque Barrick a acheté Goldstrike, en 1986, il n'y avait qu'une petite mine à ciel ouvert.**»

LOU SCHACK DIRECTEUR DES AFFAIRES PUBLIQUES DE BARRICK GOLD AMERICA

vert. Mais le site comprend également une mine souterraine, une usine de transformation et une raffinerie, où l'or est finalement coulé en lingots. «Lorsque Barrick a acheté Goldstrike, en 1986, il n'y avait qu'une petite mine à ciel ou-

vert», précise Lou Schack, le directeur des affaires publiques de Barrick Gold America. «C'est en 1989 que nous avons découvert le potentiel pour une mine souterraine, et elle n'a commencé à être exploitée qu'en 1996.»

Une durée importante rendue nécessaire par l'ampleur du projet. La mine souterraine de Goldstrike descend à 600 mètres de profondeur. Une grande galerie en spirale largement bétonnée a été creusée afin de permettre le passage de camions de plus de 60 tonnes. La gestion des hommes et des engins miniers dans des couloirs faiblement éclairés est forcément risquée. C'est pourquoi la sécurité est un souci constant. Pas question de vivre le drame qu'a connu une mine d'or au Congo mercredi, où une soixantaine de mineurs ont perdu la vie après un effondrement.

A cette profondeur, la chaleur est rapidement suffocante. «Nous avons installé de grands tuyaux destinés à envoyer de l'air plus frais dans la mine, rendant les conditions de travail des mineurs plus confortables», explique Roger Hoops, responsable de la partie souterraine de Goldstrike.

## 24 heures sur 24

La mine est donc climatisée, même si la chaleur reste élevée. Aujourd'hui, une quarantaine de kilomètres de galeries courent sous les collines de Goldstrike. «La mine fonctionne 24 heures sur 24, avec deux équipes travaillant douze heures d'affilée», poursuit Roger Hoops. C'est la découverte de ce filon souterrain qui a permis de faire de Goldstrike une opération extraordinairement rentable pour Barrick. Le prix d'achat était de 62 millions de dollars. Sur la seule année 2011, Goldstrike a généré environ 1,65 milliard de dollars de chiffre d'affaires.

## 300 tonnes de minerai, quelques grammes d'or

Une partie de cette activité provient de la mine à ciel ouvert. Elle est constituée d'une large cuvette de trois kilomètres de diamètre et profonde de plusieurs centaines de mètres. La collecte du minerai se fait au moyen d'énormes pelles mécaniques pesant 1600 tonnes et capables de récupérer en un coup 100 tonnes de roche. Un seul opérateur dirige ce monstre de métal, dans une

## LES CHIFFRES CLÉS

1,1 million d'onces d'or extraites en 2011 (soit 34,2 tonnes)

2100 travailleurs sur le site, dont 1700 employés directement par Barrick

400 hectares sont occupés au total par la mine

4,5 milliards de dollars. Les profits de Barrick Gold en 2011.

cabine climatisée, en liaison constante avec le centre opérationnel et les camions qui viennent charger le minerai. Trois coups de pelle suffisent à les remplir, et ils peuvent repartir avec dans leur benne 300 tonnes de minerai, mais pas plus de quelques grammes d'or. Remonter du bas de la mine leur prendra une quarantaine de minutes. Ces «tombereaux», le terme technique exact pour ces camions géants, amènent ensuite le minerai à une usine.

«Il existe plusieurs techniques permettant d'extraire de l'or», explique Mike Eiselen, en charge de l'usine de transformation. «La méthode choisie dépend de la nature du minerai et de sa teneur en or. A Goldstrike, nous disposons de toutes ces techniques, même si nous utilisons à 60% celle du roaster.» Il s'agit d'un immense four de plusieurs dizaines de mètres de haut. La roche, préalablement concassée à deux reprises, est «grillée» à près de 1000°C, afin d'éliminer le soufre et le carbone. Le minerai passe ensuite dans un bain de cyanure de sodium qui dissout l'or, facilitant sa récupération.

## L'or est fondu en barres de 30 kilos

Dernière étape: l'or est fondu dans une raffinerie. Il s'agit du lieu le plus protégé de la mine. Le visiteur doit laisser tous ses appareils électroniques à l'entrée, et il est accompagné en permanence de deux hommes de la sécurité. «L'or est fondu en barres de 30 kilos», précise Mike Eiselen. «Au cours actuel de l'once d'or (environ 1600 dollars), chacune d'entre elles vaut plus d'un million de dollars.»

L'envolée du prix de l'or a permis à Goldstrike de générer un chiffre d'affaires toujours plus important, alors même que sa production diminuait.

Dans les années 2000, elle a dépassé deux millions d'onces annuellement, quand elle n'était plus que de 1,1 million l'an dernier. En cause: la baisse de la teneur en or du minerai, alors que l'usine de traitement tourne au maximum de ses capacités. Pour autant, la fermeture n'est pas pour demain: compte tenu des réserves existantes, elle dispose encore de 25 ans de durée de vie. ● Le Figaro

## Un projet entre le Chili et l'Argentine

Pascua Lama est un projet minier de grande envergure, à la frontière entre le Chili et l'Argentine. Situé à plus de 4500 mètres d'altitude, dans une région dépourvue de toute infrastructure et suscitant une opposition de certains acteurs locaux, ce projet, entièrement géré par Barrick Gold, n'a cessé de voir ses coûts enfler et sa date de mise en exploitation décaler.

La facture finale devrait atteindre 8 milliards de dollars, contre une prévision initiale de 3 milliards en 2009. Ces difficultés montrent bien que le renouvellement des réserves est un réel souci pour tous les grands groupes miniers.

Les découvertes de nouveaux filons se font ainsi de plus en plus rares depuis une quinzaine d'années. Les découvertes nouvelles sont ainsi passées de plus de 100 millions d'onces par an à la fin des années 1990 à moins de 40 millions

lors des trois dernières années. Pourtant, les dépenses consacrées à l'exploration se sont envolées, conduisant à une forte pression sur les coûts.

Une pression qui était supportable pour les groupes miniers tant que l'or suivait un mouvement similaire. Or, depuis un an, l'once de métal précieux s'est légèrement tassée. Jeudi, le sud-africain Harmony Gold a même publié une perte surprise au titre du trimestre clos fin juin.

## Discussions en vue de céder African Barrick

Depuis quelques mois, le secteur minier aurifère est entré dans une période d'incertitude qui a coûté sa place aux dirigeants de Kinross, lamgold et même Barrick. Aaron Regent, directeur général du numéro un mondial du secteur depuis jan-

vier 2009, a été débarqué début juin. En cause, une performance boursière jugée insuffisante par les actionnaires. Il est vrai que les investisseurs tendent depuis de nombreux mois à préférer les ETF, des produits financiers reproduisant exactement l'évolution de l'once d'or, plutôt que les titres des groupes miniers.

Le successeur d'Aaron Regent, Jamie Sokalsky, jusqu'à présent directeur financier de Barrick, a immédiatement annulé des projets en Alaska et au Chili. Hier, le groupe a également reconnu des discussions préliminaires destinées à céder sa filiale à 73,9% African Barrick au chinois China Gold.

Cette filiale, par ailleurs cotée à Londres, possède des mines en Tanzanie. L'an dernier, sa production représentait 7% environ de celle de Barrick Gold dans son ensemble. ●



## ELIZABETH MCGOVERN

## En plein succès

Certains se souviennent d'elle dans «Ragtime», de Milos Forman, ou dans «Il était une fois en Amérique», de Sergio Leone. Aujourd'hui, Elizabeth McGovern (photo TMC/NBC Universal) fait surtout parler d'elle pour son impeccable interprétation de Cora Crawley, une comtesse douce et dévouée à son mari dans «Downton Abbey». Si TMC en rediffuse actuellement la saison 1 (chaque dimanche à 20h45), les inédits devraient arriver d'ici à la fin de l'année. D'autant que la série compte seize nominations aux prochains

Emmy Awards. Comédienne mais également chanteuse, Elizabeth McGovern reconnaît: «Le succès de "Downton Abbey" est un vrai plus pour mon groupe, Sadie & the Hotheads («Sadie et les têtes brûlées»). On n'a jamais eu autant de concerts à donner qu'actuellement».

mais l'actrice principale, Kyra Sedgwick, avait très envie de passer à autre chose. La TNT est bien décidée à profiter encore du filon puisqu'elle a aussitôt lancé, après le final, le premier épisode de «Major Crimes», série dérivée de «The Closer», avec plusieurs acteurs du casting original.

## TNT

## La chaîne profite du filon

Lundi 13 août, aux Etats-Unis, la chaîne TNT a diffusé l'ultime épisode de «The Closer». La série policière, diffusée par France 2, s'est achevée au bout de sept saisons. Les audiences n'étaient pas en cause,

USAIN BOLT  
Invité par Stallone

Lundi 13 août, à Londres, Usain Bolt était l'un des invités de l'avant-première de «Expendables 2», le prochain film de et coécrit par Sylvester Stallone, qui sort le 22 août dans nos salles.



## PEOPLE

## RTS Un

7.00 EuroNews  
8.10 Quel temps fait-il ?  
8.30 3 femmes en colère  
9.00 Toute une histoire  
10.00 Seuls sont les indomptés ★★★  
Film.  
11.50 Fourchette et sac à dos La Polynésie.  
12.45 Le journal  
13.05 Columbo ★★★  
Film TV.  
14.50 Rex  
15.35 Rex  
16.25 Femmes de loi Film TV.  
18.00 En vogue  
18.30 Terra Nova  
19.20 Swiss Lotto  
19.30 Le journal  
20.05 Cash

## 20.30 VARIÉTÉS



## Les estivales des coups...

«... de coeur d'Alain Morisod» Alain Morisod, Sweet People et les autres... deuxième service! Depuis Verbier, Alain Morisod revisite les archives des «Coups de coeur».

22.05 Man on Fire ★  
Film. Thriller. EU - GB. 2004. Réal.: Tony Scott. 2 h 30. Un ex-agent de la CIA est chargé de protéger la fille d'un couple fortuné. Quand l'enfant est kidnappée et déclarée morte, l'homme décide de la venger.  
0.35 Julia ★★  
Film.  
2.00 Le journal

## RTS Deux

10.35 Pop-Corn  
10.45 Adrenaline  
11.00 Quel temps fait-il ?  
11.30 RTSinfo  
12.45 Quel temps fait-il ?  
13.15 RTSinfo  
13.35 Le journal  
14.00 La Vie sauvage  
14.45 La Vie sauvage  
15.30 Tower Prep  
16.20 Burn Notice  
17.05 Burn Notice  
17.50 Heartland  
18.35 Heartland  
19.00 Masters 1000 de Cincinnati 2012  
Tennis. Demi-finales. En direct. Dans l'Ohio.  
19.30 Le journal  
20.00 Trio Magic & Banco  
20.10 Pour le meilleur et le pire

## 20.35 FILM



## Voyage au centre de la Terre ★

Aventure. EU. 2008. Réal.: Eric Brevig. 1 h 45. Avec : Brendan Fraser. Un sismologue s'enfonce dans les profondeurs de la Terre à la recherche de son frère disparu.

21.00 Masters 1000 de Cincinnati 2012 (sous réserves)  
Tennis. Demi-finales. En direct.  
22.15 Sport dernière  
22.55 Trio Magic & Banco  
23.05 Return to Forever  
Concert. Jazz. 55 minutes.  
Return to Forever reprend la route mais cette fois en compagnie du violoniste français Jean-Luc Ponty.  
0.00 Mad Men

## TF1

6.10 Eliot Kid  
6.25 Ouf le prof  
6.30 TFou  
8.10 Téléshopping  
9.45 Télévitrine  
10.15 Au nom de la vérité  
10.35 Au nom de la vérité  
11.10 Secret Story  
12.00 Les douze coups de midi  
12.45 Trafic info  
13.00 Journal  
13.15 Reportages  
15.05 Ghost Whisperer  
15.45 Ghost Whisperer  
16.30 Ghost Whisperer  
17.15 Ghost Whisperer  
18.05 Secret Story  
18.55 50mn Inside  
19.55 Trafic info  
20.00 Journal  
20.40 Nos chers voisins

## 20.50 DIVERTISSEMENT



## Toute la musique qu'on aime

Prés.: Nikos Aliagas. 2 h 45. Invités: Patrick Timsit, Marianne James, M Pokora, Natacha Amal, Michel Leeb, Djibril Cissé, Pascal Elbé, Laura Morante...

23.35 Les Experts  
Série. Policière. EU. 2002. 3 épisodes.  
Pourchassée par un meurtrier, Jane Galloway vit calfeutrée dans son appartement. Mais malgré toutes ses précautions, le criminel la retrouve et la tue.  
2.05 50mn Inside  
3.05 Très chasse, très pêche  
Belles chasses du lièvre.

## France 2

7.00 Journal  
7.05 Télématin  
9.35 Côté Match  
10.00 Hebdo musique mag  
10.25 Coeur Océan  
10.50 Motus  
11.25 Les z'amours  
11.55 Tout le monde veut prendre sa place  
12.45 Point route  
13.00 Journal  
13.25 Météo des plages  
13.30 Secrets d'histoire  
15.25 Comment ça va bien !  
16.30 Juste un peu d'@mour  
18.05 On n'demande qu'à en rire  
19.00 Le 4e duel  
20.00 Journal

## 20.35 DIVERTISSEMENT



## Fort Boyard

Prés.: Olivier Minne. 1 h 55. Invités: Anne Decis, comédienne; Dounia Coesens, comédienne; Franck Sémonin, comédien; Elodie Varlet, Tal, Mickaël Miro...

22.30 On n'est pas couché  
Talk-show. Prés.: Laurent Ruquier. 3 heures. Inédit. Best of.  
Laurent Ruquier propose de revisiter les archives de l'émission pour un montage des meilleures séquences de l'année écoulée.  
1.35 Hebdo musique mag  
2.00 Rendez-vous en terre inconnue

## France 3

9.30 La Panthère rose  
9.35 La Panthère rose  
9.40 La Panthère rose  
10.10 Garfield & Cie  
10.20 Garfield & Cie  
10.30 Garfield & Cie  
11.00 Le Petit Prince  
11.20 Le Petit Prince  
11.40 Comment dessiner ?  
12.00 12/13  
12.50 30 millions d'amis  
13.25 Les grands du rire  
15.00 En course sur France 3  
15.25 Chroniques d'en haut  
16.00 Faut pas rêver  
18.10 Expression directe  
18.15 Questions pour un champion  
19.00 19/20  
20.00 Tout le sport  
20.10 Zorro

## 20.35 SÉRIE



## Enquêtes réservées

Policière. Fra. 2010. Avec : Jérôme Anger, Yvon Back. 3 épisodes. Une fillette est enlevée et noyée par deux hommes cagoulés.

23.20 Soir 3  
23.45 Macbeth  
Opéra. 2 h 40. Inédit.  
Encouragé par les prédictions de trois sorcières et par l'ambition de son épouse, Macbeth tue le roi Duncan pour prendre sa place. Le régicide est bientôt rongé par le remord.  
2.25 Soir 3  
2.50 Thalassa  
4.40 Chroniques d'en haut

## M6

6.00 M6 Music  
6.30 M6 Kid  
8.10 M6 boutique  
10.35 Cinésix  
10.40 Un dîner presque parfait  
13.25 Scènes de ménages  
13.55 Météo  
14.00 C'est ma vie  
Règlement de comptes en famille.  
15.15 C'est ma vie  
Toc, phobies: sortir de l'engrenage.  
16.25 C'est ma vie  
Faire face à l'épreuve.  
17.35 L'été d'Accès privé  
18.40 Un trésor dans votre maison  
19.40 Météo  
19.45 Le 1945  
20.05 En famille

## 20.50 SÉRIE



## The Finder

Policière. EU. 2012. Inédit. Avec : Geoff Stults, Maddie Hasson. 2 épisodes. Joe et Annie fêtent leur anniversaire de mariage au restaurant Belle Plata.

22.25 Hawaii 5-0  
Série. Policière. EU. 2011. 2 épisodes.  
Le nouveau gouverneur nomme le lieutenant Lori Weston, membre de la Sécurité intérieure, au sein de l'équipe de Garrett pour s'assurer que le groupe suive les consignes établies.  
0.00 Medium  
0.45 Medium

## ARTE

12.20 Les animaux face aux changements climatiques  
Les forêts.  
13.05 La fin des astronautes ?  
14.00 Qu'est-ce qu'un trou noir ?  
Film.  
14.05 Le dessous des cartes  
14.15 Carnets de voyage  
14.45 Cuba, Batista et la mafia  
15.40 Toutes les télé du monde  
16.10 The War  
17.00 The War  
17.55 Carnets de voyage  
18.20 Cuisines des terroirs  
18.50 Arte reportage  
19.45 Arte journal  
20.00 360°-GEO

## 20.45 DOCUMENTAIRE



## Terres indiennes

Histoire. EU. 2008. Réal.: Chris Eyre. Le grand sachem de la tribu des Wampanoag, Massasoit, décide de négocier avec un groupe de colons anglais.

22.00 Tous rebelles  
Documentaire. Société. All. 2012. Réal.: Nicole Kraack et Thorsten Ernst.  
Reclaim the Streets.  
En quelques mois, les Anonymes et les Indignés ont fait leur entrée dans le paysage médiatique.  
22.55 Bestival 2011  
0.20 Tengri, le bleu du ciel Film.

## RTL 9

19.05 Benny Hill 19.35 Benny Hill 20.10 Benny Hill 20.40 Les Boucaniers ★ Film. Aventure. 22.45 Benson Henderson/Frankie Edgar Free fight. Ultimate Fighting Championship 2012. UFC 150. A Denver (Colorado).

## TV5MONDE

18.20 L'Amérique dans tous ses états 19.15 Complément d'enquête 20.30 Journal (France 2) 21.00 Carnet de voyage d'EnvoYé spécial 22.40 TV5MONDE, le journal 22.50 Journal (RTS) 23.25 Acoustic 23.50 Nec plus ultra

## FRANCE 5

19.55 Une maison, un écrivain 20.20 Peuples du monde 20.33 Emission de solutions 20.35 Echappées belles 22.10 Expédition Grand Rift 23.00 J'irai dormir chez vous 23.55 Nus et culottés

## ARD

19.57 Glücksspirale 20.00 Tagesschau 20.15 Star Quiz mit Kai Pflaume Jeu. 22.45 Ziehung der Lottozahlen 22.50 Tagesthemen 23.10 Das Wort zum Sonntag 23.15 Krömer, Late Night Show

## SF2

17.50 Box Office 18.20 Pushing Daisies 19.10 Castle (OU Tennis) 20.00 The Italian Job : Jagd auf Millionen ★ Film. Thriller. EU. 2003. Réal.: F Gary Gray. 1 h 50. 21.50 Shaft : Noch Fragen ? ★ Film. Action.

## RAI 1

17.15 A sua imagine 17.45 Un commissario in campagna Pregiudizi. 18.50 Reazione a catena 20.00 Telegiornale 20.30 Rai TG Sport 20.35 Techetechetè 21.20 The Young Victoria Film. Drame. 23.15 TGI

## CANAL ALPHA

9.20 Mini Mag 9.30 Y'a 10 ans, Jura Show 9.40 Placebo 10.00 Journal. Clin d'œil, Objets de culture, Noctambules 10.20 Avis de passage 10.40 Journal. Clin d'œil 11.00 Man job et moi 11.10 Passerelles 11.10 Journal. Clin d'œil, boucle

## TMC

19.05 Fan des années 80  
Année 1982. 19.55 Fan des années 80  
Année 1983. 20.40 TMC agenda 20.45 TMC Météo 20.50 Une femme d'honneur ★★  
Une ombre au tableau. 22.40 Une femme d'honneur ★★

## EUROSPORT

21.00 Grand Prix d'Indianapolis Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse 2012. 22.00 Global Champions Tour 2012 Equitation. 9e manche. A Valkenswaard (Pays-Bas). 23.15 Horse Racing Time

## RSI 1

20.35 Meteo 20.40 Cash 21.05 Sottosopra : orizzonti di montagna 22.15 CinemaSuisse 22.45 Law & Order : Criminal Intent 23.35 Telegiornale notte 23.50 Meteo notte 23.55 1408 ★ Film. Fantastique.

## ZDF

19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Unser Charly 20.15 Kommissarin Lucas 21.45 Kommissar Stolberg 22.45 Heute-journal 22.58 Wetter 23.00 Das aktuelle sportstudio

## TVE I

19.30 E+I Emprendedores innovadores 20.00 Una historia de Zinemaldia 20.30 Dias de cine 21.00 Telediaro 2a Edición 21.45 El tiempo 21.50 Informe semanal 22.55 Pesadilla para un rico Film. Comédie.

## MEZZO

17.00 David Murray I am a Jazzman. 18.00 «Farinelli, il castrato» : Airs d'opéra de Porpora, Haendel Concert. Classique. 19.45 Intermezzo 20.30 Lucrezia Borgia Opéra. 22.40 Intermezzo

## TÉLÉOBJECTIF RÉUSSIR TOR

Boucle à 12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00 La Préhistoire, découverte. Kat et Hortense à Buttes. La philatélie, passion

## CANAL+

19.20 Platane 19.55 Platane 20.30 Workinggirls Bonnet C. 20.45 Bref 20.50 Bref 20.55 La Locataire Film. Thriller. 22.35 Jour de rugby Ire journée du Top 14. 23.15 Jour de foot 2e journée de Ligue 1.

## PLANETE

19.10 Citroën, la marque chevronnée 20.10 Chroniques de l'Amazonie sauvage 20.40 L'aile d'un papillon 22.00 Krakatoa : l'éruption du siècle 23.50 Les grandes escoqueries par maître Collard

## SF1

18.05 Meteo 18.10 Wenn die Musi spielt 19.20 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Wort zum Sonntag 20.05 SF1 de Lüt, Live 22.10 Tagesschau 22.20 Meteo

## RSI 2

19.55 Grand Prix d'Indianapolis Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse 2012. 11e manche. Essais qualificatifs des Moto GP et Moto 2. En direct. 21.55 Insieme 22.00 Sportsera 22.15 Shooter ★★ Film. Thriller.

## RTPI

15.30 Portugal no Top 16.30 7 Maravilhas - Praias de Portugal 20.00 Ingredientes secreto 20.30 Moda Portugal 21.00 Telegiornale 22.00 A voz do cidadão 22.15 Destino : Portugal 22.45 Com Amor se Paga

## MTV

19.10 16 Ans et enceinte 20.05 Friendzone 20.35 Friendzone 21.00 Ma Life : Les interdits le suis accro à la bouffe. 21.55 Ridiculous 22.20 Ridiculous 22.45 Punk'd 23.15 Punk'd 23.40 Pauly D Project

## La Première

6.00 Journal 8.33 Miam Miam 9.10 Prise de terre 10.03 Zone franche 11.03 Le Kiosque à musiques 12.30 Journal 13.03 Les hommes et les femmes, mode d'emploi 14.03 On connaît la chanson 15.03 Pour un oui, pour un non 16.06 Aqua concert 17.06 Cargo culte 18.00 Forum 19.06 Sport-Première 22.30 Journal 22.40 15 minutes 23.03 Barbara, en noir et blanc 0.03 Carnet de notes

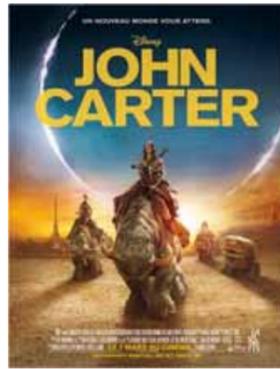
## RADIOS

## La Première



**EMOTIONS, ACTION, ÉVASION:**  
comme il vous plaira!  
Video On Demand de upc cablecom via  
les téléseaux neuchâtelois.  
www.upc-cablecom.ch/fr/b2c/tv/vod.htm

## Les suggestions de la semaine



**Video On Demand de upc cablecom**

VIDEO 2000  
RADIO TV  
Multimedia-Adapter  
RADIO MODEM TV  
www.

**Vous avez la prise et un récepteur Digital TV: nous vous offrons l'accès!**

**Venez chercher votre adaptateur (gratuit) chez**

LE SHOP  
Seyon 30  
Neuchâtel

**Video2000**  
TV - Internet - Téléphonie

**RTS Un**

**9.40** Dieu sait quoi  
**10.40** L'Antarctique en héritage  
**11.35** Mon village a du talent  
**12.35** Ensemble  
**12.45** Le journal  
**13.05** Pardonnez-moi  
**13.35** Un château en Espagne ★  
**15.10** How I Met Your Mother  
**15.30** How I Met Your Mother  
**15.50** The Glades  
**16.35** The Glades  
**17.20** Suits  
**18.00** Suits  
**18.45** Sport dimanche  
**19.30** Le journal du dimanche  
**19.55** Météo  
**20.05** Mise au point

**20.40 SÉRIE**

**Les Experts : Miami**

Policier. EU. 2012. Inédit. Avec : David Caruso, Emily Procter. Tolérance zéro. Un comptable est retrouvé mort dans l'océan.

**21.30** Les Experts  
Série. Policier. EU. 2011. Inédit. 2 épisodes. Les Experts enquêtent sur un crime sanglant qui a eu lieu dans une cabane isolée. Stupéfaits, ils localisent l'accès à un sous-sol derrière une armoire massive.  
**23.05** Les Tudors  
**23.55** Hung  
**0.20** Sport dimanche

**RTS Deux**

**14.15** Tabarly ★★  
Film.  
**15.50** FC Lucerne/  
Grasshopper Zurich  
Football. Championnat de Suisse Super League.  
**17.55** FC Sion/  
Young Boys Berne  
Football. Championnat de Suisse Super League. 6e journée.  
**18.20** Grand Prix d'Indianapolis  
Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse 2012.  
**18.30** Masters 1000 /de Cincinnati 2012  
Tennis. Finale. En direct.  
**19.50** Grand Prix d'Indianapolis  
Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse 2012.

**21.05 DOCUMENTAIRE**

**I Love Democracy**

Politique. Fra. 2012. Réal.: Baudouin Koenig. 55 minutes. Turquie. La Turquie s'affirme comme un modèle à suivre pour les pays arabes.

**22.00** Les Petits Meurtres d'Agatha Christie  
Film TV. Policier. Fra. 2011. Réal.: Eric Woreth. Un cadavre sur l'oreiller. Quand il se réveille avec le cadavre d'une jeune prostituée dans son lit, le commissaire Larosière devient le suspect numéro un.  
**23.40** Les Experts : Manhattan

**TF1**

**6.10** Eliot Kid  
**6.25** Ouf le prof  
**6.30** TFou  
**10.20** Auto Moto  
**11.00** Téléfoot  
**11.55** Météo des plages  
**12.00** Les douze coups de midi  
**12.55** Trafic info  
**13.00** Journal  
**13.25** Du côté de chez vous  
**13.35** Walker, Texas Ranger  
Mémoire retrouvée.  
**14.25** Monk  
Monk fait du grand art.  
**15.15** Monk  
Monk et le tueur de Julie.  
**16.10** Les Experts  
**16.55** Les Experts  
**18.00** Sept à huit  
**19.50** Là où je t'emmènerai  
**20.00** Journal

**20.50 FILM**

**Chaos**

Thriller. EU. 2004. Réal.: Tony Giglio. Avec : Jason Statham, Wesley Snipes. A Seattle, cinq hommes masqués font irruption dans une banque.

**22.50** Dragon rouge ★★  
Film. Thriller. EU. 2002. Réal.: Brett Ratner. 2 h 15. Will Graham, grièvement blessé lors de l'arrestation du docteur Lecter, quitte le FBI et s'installe en Floride avec sa famille.  
**1.05** Colombo ★★  
Film TV. Policier. EU. 1995. Réal.: Vincent McEvety. 1 h 45.  
**2.55** Enquêtes et révélations

**France 2**

**7.30** Strictement platonique  
**8.00** Strictement platonique  
**8.30** Sagesses bouddhistes  
**8.45** Islam  
**9.15** La source de vie  
**10.00** Présence protestante  
**10.30** Le jour du Seigneur  
**12.05** Tout le monde veut prendre sa place  
**13.00** Journal  
**13.15** 13h15, le dimanche...  
**14.15** Météo des plages  
**14.20** Faites entrer l'accusé  
**15.45** Le meilleur des Stars du rire  
**17.50** Stade 2  
**18.55** Point route  
**19.05** Le 4e duel  
**20.00** Journal

**20.35 SÉRIE**

**Private Practice**

Drame. EU. 2010. Inédit. Avec : Kate Walsh, Tim Daly, Amy Brenneman, Audra McDonald. 4 épisodes. Tout le monde se retrouve au cimetière.

**23.35** Bataille à Seattle ★  
Film. Drame. EU. 2008. Réal.: Stuart Townsend. 1 h 35. Inédit. Non sans fierté, Jim Tobin, maire de Seattle, annonce à ses administrés que la ville accueillera la prochaine conférence de l'Organisation mondiale du commerce.  
**1.10** Journal de la nuit  
**1.20** Météo 2

**France 3**

**8.45** La Panthère rose  
**8.50** La Panthère rose  
**9.40** Bunny Tonic  
**9.40** Aloha, Scooby-Doo ★  
**10.55** Le laboratoire de Dexter  
**11.20** Titi et Grosminet  
**12.00** 12/13 : Journal régional  
**12.10** 12/13 dimanche  
**12.50** 30 millions d'amis  
**13.20** Le Tuteur  
Film TV.  
**15.00** En course sur France 3  
**15.15** Vu du ciel  
**17.00** Affaires classées  
**17.55** Questions pour un super champion  
**18.45** Météo des plages  
**19.00** 19/20  
**20.00** Tout le sport  
**20.10** Zorro

**20.35 FILM TV**

**Commissaire Montalbano**

Policier. Ita. 2002. Réal.: Alberto Sironi. Avec : Luca Zingaretti. Le chat et le chardonneret. Une série de méfaits commis à Vigata aboutit à une tragédie.

**22.20** Soir 3  
**22.40** Commissaire Montalbano  
Film TV. Policier. Ita. 2008. Réal.: Alberto Sironi. 1 h 35. La piste de sable. Un matin, Montalbano découvre, sur la plage, un cheval battu à mort.  
**0.15** Dieppe 19 août 1942, l'opération Jubilé  
**1.10** Un mauvais garçon

**M6**

**6.00** M6 Music  
**7.00** Absolutely stars  
Spéciale Madonna.  
**9.35** A mourir de rire  
**11.50** D&CO  
**12.45** D&CO  
**13.40** Sport 6  
**13.45** Météo  
**13.55** Un gars, une fille  
**14.15** L'amour est dans le pré  
**16.15** L'été d'«Accès privé»  
**17.15** 66 Minutes  
**18.30** 66 Minutes : les histoires qui font l'actu  
**19.40** Météo  
**19.45** Le 1945  
**20.05** E-M6  
Des petits génies à l'épreuve de la science.  
**20.30** Sport 6

**20.50 MAGAZINE**

**Capital**

Economie. Prés.: Thomas Sotto. 2 h 5. Loisirs en famille: ils vous font craquer tout l'été. Au sommaire: Cirques: la grande tournée des petits chapiteaux.

**22.55** L'été d'«Enquête exclusive»  
Magazine. Information. 1 h 10. Un été au coeur des urgences du bord de mer. La Charente-Maritime est une des destinations estivales préférées des Français.  
**0.05** 66 Minutes  
**1.10** Météo  
**1.15** Jesse Stone  
Film TV.

**ARTE**

**11.20** La cuisine au sommet  
**11.45** Les plages des sixties Malibu, surf forever.  
**12.30** Arts du mythe  
Ta No Kami du Japon.  
**13.00** 360°-GEO  
**14.00** Cuisines des terroirs  
**14.25** Les animaux face aux changements climatiques  
**15.55** Anselm Kiefer  
**16.50** Open Opera  
**17.15** Open Opera  
**17.40** Klaus Maria Brandauer  
**18.30** Cuisines des terroirs  
**19.00** Arthur Rubinstein joue Chopin  
Concert.  
**19.45** Arte journal  
**20.00** Karambolage  
**20.10** Le blogueur  
**20.35** Young Rebels

**20.40 FILM**

**Gilbert Grape** ★★

Drame. EU. 1993. Réal.: Lasse Hallström. 1 h 55. Avec : Johnny Depp, Leonardo DiCaprio. La vie est bien morne pour Gilbert Grape, employé dans une épicerie.

**22.35** Forever Young  
Documentaire. Culture. Fra. 2012. Réal.: Antoine Coursat et Mélinda Triana. Que reste-il de rebelle dans le rock alors que sa musique et son imagerie sont largement récupérées par la publicité et le marketing?  
**23.30** Forever Young  
**0.25** Berlin Calling

**RTL 9**

**19.05** Benny Hill  
**19.35** Benny Hill Série. Comédie. **20.05** Benny Hill  
**20.40** Un homme d'exception ★★  
Film. Drame. EU. 2001. Réal.: Ron Howard. 2 h 15.  
**22.55** Manuela ou l'Impossible Plaisir  
Film TV. Erotique.

**TV5MONDE**

**18.00** TV5MONDE, le journal  
**18.10** Dîner à la ferme  
**19.05** Le monde des couleurs  
**20.00** Les chéris d'Anne  
**20.30** Journal (France 2)  
**21.00** On n'demande qu'à en rire  
**23.00** TV5MONDE, le journal  
**23.10** Journal (RTS)

**FRANCE 5**

**20.00** Les Report-Terre  
**20.25** Avis de sorties  
**20.33** Emission de solutions  
**20.35** Visa pour l'aventure  
**21.55** Une maison, un écrivain  
**22.20** Fourchette et sac à dos  
**23.15** Des trains pas comme les autres

**ARD**

**19.30** Lindenstrasse  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** Tatort  
Herrenabend.  
**21.45** Günther Jauch  
**22.45** Tagesthemen  
**23.05** Ttt, titel thesen  
temperamente  
**23.35** This is Love  
Film. Policier.  
**1.23** Tagesschau

**SF2**

**18.15** Sportpanorama  
**19.25** MotorShow tcs (OU Tennis) Magazine. Automobile. **20.00** Kampf der Titanen  
Film. Fantastique. GB - EU. 2010. Réal.: Louis Leterrier. 1 h 45. Dolby. **21.45** Magnolia ★★  
Film. Drame.

**RAI 1**

**18.00** Il Commissario Rex  
**18.50** Reazione a catena  
**20.00** Telegiornale  
**20.35** Rai TG Sport  
**20.40** Techetecheté  
**21.20** Don Zeno  
Film TV. Drame. L'uomo di Nomadelfia.  
**23.30** TG1  
**23.35** Speciale TG1

**CANAL ALPHA**

**8.00** Journal, Novices en eaux douces, Le Canal sportif, Clin d'œil  
**9.00** Journal, Clin d'œil  
**9.20** Mini Mag  
**9.30** Y'a 10 ans, Jura Show  
**9.40** Placebo  
**10.00** Journal, Clin d'œil, Objets de culture, Noctambules  
**10.20** Avis de passage  
**10.40** Journal, Clin d'œil  
**11.00** Man job et moi  
**11.10** Passerelles  
**11.10** Journal, Clin d'œil, boucle

**TÉLÉOBJECTIF RÉUSSIR TOR**

Boucle à **12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00** La Préhistoire, découverte. Kat et Hortense à Buttes. La philatélie, passion

**CANAL+**

**20.55** Le grand match  
**21.00** Ajaccio/Paris-SG  
Football. Championnat de France Ligue 1. 2e journée. En direct.  
**22.55** Canal Football Club  
**23.15** L'Aigle de la neuvième légion  
Film. Aventure.

**PLANETE**

**18.50** Les grandes escroqueries par maître Collard  
**19.40** Les grandes escroqueries par maître Collard  
**20.40** Histoires d'avions  
**22.25** Nucléaire : histoires secrètes  
**23.15** Nucléaire : histoires secrètes

**SF1**

**21.45** Reporter Sélection  
**22.15** Comedy aus dem Labor  
**22.50** Tagesschau  
**23.05** Météo  
**23.10** Tonspur, der Soundtrack meines Lebens  
**23.45** Couscous mit Fisch  
★★★  
Film. Drame.

**RSI 2**

**21.00** Hawaii Five-0  
Abbandonati.  
**21.45** Missing  
**22.30** Blue Bloods  
**23.15** La domenica sportiva  
**23.30** Grand Prix d'Indianapolis  
Motocyclisme. Championnat du monde de vitesse 2012.

**RTPI**

**15.15** Mais Europa  
**15.45** Os compadres  
**16.30** 7 Maravilhas - Praias de Portugal  
**20.00** Poplusa  
**21.00** Telegiornale  
**22.00** Ver de perto  
**22.30** Pai à força  
**23.15** Portugal de negócios  
**23.45** Guimarães 2012

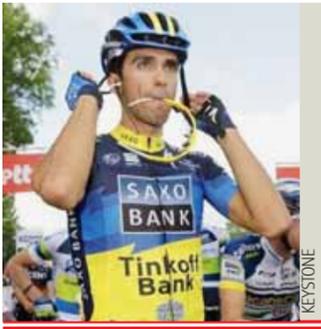
**MTV**

**19.10** Dance Crew  
**20.05** Friendzone  
Télé-réalité.  
**20.35** Project  
**21.25** Pauly D Project  
**21.55** Punk'd  
**22.20** Punk'd  
**22.45** 16 Ans et enceinte  
**23.40** La méthode Savage

**RADIOS**

**La Première**

**12.30** Journal  
**13.03** La musique fait l'histoire  
**14.03** Paradiso, le 7e jour  
**15.03** Cargo culte  
**16.03** La plage  
**17.03** Pour un oui, pour un non  
**18.00** Forum  
**19.03** Geopolis  
**20.03** Hautes fréquences  
**21.03** Babylone, le grand entretien  
**22.03** Miami  
**22.30** Journal  
**22.40** Haute définition  
**23.03** Intérieurs  
**0.03** Aqua concert



## CYCLISME

## Vers un duel Froome - Contador sur la Vuelta

De retour de suspension, Alberto Contador veut briller sur le Tour d'Espagne. Le Britannique sera son principal adversaire. **PAGE 26**

## SPORTS

**ATHLÉTISME** Dix-neuf champions olympiques à Londres et 34 autres médaillés participeront jeudi prochain à la 37<sup>e</sup> édition d'Athletissima. Parmi eux, la star Usain Bolt.

# «Les Jeux sur une seule soirée»

LAUSANNE  
PATRICK TURUVANI

Jacky Delapierre n'y va pas par quatre chemins, mais bien par cinq anneaux: «Ce sera les Jeux sur une seule soirée», lance le patron d'Athletissima, dont la 37<sup>e</sup> édition aura lieu jeudi prochain à Lausanne et qui coïncidera avec la onzième étape de la Ligue de diamant. Avec 19 champions olympiques (13 en individuel et six en relais) et 34 autres médaillés de Londres, l'affiche 2012 est plus que jamais de format mondial. Pour la première fois, les guichets sont déjà fermés (14 500 spectateurs) à une semaine de la manifestation.

En gastronomie, ce serait un plateau de fruits de mer royal avec un gros homard tout en haut. C'est sûr, le public en pince pour Usain Bolt, triple champion olympique à Pékin et à Londres et recordman du monde sur la rectiligne et le demi-tour de piste. Star de la soirée et «légende vivante» autoproclamée, le Jamaïcain emmènera une armada de sprinters payés pour mettre le feu à la Pontaise. Les deux 100 mètres et le 200 mètres messieurs engloutissent à eux seuls plus de 60% du budget d'engagement, fixé à 960 000 francs.

## 1,6 million pour les athlètes

En ajoutant les 585 000 francs de «prize money», on arrive à une somme de 1,6 million destinée aux athlètes. «Du jamais vu à Lausanne», lance Jacky Delapierre, qui a négocié sec avec les managers et les athlètes lors de son séjour londonien. L'enveloppe totale de la réunion – «dont les finances sont saines et qui n'a aucune dette» – s'élève à 4,5 millions, en hausse de 5% grâce au soutien de l'Etat de Vaud, de la Ville de Lausanne et d'entrepreneurs du canton (ces derniers ont par exemple financé la venue de Tyson Gay). Le seul cachet de Bolt est estimé à 300 000 francs.

La présence de la star jamaïcaine n'allait pas de soi. «Il ne voulait pas courir dans la période de son anniversaire (ré: il fêtera ses 26 ans mardi), et on a dû faire preuve de

doigté depuis février pour réussir à le faire venir», relance le patron d'Athletissima. Bolt a eu deux jours pour souffler ses bougies quelque part en Europe et arrivera lundi à Lausanne. En principe frais, dispos et affûté. «Il a continué à s'entraîner après les Jeux», assure Jacky Delapierre. «Avec Spearmon, Weir, Young et Martina, la concurrence sera très forte sur 200 mètres, il devra pousser la machine. C'est la première fois qu'il demande à connaître le nom de ses adversaires, mais on n'a pas mis sur pied une course de complaisance.»

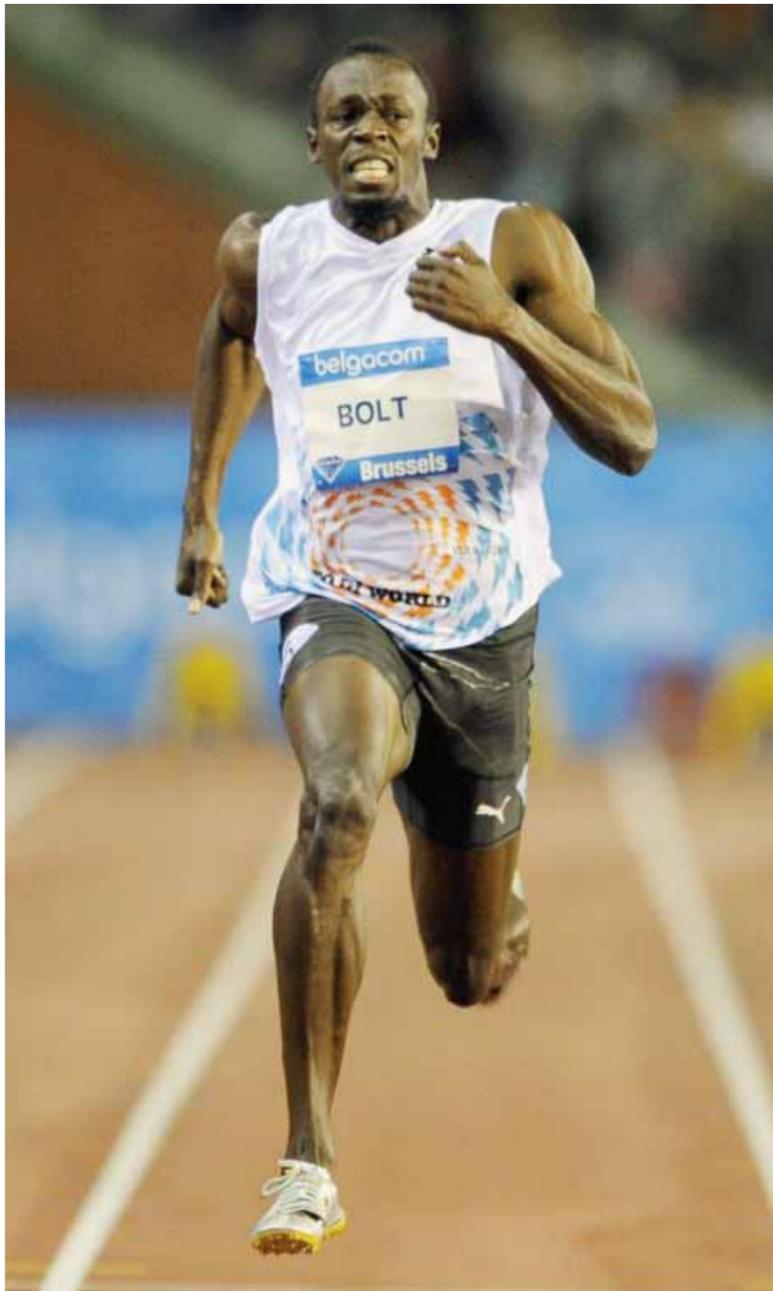
Dauphin de Bolt sur 100 et 200 mètres à Londres, Johan Blake – engagé sur la rectiligne – n'affrontera pas son maître à Lausanne. «C'est leur coach Glen Mills qui l'a décidé», glisse le big boss, en précisant qu'un duel entre les deux hommes (forcément plus coûteux) n'a «jamais été une hypothèse». Avec six finalistes olympiques dont Blake, Gatlin et Gay, le 100 mètres sera l'autre moment fort de la soirée. La course des dames, elle, opposera notamment les trois médaillées de Londres (Kelly-Ann Fraser-Pryce, Carmelita Jeter et Veronica Campbell-Brown).

En cas de conditions météo favorables, le record du monde du 110 m haies (12"87 par le Cubain Dayron Robles) devrait être approché par l'Américain Aries Merritt, couronné à Londres en 12"92. Le Russe Sergey Shubenkov, lui, pourrait devenir le premier Blanc à courir la distance sous les 13 secondes (13"09 à Helsinki). ◊

## LES 19 CHAMPIONS OLYMPIQUES

**Messieurs:** Usain Bolt (Jam, 100 /200 /4x100), Kirani James (Grenade, 400), Aries Merritt (EU, 110m haies), Renaud Lavillénie (Fr, perche), Ivan Ukhov (Rus, hauteur), Johan Blake (Jam, 4x100), Nesta Carter (Jam, 4x100), Michael Frater (Jam, 4x100), Demetrius Pinder (Bah, 4x400), Ramon Miller (Bah, 4x400).

**Dames:** Shelly-Ann Fraser (Jam, 100), Mariya Savinova (Rus, 800), Yuliya Zaripova (Rus, 3000m steeple, courra le 3000), Natalya Antyukh (Rus, 400m haies), Brittney Reese (EU, longueur), Olga Rypakova (Kaz, triple saut), Valerie Adams (NZ, poids), Barbora Spotakova (Tch, javelot), Carmelita Jeter (EU, 4x100).



Usain Bolt a rempli la Pontaise presque à lui tout seul! KEYSTONE

## TOURS DE PISTE

### ENTRAÎNEMENT DES JEUNES

Plus de mille enfants au total prendront part à l'entraînement des jeunes mardi prochain à Delémont (de 17h à 19h à la Blancherie avec Brittney Reese et Valerie Adams, championnes olympiques à la longueur et au poids), Fribourg (avec Johan Blake), Lausanne et Genève. Usain Bolt ne sera pas présent pour des raisons d'organisation et de sécurité. A relever que le perchiste Renaud Lavillénie, sacré aux JO, a demandé à venir un jour plus tôt pour pouvoir participer (mais on ne sait pas encore où).

### MÉDAILLÉE À LAUSANNE?

Titrée après le contrôle positif d'Olga Ostapchuk, Valerie Adams (NZ) a demandé à recevoir sa médaille d'or olympique du poids à Athletissima. Mais il faut avant cela que le Tribunal arbitral du sport (TAS) se prononce sur le recours de la Biélorusse...

**ASSURANCE** Les organisateurs ont souscrit à une assurance annulation en cas de problème technique majeur à la Pontaise, avec une couverture jusqu'à 1,5 million de francs. «Le stade est vétuste et les droits TV sont un enjeu colossal pour notre budget», lance Jacky Delapierre. «On doit se protéger au cas où une grosse panne électrique surviendrait durant le direct...»

**AVEC GATLIN** Justin Gatlin, suspendu durant quatre ans pour dopage entre 2006 et 2010, sera présent sur 100 mètres. «Dopé, pas dopé, de retour de suspension, je ne me suis pas occupé de ça», tranche Jacky Delapierre. «J'ai invité ceux que j'avais envie d'inviter, quel que soit leur passé.» C'est dit. ◊

## L'AVIS DE...



JACKY DELAPIERRE  
ORGANISATEUR  
D'ATHLETISSIMA

### «Le 800 mètres reste ma discipline de cœur»

#### Quelles sont vos disciplines de cœur?

D'abord le 800 mètres, que j'ai moi-même pratiqué. On n'en a pas cette année chez les hommes car le calendrier de la Ligue de diamant ne le prévoit qu'une fois sur deux. Mais à Londres, la plus belle course qui me reste en mémoire, c'est la victoire de Rudisha, tout seul devant. Je sais les efforts que cela représente. Ce qu'il a fait ce soir-là est exceptionnel. J'aime également le 400 mètres haies, une épreuve qui demande beaucoup d'entraînement technique et de vitesse. Après, bien sûr, comme organisateur, il y a le sprint. Le 100 mètres reste l'épreuve de référence de notre sport, la course étalon.

#### Cette focalisation extrême sur le sprint fait-elle du bien à l'athlétisme?

J'espère. Et je pense que oui. On voit l'engouement pour l'entraînement des jeunes, plus de 1000 gamins en Suisse romande et on a dû en refuser. Il y a également eu 80 000 participants cette année à l'UBS Kids Cup. Cela montre que l'athlétisme reste un sport de base important dans notre pays.

#### Bolt et Blake, c'est Messi et Ronaldo. On va au stade pour eux mais à la fin, on regarde tout le match!

C'est une très bonne comparaison! Un meeting est un grand spectacle, un feu d'artifice. Quand on a annoncé Bolt sur 200 mètres, le virage du stade s'est vendu en un jour! J'espère que les 14 500 spectateurs auront du plaisir et, surtout, qu'ils reviendront l'année prochaine même si Bolt ne devait pas être là.

#### Comment expliquez-vous cet attrait pour le sprint?

Aux Jeux olympiques, le stade comptait 80 000 places, et les organisateurs ont reçu un million de demandes pour la soirée du 5 août, celle du 100 mètres. Tout le monde voulait voir ça. Sans vouloir diminuer la valeur des autres sports, cela reste le clou des Jeux avec le 100 mètres libre en natation. C'est un fait: l'athlétisme est le sport No 1 aux Jeux, et le 100 mètres la discipline No 1 de l'athlétisme. ◊

## Héros fatigués à Stockholm

Les héros des Jeux sont apparus fatigués à Stockholm, dixième étape de la Ligue de diamant. Cinq des onze nouveaux champions olympiques présents dans la capitale suédoise se sont fait battre, au terme d'une réunion assez pauvre en grandes performances.

Le meilleur résultat est venu de la Russe Yuliya Zaripova, gagnante du 3000 mètres steeple en 9'05"02, dix jours après son sacre olympique. Il s'agit du troisième chrono de l'histoire réalisé dans cette «jeune» discipline. Seule la détentrice du record du monde (8'58"81), la Russe Gulnara Galkina Samitova, a couru plus vite, à deux reprises.

Sa compatriote Anna Chicherova a tenu son rang au saut en hauteur. La championne olympique fut la seule à franchir les deux mètres. Autre grande dame, Sanya Richards-Ross a poursuivi sa série victorieuse sur 400 mètres. L'Américaine l'a emporté en 49"89.

Plus impressionnante encore est la série de succès de Valerie Adams, invaincue désormais sur ses 26 derniers concours au lancer du poids. Sans forcer, la Néo-Zélandaise, qui s'entraîne à Macolin sous la houlette de Jean-Pierre Egger, s'est imposée avec 20m26. La double cham-

pionne olympique et triple championne du monde a amélioré le record du stade, ce qui lui a valu un diamant à 10 000 dollars.

L'Américain Christian Taylor, vainqueur du triple saut avec 17m11, et la Croate Sandra Perkovic, première du disque avec 68m77, ont également été à la hauteur de leur titre olympique. Parmi les échecs, l'Américaine Jennifer Suhr n'a franchi aucune barre à la perche (victoire de la Cubaine Yarisleys Silva à 4m70), tandis que sa compatriote Brittney Reese s'ensablait à la longueur (9e avec 6m23, succès de Yelena Sokoleva avec 6m82). Felix Sanchez a aussi été battu sur 400 mètres haies (victoire de Michael Tinsley, EU en 48"50).

Le meeting suédois avait mis sur les concours plutôt que sur les courses. Les meilleurs sprinters mondiaux étaient absents, se réservant notamment pour Athletissima le 23 août. L'Américain Ryan Bailey, cinquième de la finale olympique sur la ligne droite, en a profité pour s'adjuger le 100 mètres en 9"93, loin devant le Jamaïcain Nesta Carter (2e en 10"06).

Sur 1500 mètres, Maryam Jamal (Bahreïn, ex-Stade Lausanne), médaillée de bronze aux JO, a remporté un joli succès en 4'01"19. ◊ **SI**

**CYCLISME** De retour de suspension, l'Espagnol veut s'imposer sur la Vuelta.

# Vers un duel Contador - Froome

Alberto Contador, de retour d'une suspension pour dopage au Tour de France 2010, cherchera à frapper les esprits en remportant de nouveau la Vuelta, qui s'élançera aujourd'hui de Pampelune. Son principal adversaire devrait être Christopher Froome, deuxième de la Grande Boucle 2012.

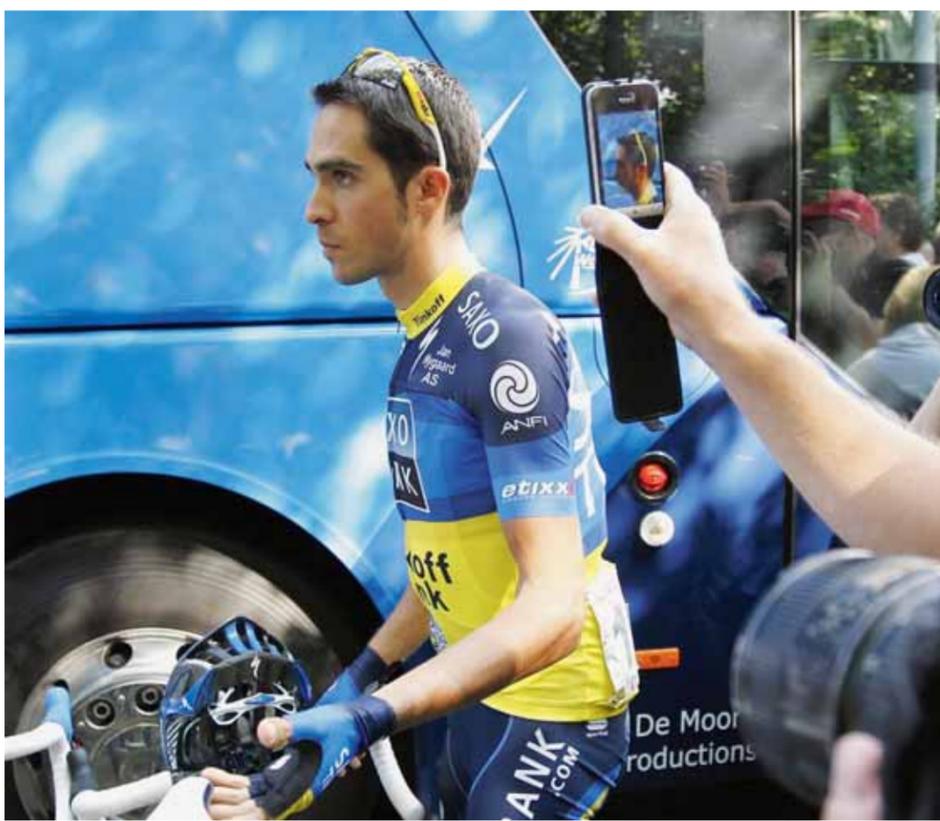
## «Rentrée encourageante»

«Froome peut être le rival le plus sérieux dans la mesure où il est très bon en contre-la-montre et possède aussi une très belle équipe», a analysé Contador en faisant allusion à la mainmise de Sky dans la dernière édition du Tour (six victoires d'étape, Bradley Wiggins vainqueur devant Froome). «Il a été pour moi l'un des meilleurs sur le dernier Tour de France et je suis content de pouvoir l'affronter à la Vuelta», a ajouté Contador, quatrième du Tour du Benelux pour sa première compétition après deux ans de suspension pour un contrôle positif au clenbutérol, un stimulant aux vertus anabolisantes.

Vainqueur de la Vuelta en 2008 pour sa seule participation jusqu'à cette année, Contador aura à cœur de montrer au monde entier, et à celui du cyclisme en particulier, qu'il n'avait rien perdu de son talent et de sa force. D'autant que le parcours 2012, très montagneux avec notamment un triptyque asturien qui devrait faire beaucoup de dégâts, semble taillé pour le grimpeur qu'il espère être toujours.

«C'est une rentrée encourageante qui m'a rassuré sur bien des points», avait expliqué Contador au Tour du Benelux. Mais la concurrence s'annonce de qualité avec en particulier Christopher Froome et la redoutable équipe Sky. Le Britannique de 27 ans a en effet fait forte impression lors du dernier Tour de France, confirmant ainsi sa belle deuxième place de la Vuelta 2011. Fidèle serviteur de son compatriote Bradley Wiggins sur ces deux grands tours, il sera enfin seul aux commandes sur cette Vuelta et compte bien en profiter.

Le Belge Jurgen Van den Broeck (Lotto), quatrième du



Alberto Contador aura à cœur de prouver qu'il n'a rien perdu de sa force et de son talent depuis sa suspension. KEYSTONE

Tour 2012, est aussi à surveiller de même que le vainqueur surprise de l'année dernière Juan José Cobo (Movistar) ou son coéquipier Alejandro Valverde et le grimpeur de poche Igor Anton (Euskaltel).

## La fraîcheur en question

Outre les qualités intrinsèques des principaux favoris, un facteur pourrait faire pencher la balance: la fraîcheur physique. L'enchaînement Tour de France-Vuelta de Froome pourrait constituer un atout pour Contador, qui n'a que sept étapes de l'Eneco Tour dans les jambes, même s'il a reconnu son manque de compétition.

«Je n'ai pas l'assurance que peut avoir un coureur qui a été en compétition. L'entraînement n'est jamais comparable à de la compétition et il se peut donc que la première semaine ne soit pas la meilleure pour moi. Mais à mesure que la course avancera, je me sentirai sûrement mieux», a assuré l'Espagnol hier.

Le Tour d'Espagne se terminera le dimanche 9 septembre à Madrid, après 21 étapes. ● SI-APP

## BASKETBALL

### Premier gros test pour la Suisse face à la Pologne

L'équipe de Suisse va disputer son premier gros test en recevant la Pologne aujourd'hui à Fribourg (17h30, Halle Saint-Léonard), à l'occasion de son deuxième match de qualification pour l'Eurobasket 2013. Après une entrée en matière convaincante en Albanie (51-76), les protégés de Sébastien Roduit veulent réussir un exploit face aux favoris du groupe E.

En négociant avec brio le délicat déplacement de Tirana, la Suisse a montré qu'il faudra compter sur sa présence dans la lutte pour une place au championnat d'Europe 2013. En accueillant la Pologne pour son premier match à domicile, l'équipe nationale va néanmoins affronter une phalange autrement plus redoutable que la formation balkanique, qui ne sera vraisemblablement pas en mesure d'éviter la lanterne rouge de ce groupe E.

«La Pologne est à n'en pas douter le favori du groupe», lance Sébastien Roduit sans détour. «Cette équipe est une habituée des grands rendez-vous et sait par conséquent comment aborder ce genre de compétition.» Les joueurs d'Ales Pipan ont toutefois manqué leur début de campagne qualificative en s'inclinant sur leur parquet et à la surprise générale contre la Belgique, principal outsider de la poule (57-64). Un second faux pas en terre helvétique aurait le poids d'une petite sensation.

La Suisse, qui devra certainement toujours composer sans son capitaine convalescent Vladimir Buscaglia, aura toutefois fort à faire pour prendre en dé-



Sébastien Roduit et ses hommes veulent surfer sur leur victoire conquise en Albanie. KEYSTONE

faut la puissante équipe polonaise. «Leurs intérieurs sont de très grande qualité, tant par leur taille que par leur talent», prévient Roduit, dont les joueurs ont passablement éprouvé de difficultés sous la raquette contre l'Albanie (12 rebonds offensifs concédés). Auteur de 23 points face à la Belgique, Martin Gortat, la star de l'équipe qui porte le maillot des Phoenix Suns en NBA, aura à cœur de remettre sa formation sur le droit chemin.

L'équipe de Suisse devra alors réaliser un match proche de la perfection si elle compte faire déjouer cet adversaire polonais. Inspirés contre l'Albanie, les piliers Dusan Mladjan (24 points) et Greg Brunner (9 points et 11 rebonds) seront à nouveau fortement mis à contribution. Une performance de choix de leur part sera indispensable dans cette rencontre qui s'annonce déjà capitale. ● SI

## TENNIS

### Damien Wenger gagne en double

Damien Wenger (La Neuveville) et Yannick Steinegger, champions de Suisse des moins de 12 ans, ont remporté le tournoi international de double M12 d'Oetwil am See, où une dizaine de nations étaient représentées. En simple, le joueur du CT Neuchâtel s'est hissé en finale (64 participants) où il s'est incliné en trois sets très disputés (7-6 3-6 6-4) face au Belge Théo Vandemoeghe. Par ailleurs, le Neuchâtelois avait remporté ses quatre matches de simple lors des derniers championnats d'Europe M12 en Tchèque, face à des adversaires ukrainien, croate, tchèque et espagnol. ● PTU

### Olivier Piana 266e mondial

Professeur du TC La Neuveville depuis une année, Olivier Piana (R3) a remporté l'Open de Berne (tournoi international ITF) dans la catégorie des plus de 50 ans. Le Neuchâtelois – qui a battu Roland Hug (R3) en finale – pointe au 266e rang mondial de la catégorie. ● PTU

## RUGBY

### Cinq Neuchâtelois aux Européens

L'équipe de Suisse des moins de 20 ans sera engagée aux Européens qui se dérouleront entre le 1er et le 8 septembre à Prague. Cinq Neuchâtelois font partie des 26 sélectionnés. Il s'agit des Chaux-de-Fonniers Lionel Gerber, Guillaume Gerber et Raoul Nieuwenhuys ainsi que des joueurs de Neuchâtel Tanguy Von Ballmoos et Cyril Leuba. Les Suisses affronteront la Serbie le 2 septembre pour leur premier match. ● RÉD

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

**Aujourd'hui à Deauville, Prix de Barneville**  
(plat, réunion I, course 6, 1400 mètres, départ à 15h08)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Viking Quest	59	S. Pasquier	C. Baillet	17/1	3p5p1p
2.	Tycoon's Garden	58,5	G. Benoist	E. Lellouche	34/1	6p3p7p
3.	Riverkaye	58,5	C. Soumillon	JC Rouget	10/1	5p3p1p
4.	Willibr	58	F. Lefebvre	P. Costes	39/1	0p0p1p
5.	Mister Ryan	58	F. Veron	HA Pantall	19/1	3p2p5p
6.	Chez Laurent	57	S. Maillot	Rb Collet	14/1	4p2p8p
7.	Caspian Prince	57	J. Augé	EJ O'Neill	9/1	2p2p1p
8.	Isolo	57	D. Bonilla	A. Lowe	7/1	2p1p2p
9.	Dragon Falls	57	M. Guyon	A. Fabre	8/1	6p4p4p
10.	Nilson	56,5	A. Crastus	D. Smaga	11/1	8p9p7p
11.	Chope Dance	56	F. Prat	D. Windrif	41/1	9p1p4p
12.	Elusive Feeling	56	I. Mendizabal	F. Chappet	21/1	2p0p1p
13.	Pearl Of Grace	55	PC Boudot	Y. De Nicolay	20/1	1p7p0p
14.	Zahi	55	T. Huet	Rd Collet	18/1	4p2p0p
15.	Estarquefigue	54,5	T. Jarnet	R. Martens	23/1	5p0p3p
16.	Activiste	54,5	O. Peslier	C. Laffon-Parias	12/1	0p3p1p

**Notre opinion:** 8 – Pas une ombre à son tableau. 16 – Vient de réussir sa rentrée. 3 – Un Rouget pour Soumillon. 9 – La préparation d'André Fabre. 12 – Elle peut nous surprendre. 10 – Il ne faut pas le condamner. 7 – Sa forme est constante. 14 – A déjà bien fait à ce niveau.

**Remplaçants:** 13 – La forme prime la classe. 5 – Amoureux des lignes droites.

**Demain à Deauville, Grand Handicap des Sprinters**  
(plat, réunion I, course 4, 1000 mètres, départ à 15h08)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Myasun	61	J. Victoire	C. Baillet	13/1	9p1p6p
2.	Lisselan Diva	61	W. Saraiva	J. Bidgood	24/1	9p4p2p
3.	Mariol	60,5	G. Mossé	Rb Collet	12/1	0p3p9p
4.	Small Frida	59,5	M. Guyon	P. Brandt	9/1	1p4p1p
5.	Its You Again	59,5	R. Auray	Braem	8/1	1p3p0p
6.	Chopouest	59,5	T. Huet	T. Castanheira	11/1	7p6p1p
7.	Le Valentin	59	A. Crastus	Y. De Nicolay	7/1	2p0p0p
8.	Birthday Lion	59	O. Peslier	U. Stoltefuss	7/1	2p4p5p
9.	Kolokol	57	S. Pasquier	P. Chatelain	8/1	6p1p7p
10.	Carazyian	56,5	CP Lemaire	M. Boutin	6/1	1p0p6p
11.	Vital Spirit	55,5	C. Soumillon	EJ O'Neill	4/1	3p1p3p
12.	Lord Shuffle	55	T. Bachelot	H. Blume	5/1	1p1p5p
13.	Moscow Eight	54,5	I. Mendizabal	EJ O'Neill	10/1	9p3p3p
14.	Mister Chop	54,5	S. Ruis	T. Lemer	18/1	0p1p3p
15.	Mood Music	54,5	SM Laurent	Y. Marie-Nelly	23/1	0p3p4p
16.	Bluster	54	T. Thulliez	Rb Collet	22/1	9p8p4p

**Notre opinion:** 11 – Il sera plébiscité au guichet. 12 – Son premier adversaire. 4 – Une solide prétendante. 10 – Vaut largement ce lot. 7 – Il nous a souvent séduits. 8 – Pour la monte de Peslier. 5 – Il faudra bien le suivre. 13 – Le Basque peut le transcender.

**Remplaçants:** 14 – Mieux vaut le reprendre. 9 – Sa place est aussi à l'arrivée.

**Notre jeu:** 8\* - 16\* - 3\* - 9 - 12 - 10 - 7 - 14 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 14  
**Au 2/4:** 8 - 16  
**Au tiercé pour 14 fr.:** 8 - X - 16  
**Le gros lot:** 8 - 16 - 13 - 5 - 7 - 14 - 3 - 9  
**Les rapports:**  
**Hier à Cabourg, Prix des Cardamines**  
**Tiercé:** 05 - 07 - 09  
**Quarté:** 05 - 07 - 09 - 03  
**Quinté:** 05 - 07 - 09 - 03 - 06  
**Rapport pour 1 franc:**  
Tiercé dans l'ordre: Fr. 222.80  
Dans un ordre différent: Fr. 38.90  
**Rapport pour 1,50 franc:**  
Quarté dans l'ordre: Fr. 1'360.15  
Dans un ordre différent: Fr. 84.15  
Trio/Bonus: Fr. 795  
**Rapport pour 2,50 francs:**  
Quinté dans l'ordre: Fr. 2'995.00  
Bonus 4 sur 5: Fr. 20.-  
Bonus 4 sur 5: Fr. 10.-  
Bonus 3: Fr. 5.-  
**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 28.-

**Notre jeu:** 11\* - 12\* - 4\* - 10 - 7 - 8 - 5 - 13 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 13  
**Au 2/4:** 11 - 12  
**Au tiercé pour 14 fr.:** 11 - X - 12  
**Le gros lot:** 11 - 12 - 14 - 9 - 5 - 13 - 4 - 10

**Vivez les courses en direct!**

PMU On parie que vous allez gagner

**La Chaux-de-Fonds**  
Le Carico • L'Aéroport • Le Terminus

**Fontainemelon**  
Café Le Bornican

**Saignelégier**  
Hôtel de la Gare

**Le Locle**  
Le Moka

**Le Locle**  
Le Moka

**HOCKEY SUR GLACE** Après une victoire laborieuse face à Martigny, Mondou et Cie ont dominé les GCK Lions 4-2.

## La Chaux-de-Fonds est en progrès

SÉBASTIEN EGGER

Le HCC version 2012-2013 monte en puissance. Pour leur deuxième exercice en situation réelle, les hommes de Gary Sheehan ont pris sans soucis la mesure des GCK Lions, 4-2. Dès l'entame de match, les «Abeilles» ont imposé leur rythme et leur jouerie, laissant quelques aperçus de ce que pourraient bien donner les deux premières lignes. Après une excellente demi-heure, le soufflé est quelque peu retombé, la faute à une préparation qui ne fait que commencer.

«C'est très dur de faire 60 bonnes minutes avec cette chaleur et à ce stade de la préparation. En plus, j'ai profité du troisième tiers-temps pour procéder à quelques changements», entame Gary Sheehan. «Les GCK Lions sont de bons adversaires pour nous, ils pratiquent un jeu moins haché et donc plus fluide que Martigny. C'est quelque chose qui nous convient bien.»

En effet, excepté en fin de rencontre, les «Sauterelles» n'ont que rarement pu faire bondir leurs trois fidèles supporters. Quand l'occasion se présentait, c'est toujours Lionel Favre – aligné à la place de Damiano Ciacchio – qui prenait le dessus. Ils ont néanmoins pu profiter d'un des rares rebonds accordés par le second portier chaud-fonnier pour inscrire leur premier but de la partie par Mike Künzle. Les Zurichois ont ensuite fait preuve d'un magnifique opportunisme pour inscrire le deuxième grâce à un centre parfait de Sandro Zangger pour Remo Heitzmann.

Côté local, les deux premiers blocs, emmenés par Benoit Mondou – encore capitaine hier, sans pour autant que cela soit définitif – et Lee Jinman ont fait parler la poudre. Ce dernier a toutefois manqué de réussite devant la cage alors que son com-



Julien Turler échappe à la défense des GCK Lions, le HCC est dans le bon rythme en ce début de préparation. CHRISTIAN GALLEY

patriote était dans tous les bons coups (un but et deux assists). «Je ne m'inquiète pas du manque de réussite tant que nous nous créons des occasions», reprend le coach. «Plus nous ferons jouer les gars ensemble, plus nous parviendrons à trouver le but. Je constate déjà que les deux premières lignes vont bien, il me reste à trouver le bon équilibre avec les 3 et 4.»

En l'absence de Manuel Zigerli, ménagé, Jérôme Bonnet s'est allié à Benoit Mondou avec brio. Les pistes sont donc nombreuses. D'autant plus que le jeune Aurélien Imposé a profité de la place vacante pour participer à

sa première rencontre avec la première équipe. «Il a fait un bon match», se réjouit Sheehan. «Il a fait la préparation avec nous et fait partie des 3-4 jeunes que je pourrais solliciter pendant la saison en cas de besoin.»

Après deux victoires en autant de rencontres, le HCC accueillera mardi Olten (20h). Cette rencontre, tout comme les précédentes et les quatre suivantes, se déroulera aux Mélézes. «Nous aurons un début de championnat difficile à l'extérieur alors nous allons engranger un maximum de confiance à la maison avant», sourit Gary Sheehan. Vu la pro-

gression de ses ouailles en quelques jours, les «Abeilles» pourraient atteindre des sommets

d'ici un petit mois et la première journée de championnat de Viège. ●

### LA CHAUX-DE-FONDS - GCK LIONS 4-2 (2-0 2-1 0-1)

Mélézes: 300 spectateurs.

Arbitres: Clément, Huguet et Wermeille.

Buts: 2e Mondou (Bonnet, Vacheron) 1-0. 7e Kast 2-0. 26e Bochatay (Mondou) 3-0. 31e Bochatay (Bonnet, Mondou) 4-0. 35e Künzle (Heitzmann, Widmer) 4-1. 50e Heitzmann (Zangger, Künzle) 4-2.

Pénalités: 4 x 2' contre le HCC (Jinman, Vacheron, Dällenbach, Mondou); 3 x 2' contre les GCK Lions.

La Chaux-de-Fonds: Favre; El Assaoui, Jaquet; Vacheron, Dällenbach; Vidmer, Erb; Du Bois, Ruhnke; Kast, Jinman, Neining; Bochatay, Mondou, Bonnet; Gemperli, Pochon, Turler; Imposé, Bärtschi, Fuchs.

GCK Lions: Saikkonen; Signoretto, Kühni; Eigenmann, Hentes; Leu, Cavegn; Zengger; Koskela, Uimann, Beeler; Ness, Zangger, Micheli; Künzle, Widmer, Heitzmann; Hüslér, Diem, Faic.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Daucourt, Zigerli (ménagés) ni Dozin (sumuméraire) mais avec Aurélien Imposé (juniors élites). 26e (25'49") GCK demande un temps-mort.

**LNA** Le nouveau québécois de GE Servette découvre la Suisse.

## Picard est fan de Kevin Romy

Nouveau soldat de la légion étrangère de Genève-Servette, l'attaquant Alexandre Picard découvre le championnat de Suisse après avoir passé les 26 premières années de sa vie entre le Canada et les Etats-Unis. Drafté au huitième rang en 2004 par les Columbus Blue Jackets, le Québécois n'a jamais pu s'imposer en NHL. A Genève, il se sent prêt à relever un nouveau défi.

**Comment vous êtes-vous retrouvé à Genève?**

J'ai reçu un appel de Chris McSorley. Il m'a dit qu'il me suivait depuis une année. On a parlé et je me suis décidé rapidement. Même si cela ne fait pas longtemps que je suis en Suisse, je ne regrette pas ma décision. J'ai vu que Dan Fritsche jouait aussi à Genève. Nous nous sommes connus à Columbus et nous avons joué ensemble en NHL et en AHL.



Kevin Romy (ci-dessus) a impressionné son coéquipier Alexandre Picard. KEYSTONE

**Ce n'est pas trop dur de quitter la NHL?**

Je jouais assez peu de shifts. J'étais sur la quatrième ligne et j'avais trois minutes de temps de glace. Je devais me contenter d'envoyer de grosses mises en échec et ne pas faire d'erreurs.

C'était assez frustrant. J'ai eu plusieurs propositions, mais la Suisse m'attirait. Il n'y a pas que l'argent qui compte, il faut surtout que j'aie du plaisir sur la glace.

**Quelles sont vos qualités en tant que joueur?**

Je travaille beaucoup autour du but et je finis mes charges. C'est ce qui plaît à l'entraîneur. Mais je sais que je peux apporter mon aide dans d'autres situations, il me faudra juste être un peu patient. Je dois retrouver le rythme de la compétition, ce qui devrait être fait après cinq ou six matches.

**Parmi vos coéquipiers, qui vous a le plus impressionné?**

J'aime beaucoup le centre de ma ligne, Kevin Romy. Il a une véritable intelligence de jeu. Lorsque je le regarde, je me dis qu'il aurait tous les atouts pour faire une jolie carrière en Amérique du Nord. ● SI

### HIPPISME

#### Guerdat décoit, la Suisse se maintient

L'équipe de Suisse a assuré son maintien en première division de la Coupe des nations FEI de saut d'obstacles après son cinquième rang au CSIO de Dublin. Une bonne performance de Pius Schwizer, couplée à une défaillance de la Suède en deuxième manche, lui a permis de respirer. Le champion olympique Steve Guerdat, montant Carpalo, s'est montré fort peu à l'aise, totalisant 8 points de pénalités à son premier passage et 12 au deuxième. Schwizer (4 points puis 0) fut le meilleur Helvète, tandis qu'Arthur da Silva commettait deux fautes au total (4+4) et Janika Sprunger trois (8+4). La victoire est revenue à l'Irlande. ● SI

### VOLLEYBALL

#### Deux renforts à Voléro Zurich

Voléro Zurich se renforce en vue de la prochaine saison. L'Américaine Katie Carter (26 ans) a signé pour un an alors que la Russe Evgenia Kochukova (22 ans) a paraphé une entente de deux saisons. Carter jouait en Azerbaïdjan à Bakou et devrait endosser de grandes responsabilités à Zurich. Quant à l'espoir Kochukova, elle faisait partie de l'effectif du Dynamo Moscou, champion de Russie en titre. Au chapitre des départs, la Serbe Aleksandra Petrovic a signé au Eczacıbası Istanbul et la Cubaine Nancy Carrillo de la Paz est prêtée au club partenaire russe de l'Uralochka Ekaterinbourg. ● SI

### HOCKEY SUR GLACE

#### Niederrieter aussi à Davos, si...

Davos continue ses emplettes virtuelles puisque la «Südschweiz» annonce que le club grison pourra compter sur Nino Niederreiter en cas de lock-out en NHL. Le joueur de Coire, passé par Davos avant de filer en WHL, serait la troisième star estampillée NHL après Joe Thornton et Rick Nash à revêtir le maillot jaune et bleu dès septembre. ● SI

### EN VRAC

#### FOOTBALL

##### SUPER LEAGUE

Ce soir

19.45 Bâle - Lausanne  
Thoune - Saint-Gall

Demain

13.45 Servette - Zurich  
Sion - Young Boys

16.00 Lucerne - Grasshopper

1. Sion	5	4	1	0	9-1	13
2. Bâle	5	2	3	0	9-6	9
3. St-Gall	5	2	3	0	7-4	9
4. Young Boys	5	2	2	1	9-4	8
5. Grasshopper	5	2	2	1	5-5	8
6. Thoune	5	2	1	2	5-7	7
7. Zurich	5	1	1	3	7-10	4
8. Lausanne	5	1	1	3	5-8	4
9. Lucerne	5	0	3	2	5-9	3
10. Servette	5	0	1	4	2-9	1

##### CHALLENGE LEAGUE

Aujourd'hui

17.45 Bellinzzone - Locarno  
Bienne - Vaduz

Dimanche

16.00 Lugano - Wohlen  
Wil - Chiasso

Lundi

19.45 Aarau - Winterthur

1. Winterthur	5	4	0	1	9-1	12
2. Lugano	5	3	1	1	11-5	10
3. Aarau	5	2	2	1	8-6	8
4. Bellinzzone	5	2	1	2	7-6	7
5. Vaduz	5	2	1	2	8-8	7
6. Wohlen	5	2	1	2	2-2	7
7. Chiasso	5	1	3	1	2-2	6
8. Bienne	5	1	2	2	7-9	5
9. Locarno	5	0	3	2	3-10	3
10. Wil	5	1	0	4	4-12	3

##### COUPE DE SUISSE

Tirage au sort du premier tour principal. Les

matchs des équipes de Super League:

Guin (1re ligue Classic) - Thoune. Altstetten ZH (2) - Saint-Gall Hochdorf (2) - Lausanne-Sport. Wettswil-Bonstetten (1LC) - Young Boys. Amriswil (2) - Bâle. Cham (1LC) - Servette. Delémont (1re ligue Promotion) - Lucerne. Veduggio Calcio (2) - Grasshopper. Echallens (1LC) - Zurich. Richemont (2) - Sion.

Les autres équipes de Challenge League:

Eschenbach (2e ligue inter) - Winterthur. Thierens (2i) - Locarno. Etoile Carouge (1LP) - Wohlen. Ems (2) - Bellinzzone. Pully (2) - Aarau. Olten (2) - Lugano. Arlesheim (2) - Chiasso. Le Mont (1LC) - Bienne. Windisch (2) - Wil.

Les autres matches: Colombier (2i) - Hergiswil

(2i). Zofingue (1LC) - Schötz (1LC), Monthey (1LC) - Brühl Saint-Gall (1LP). Langenthal (2i) - Kriens (1LP). Moutier (2i) - Granges (1LC). Saxon Sports (2) - La Sarraz-Eclépens (2i). CS Italien GE (2) - Schaffhouse (1LP). Diessenhofen (3) - Baden (1LC). Köniz (1LC) - Tuggen (1LP). Linth 04 (2i) - Muttenz (1LC). Ibach (2i) - Black Stars (1LC). Schönbühl (2) - Aarberg (2). Vallemaggia (2) - Bümpliz 78 (2i).

### TENNIS

#### CINCINNATI

Cincinnati, Ohio. ATP Masters 1000

(3 433 280 dollars, dur). Huitièmes de finale:

Wawrinka (S) bat Nishikori (Jap-14) 6-3 6-3. Djokovic (Ser-2) bat Davydenko (Rus) 6-0 wo.

Raonic (Can) bat Berdych (Tch-5) 6-4 2-6 6-2.

Quarts de finale: Djokovic bat Cilic (Cro) 6-3

6-2. Del Potro (Arg-6) bat Chardy (Fr) 6-1 6-3.

Federer (I) - Fish (10), Wawrinka - Raonic.

### LOTERIES

Tirages du 17 août 2012

**EDRO MILLIONS**

19 25 28 33 44

2 8

**SUPER-STAR** X636C

**BANCO** 36

1 13

2 8 11 22 23 24 26

27 28 30 32 42 45 50

51 55 57 62 63 66

**TRIO MAGIC** 1 9 9

ORDRE EXACT: Fr. 875.90

TOUS LES ORDRES: Fr. 292.00

Rapport pour Fr. 1.-

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi. www.loro.ch

# Minie

2 quotidiens **L'Express** **L'Impartial** + 1 site internet **PILOTE.CH** = 3 chances de succès!

## Tarifs

\* Prix sans TVA

### Particuliers\*

Fr. 30.- pour 1 Minie  
+ Fr. 10.- pour une 2e Minie identique  
+ Fr. 5.50 pour une 3e Minie identique

### Commercial\*

Fr. 60.- pour 1 Minie  
+ Fr. 20.- pour une 2e Minie identique  
+ Fr. 10.50 pour une 3e Minie identique

### Information et réservation:

Publicitas SA  
Tél.: 032 729 42 42  
E-mail: neuchatel@publicitas.ch

## Immobilier à vendre

**VOUS DESIREZ VENDRE UN BIEN IMMOBILIER?** Agences Pour Votre Habitation, actif 7 jours sur 7, sans aucun frais jusqu'à la vente! [www.pour-votre.ch](http://www.pour-votre.ch) ou D. Jakob Tél. 079 428 95 02. Discrétion assurée.

**ACHAT IMMOBILIER** = [www.achat-immobilier.ch](http://www.achat-immobilier.ch) nos objets à vendre, appartements, villas, immeubles, chalet, terrains, fermes, le site pour trouver, acheter, vendre ou être conseillé pour votre bien immobilier. Pour tous renseignements Ralph Schafflützel, tél. 079 788 42 00.

**ANCIENNES FERMES** Fontaines, ferme rénovée avec goût 280 m<sup>2</sup> habitables avec box chevaux, puits, garage et possibilité de construire des appartements dans grange Fr. 1250000.-. Ferme de 3 appartements à Fontaines, rénovée avec goût avec ancien atelier et garages Fr. 955000.-. Renseignements R. Schafflützel, tél. 079 788 42 00, [www.achat-immobilier.ch](http://www.achat-immobilier.ch)

**NEUCHÂTEL** petite maison de 80 m<sup>2</sup> à 300 mètres du lac, Fr. 490 000.-. Pour tous renseignements [www.achat-immobilier.ch](http://www.achat-immobilier.ch) Ralph Schafflützel tél. 079 788 42 00.

**ROCHFORT**, appartement lumineux de 127 m<sup>2</sup> de 3 1/2 pièces, avec 2 salles de bains, place de parc, belle terrasse, Fr. 495 000.-. Pour tous renseignements Ralph Schafflützel tél. 079 788 42 00 [www.achat-immobilier.ch](http://www.achat-immobilier.ch)

**FRANCE**, jolie maison individuelle de 135 m<sup>2</sup> habitable, située à 5 minutes de Morteau. Comprenant cuisine équipée ouverte sur salon/séjour et véranda, cheminée, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 WC, bureau, cellier, 2 greniers, abri pour 2 voitures, grande terrasse couverte, terrain arboré de 14 ares. Appeler au Tél. 0033 6 73 56 10 68 ou Tél. 0033 3 81 43 33 89.

**A VENDRE AUX HAUTS-GENEVEYS**. Villa familiale 6 1/2 pièces, 2 salles d'eau, cuisine agencée, 3 locaux multifonction, 2 galetas. Surface habitable 220 m<sup>2</sup>. Terrain aménagé avec terrasse, jardin & verger de 1470 m<sup>2</sup>. Vue sur les Alpes et le Val-de-Ruz. Tél. 079 449 17 50 et tél. 032 853 63 51.

## Immobilier à louer

**CORCELLES (NE)**, centre du village dans quartier tranquille et plein de verdure, dès 1<sup>er</sup> octobre 2012, spacieux studio de 50 m<sup>2</sup>, cuisine séparée, cheminée de salon, terrasse et jardin (40 m<sup>2</sup>), proche de toutes commodités. Idéal pour femme seule. Fr. 900.- plus charges. Écrire sous-chiffre à V 028-711895, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**NEUCHÂTEL CENTRE OUEST**, Appartement une chambre plus cuisine habitable et WC-bains, confort, tranquillité, proche TN, avec parking, Fr. 1000.- charges comprises, Tél 078 629'43'04.

**CAFE-RESTAURANT** au Val-de-Ruz, 15 places + salle à manger (35-40 places) + petite terrasse (12-15 places), places de parc. Libre tout de suite ou à convenir. Potentiel intéressant. Eventuellement partie de fond de commerce à reprendre. Tél. 079 792 92 01.

**CRÊT-DU-LOCLE**, dans ancienne ferme, duplex 5 1/2 pièces, jardin, cuisine agencée, barbecue. Fr. 1250.- + Fr. 350.- charges. Libre dès le 1.10.2012. Eventuellement garage. Tél. 078 723 98 77.

**TRAVERS 4 1/2 PIÈCES** lumineux, entièrement rénové, parquet + carrelage, 75 m<sup>2</sup>, Fr. 750.- + Fr. 250.- charges 078 625 02 49.

**BOUDRY**, Ph.-Suchard 46, appartement 5 1/2 pièces avec 4 chambres, séjour, 2 salles d'eau, salon, grand balcon avec dégagement, cave, cuisine agencée. Dès le 15 août. Fr. 1840.- charges comprises avec possibilité de place de parc pour Fr. 40.-. Tél. 078 603 09 45.

**A LOUER A BÔLE**: Rue des Sources, 3 1/2 pièces avec cuisine agencée neuve, parquet, réduit, balcon, cave et galetas. Vue partielle sur le lac. Fr. 1360.- par mois, charges comprises. Garage et place de parc: Fr. 120.-. Tél. 032 730 21 33 dès 18h30.

**PESEUX**, joli appartement de 4 1/2 pièces avec grand balcon, salle de bains / WC séparé, galetas, cave. Pour visite: Tél. 078 684 34 60.

**LES PONTS-DE-MARTEL**, dès 1.10.2012 ou date à convenir, à personnes non-fumeuses et sans animaux, 3 1/2 pièces mansardé et tranquille, tout confort, cuisine équipée, parquets, 2<sup>e</sup> étage, avec cave et grenier. Fr. 805.- charges comprises. Tél. 078 674 75 43 ou tél. 032 937 14 86.

**LE LOCLE**, bel appartement de 124 m<sup>2</sup>, de 5 chambres, lumineux, cuisine agencée habitable, WC-salle de bains avec baignoire, vestibule en 2 sections, cave, chambres hautes, bien situé, dans maison tranquille. Fr. 1100.- + charges. Libre de suite. Tél. 032 931 35 08, le soir.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 3 1/2 pièces agencé de 90 m<sup>2</sup>, agréable et lumineux au centre ville. Libre de suite, Fr. 998.- tél. 079 634 04 94. Garage disponible en supplément.

## Immobilier demandes de location

**NEUCHÂTEL**, cherche à louer place de place proche de l'Hôpital de Pourtalès. Au plus vite. Tél. 032 724 28 57 ou tél. 078 686 64 04.

## Animaux

**DEVELIER, POULETTES FERMIERES**, brunes, blanches, noires, vaccinées, contrôle salmonelle, début et en ponte, Fr. 25.-. Tél. 032 422 17 02.

## Cherche à acheter

**ANTIQUAIRE AVEC PATENTE FÉDÉRALE** achète cash! mobilier ancien, tableau: toute peinture suisse et étrangère, bijoux or, argenterie bronze, sculpture, montre et toute horlogerie ancienne et moderne, pièce de monnaie. Succession complète. Tél. 079 351 89 89.

**TRAINS ÉLECTRIQUES ANCIENS** et jouets en métal avant 1970. Tél. 032 853 42 54.

## Demande d'emploi

**INFIRMIÈRE INDÉPENDANTE** disponible pour soins/veilles/repas/compagnie etc. Etudie toute proposition. Véhicule. Dès fin août. Tél. 077 452 54 37.

**DISPONIBLE DE SUITE**, dame polyvalente avec certificats multiples: secrétaire, aide soignante, accompagnement personne âgée, jour et nuit et repas, recherche votre confiance pour un travail. Tél. 078 713 24 78.

**JE CHERCHE UN TRAVAIL** de nettoyage de restaurant, bar, hôtel, bureaux. Aide de cuisine, la plonge. Avec mon expérience, fiable de confiance et avec un contrat de travail. Tél. 079 674 21 42.

**VIGNERON** cherche travail. Merci de me contacter au : Tél. 079 235 87 64.

**MAÇON INDÉPENDANT** cherche travail de maçonnerie, rénovation de façade, béton, pavés, mûr, avec 25 ans d'expérience. Bon prix, libre de suite. Tél. 076 671 62 90 - tél. 079 758 31 02.

**HOMME, 49 ANS**, dynamique, polyvalent cherche emploi chez paysagiste ou bûcheron. 0033 3 81 48 08 05 / 0033 6 777 22 415.

## Offres d'emploi

**CHERCHONS VENDEUSE**, avec permis de conduire, environ 50%, date d'entrée à convenir. Écrire sous-chiffre: T 028-712380, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**L'ASSOCIATION DES AMIS DE LA CRECHE** des Trolls à Cernier recherche un/une stagiaire à 100 %. Entrée de suite où à convenir. Écrire à M. Cédric Meyer, Crèche les Trolls, Jourdils 51 à 1400 Yverdon-les-Bains.

**Urgent cherche dame** dans la restauration pour extra 50% sur Saint-Imier. Véhicule obligatoire. Tél. 079 729 45 26.

**RECHERCHE PERSONNE AIMANT LES ENFANTS**, pour les accompagner et aller les chercher à l'école + aide au ménage, le vendredi. Région Le Locle. Véhicule indispensable. Dès le mois de novembre. Tél. 078 734 15 44.

**CHAUFFEUR - LIVREUR RETRAITÉ**, disponible sur appel environ 2x/semaine. Horaire approximatif: 5h-12h, tél. 032 755 72 77 dès lundi matin. Lehnerr SA, 2022 Bevaix.

**CHERCHONS AIDE DE MÉNAGE** pour des après-midis, Pesieux, sachant bien repasser et tenir un ménage, avec voiture, photo désirée. Écrire case postale 210, 2034 Pesieux.

**CRECHE-GARDERIE** à Neuchâtel, recherche diplômée remplaçante motivée, au plus vite. Tél. 079 613 65 32.

## Pavillon du Crêt-du-Locle

En permanence  
50 voitures  
d'occasions  
Entrée libre

Expertisées - Garantie -  
Financement

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

Pavillon du Crêt-du-Locle  
032 926 73 44 - [www.3rois.ch](http://www.3rois.ch)

## Véhicules d'occasion

**KAM SÄRL**, achat toutes marques de véhicules, en l'état. Location d'utilitaires et transport de personnes. Tél. 032 725 22 40 / tél. 079 944 47 28.

**BATEAU CADORETTE**, 1991, 8 places, 2 couchettes, cuisine, WC, moteur neuf (100 hrs), 8 cylindres 762 x 249, expertisé, Tél. 079 676 61 30.

**MERCEDES 260E**, expertisée Fr. 1600.- Volvo Break 7 places, crochet, joint de culasse, expertisée, Fr. 400.- Tél. 079 718 27 26.

**A VENDRE VEDETTE HOLLANDAISE** à rénover. Coque acier - navigable - 2 moteurs à essence - intérieur boisé aménagé - grand pont supérieur cabines douche et wc - équipé gaz et électricité. Possibilité de le visiter au Nid-du-Crô. Prix à discuter. Tél. 079 449 56 18.

**MINI ONE**, 2007, 98 000 km, couleur champagne, 1.4 l, pneus hiver avec jantes alu, climat, etc. Fr. 9300.- à discuter. Tél. 079 203 22 89.

## Rencontres

**JEUNE HOMME AFRICAIN**, 28 ans, 1,75 m, très gentil, attentionné, cherche amitié sincère et durable avec femme de 28 à 45 ans. Pas sérieuse s'abstenir. Tél. 077 922 40 93.

## Divers

**ROBES DE MARIÉE** - robes de cocktail, smoking, vêtements enfants. En vente ou en location. Jardin de la Mariée, Collège 21, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 32 51. [www.jardindelamariee.ch](http://www.jardindelamariee.ch)

**ROBES DE MARIÉE - ROBES DE SOIRÉES**, grand choix, en vente chez Annette Geuggis, Cortaillod. Tél. 032 842 30 09. Possibilité de louer des smokings.

**BATEAU MOTEUR** (5.27 m x 1.92 m) avec place d'amarrage. Moteur BMW 130J - 88 KW / Prix: Fr. 15 000.-. Expertisé 2011. Tél. 079 874 01 57.

**MARCHE AUX PUCES**, ex Auberge de l'Auvent, Boudevilliers, Samedi 18 août de 9h à 17h. Tout à Fr. 3.- dans les cartons.

**A DONNER**: 2 armoires de chambre à coucher, 2 portes, en noyer. Appeler dès 18h au Tél. 076 494 35 75 (du lundi au vendredi).

## Erotique

**LA CHAUX-DE-FONDS**, belle femme de couleur, pulpeuse, seins XXL, reçoit et se déplace, égal 100% de plaisir sans tabou. Tél. 077 507 24 16.

**LA CHAUX-DE-FONDS, ERIKA**, jolie black française, lèvres de velours pour fellation à couper le souffle, doigts de fée, massage professionnel sur table, massage érotique + fantasme, corps recto/verso à l'huile chaude, 1 heure de relaxation, 3<sup>e</sup> âge ok. 7/7. Privé, discrétion assurée. Pas pressée. Dès 8h. Se déplace. Tél. 079 380 53 27 / tél. 032 535 07 70.

**LA CHAUX-DE-FONDS, 1<sup>re</sup> FOIS PRIVE!** Naomy, belle jeune fille, grande et mince, corps très sexy, coquine, sensuelle, chaude, massages, tous fantasmes. Je prends le temps pour vous. Pour passer un moment inoubliable. A bientôt. 7/7, 24/24. Drink offert. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Tél. 079 540 13 98.

**Neuchâtel**, privé Melanie (25), belle black, française, sexy, coquine, câline, douce, jolies fesses cambrées. Masse, se laisse masser sur table, embrasse partout. Propose fellation... 69, sexe. Réalise tous vos fantasmes. Nuit ok. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Satisfaction assurée, pas pressée. Reçoit, se déplace aussi. Dimanche ouvert. 24/24, 7/7. Tél. 078 667 67 52.

**CHAUX-DE-FONDS**, 1<sup>re</sup> fois sublime blonde brésilienne, gros seins, sexy, 69, sodomie, gode-ceinture, embrasse avec la langue, massage prostate, douche dorée, fétichisme des pieds, latex, travestissement. Seniors bienvenus. Pas pressée. Ambiance tranquille et discrète. Tél. 076 212 60 31.

**CHAUX-DE-FONDS**, new Céline blonde, très mince, sexy, gros seins, douce, coquine, chaude, 69, gode, j'adore embrasser! Plaisir partagé. Massages, fellation de A-Z, tous fantasmes. Top service! Pas pressée. 7/7, 24h/24h. Tél. 076 536 56 41.

**LE LOCLE!** New. Ophélie la coquine, belle Haïtienne 30 ans, beaux seins naturels 100E. sublimes rondeurs féminines, douce, gentille. J'adore donner et recevoir du plaisir sans être pressée. Délicieuse Gâtée royale inoubliable de A-Z. 079 419 79 89. Grande-Rue 34, 3<sup>e</sup>

**NEUCHÂTEL-SERRIÈRES**, petite Chilienne, grosse poitrine XXXL, 50 kg, taille 38. 30 minutes de massage sur table, sodomie, très douce, embrasse avec la langue. Pas pressée. Fellation Fr. 50.-, amour Fr. 70.-, sodomie Fr. 120.-. Tél. 076 795 84 11.

**LES BRENETS**, Louisa, 1<sup>re</sup> fois en Suisse, à découvrir. Très belle black, vrai beauté, coquine, sexy, tous fantasmes, pas pressée, cambure de rêve pour un moment de pur chaleur. Fellations sans limites. Tél. 079 220 81 32.

**MASSAGE DANS LE BAIN** et sur table, super relaxant, dans un cadre nouveau et propre, carresse profonde, vibro, amélioration de l'érection, avec finitions érotiques, douce pas pressée, un vrai moment de parfaite détente, aussi déplacement. Nuit ok. Tél. 077 506 08 53.

**LE LOCLE**, Noemie, belle tigresse, 24 ans, chaude, réalise tous vos fantasmes, sans tabous, embrasse. Pas pressée. Se déplace aussi. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Tél. 078 345 92 74 / tél. 032 931 03 84.

**LA CHAUX-DE-FONDS, PRIVE! NOUVELLE!** Nathalie, 30 ans, très sexy, coquine, sensuelle, chaude, seins XXXL naturels, fait massages et se laisse masser, toutes spécialités. Je prends le temps pour vous. Appelle-moi pour passer un moment inoubliable. A bientôt. 24/24, dimanche aussi. Drink offert. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Tél. 079 415 63 94.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, new Eva délicieuse brune, belle et douce, sensuelle, mince, corps sexy très belle poitrine naturelle, vous attend pour un magnifique moment de relaxation, avec massage sur table, anti-stress et érotique, amour, sodomie, domination, gode-ceinture, 69, câlin, ++. Ambiance discrète, hygiène. Pas pressée, 7/7. Tél. 076 204 51 35.

**A LA CHAUX-DE-FONDS**, proche Polyexpo. Tél. 078 815 28 58. Privé, jolie blonde, peau blanche, très grosse poitrine naturelle, charmante, douce, sympa, très chaude, sensuelle, experte pour tous vos fantasmes! Pas pressée. Plaisir extrême assuré. Drink offert. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. Vous reçoit du lundi au dimanche, de 9h à 23h

**NEUCHÂTEL**, rue de l'Ecluse 42, Salon Passion à côté de l'escalier. 1<sup>re</sup> fois Anna - Sara. Belle coquine, sexy, grosse poitrine, amour, embrasse, massage, fellation naturelle, massage 4 mains. 7/7. Tél. 076 792 74 21.

**NEUCHÂTEL**, New travesti, 25 ans, blonde. Exotique, explosive, active, passive, relation royal. Très jolie, féminine, sexy, chaude, douce, sympa, fellation naturelle, embrasse avec la langue, massage érotique, douche érotique, 24 cm de plaisir. 1h: Fr. 200.-. Gratuit: 1 verre de coca, bière, minéral. 24/24 Rue de l'Ecluse 42, à côté de l'escalier Salon Passion. Tél. 077 435 28 49.

**PREMIERE FOIS A NEUCHATELCRISTINA** superbe femme latino. Très chaude et coquine ouverte à tous les fantasmes sexuels, ma spécialité est la fellation naturelle et royale; j'embrasse avec plaisir, je pratique la domination soft et la sodomie. Je t'attends de 10h-01h. Pas sms. Tél. 076 766 68 26. Je parle italien et espagnol.

## L'Impartial

PARTENAIRE DE LA LANTERNE MAGIQUE



**NOTRE ENGAGEMENT  
VOTRE SUCCÈS!**

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

## ADRESSES UTILES

**URGENCES**  
 ▶ **Urgences sanitaires et ambulance: 144**  
 ▶ **Police: 117**  
 ▶ **Feu: 118**  
 ▶ **Intoxication: 145**  
 ▶ **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans, 032 713 38 48)**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 ▶ **Pharmacie de garde**  
 Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigne  
 ▶ **Dépannage eau, gaz, électricité**  
 032 843 90 00  
 ▶ **Bibliothèque de la ville**  
 Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu-ve 15h-19h, jusqu'à 17 août. Horaires normaux dès le 20 août  
 ▶ **Bibliothèque des jeunes I**  
 Ronde 9 Lu-ve 15h-18h, jusqu'à 17 août. Horaires normaux dès le 20 août  
 ▶ **Bibliothèque des jeunes II**  
 Président Wilson. Fermé jusqu'à 17 août. Horaires normaux dès le 20 août

## AVIS DE NAISSANCES

**Parution: mardi, jeudi et samedi**  
**Délai de remise:** la veille de parution à 16h  
**Contact:** Publicitas SA - e-mail: neuchatel@publicitas.ch - tél. 032 729 42 42

*Jésahel et Horacio Macario (-Rufener) ont l'immense bonheur d'annoncer la naissance de leur fils*

**Macéo**

*ce mardi 14 août 2012 à 22h13!*

Ch. Huitante 6, 1988 Cudrefin (VD)  
 028-712683

*Emilie est enfin Grande sœur!*

**Samuel Antoine**

*a pointé ses 3 kg 605 et ses 52 cm le 14 août 2012 à 23h54*

Sandra et Pierre Farron (-Odermatt)  
 Praz 13, Boudry  
 028-712769

### ILS SONT NÉS UN 18 AOÛT

**Mika:** chanteur américano-libanais, né à Beyrouth en 1983  
**Edward Norton:** acteur américain, né à Columbia en 1969  
**Carole Bouquet:** actrice française, née à Neuilly-sur-Seine en 1957  
**Roman Polanski:** réalisateur franco-polonais, né à Paris en 1933

### LA SAINTE DU JOUR

**Sainte Hélène:** impératrice byzantine au 4e siècle.

### LE PRÉNOM DU JOUR: LAETITIA

Ce prénom s'est popularisé grâce à la chanson de Serge Gainsbourg puis s'est répandu rapidement dans les années 1970. Il vient du latin «laetitia» qui veut dire «liesse». Plutôt calmes et introverties, les Laetitia sont des solitaires. Elles cultivent leur jardin secret. Ce sont des amies loyales dotées d'une qualité majeure: la tolérance.

**LUDOTHÈQUE**  
 Rue de la Serre 16. Lu, ma, je 15h30-18h30. Fermée durant les vacances scolaires  
 ▶ **Bibliothèque chrétienne**  
 Le Papyrus. Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30. Fermée durant les vacances scolaires  
 ▶ **Piscine des Arêtes**  
 Lu 9h-17h. Ma 9h-20h. Me 9h-21h. Je 9h-18h. Ve 9h-21h. Sa 10h-20h. Di 9h-18h  
 ▶ **Piscine des Mélézes**  
 Tous les jours 9h-20h

**LE LOCLE**  
 ▶ **Pharmacie de garde**  
 Pharmacie Amavita Poste, Bourmot 17 sa jusqu'à 18h. Di 10h-12h/18h-19h. En dehors de ces heures: 144  
 ▶ **Dépannage eau, gaz, électricité**  
 032 843 90 00  
 ▶ **Bibliothèque de la ville**  
 Lu-ma-me-ve 14h30-18h30. Je 14h30-20h. Sa 10h-12h. Fermée jusqu'au 18 août  
 ▶ **Bibliothèque des jeunes**  
 Lu-ve 13h30-18h. Sa 10h-12h  
 ▶ **Ludothèque Casse noisette**  
 Lu, ma, je, ve 15h30-17h30. Sa 9h-11h. Fermée durant les vacances scolaires

**JURA BERNOIS**  
 ▶ **Pharmacies de garde**  
 Saint-Imier, Pharmacie Pilloud, 032 941 21 94, sa-di 11h-12h/19h-19h30  
 Tramelan, Pharmacie Amavita SA, 058 851 30 29, 11h-12h/19h15-19h30  
 ▶ **Médecins de garde**  
 De la Ferrière à Péry, 032 941 37 37  
 Tramelan, 032 493 55 55  
 ▶ **Ludothèque**  
 Tramelan. Je 16h-17h30  
 ▶ **Médiathèque**  
 Tramelan, CIP Lu, me 14h-20h. Ma, je 14h-18h. Ve et veille de jours fériés 14h-17h

**SAINT-IMIER**  
 ▶ **Bibliothèques**  
 Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je-ve 9h-11h. Me-ve 14h18h  
 ▶ **Mémoire d'ici**  
 Rue du Midi 6. Lu, je 14h-18h ou sur rendez-vous, 032 941 55 55  
 ▶ **Ludothèque**  
 Me, ve 15h-18h

**SONVILIER**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu 17h30-19h30. Me 16h-18h

**RENAN**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu 17h30-19h. Ma, je 15h30-17h

**VILLERET**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu 18h-19h. Ma 9h-10h/15h-16h. Je 18h-19h

**CORMORET**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Ma 17h30-18h30. Je 17h-18h

**COURTELARY**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu, me 9h30-10h30. Ma 19h20h. Je 15h-16h.

**TRAMELAN**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu 17h-19h

**LA NEUVEVILLE**  
 ▶ **Bibliothèque communale**  
 Lu-je 16h-18h. Sa 9h-11h  
 ▶ **Ludothèque**  
 Ma-je 16h-18h. Sa 9h30-11h30

**JURA**  
 ▶ **Pharmacies de garde**  
 Saignelégier, Pharmacie des Franches-Montagnes, 032 951 12 03  
 Le Noirmont, Pharmacie St-Hubert, 032 953 12 01

**SAIGNELÉGIER**  
 ▶ **Ludothèque**  
 Hôtel de Ville. Ma 15h15-17h30. Dernier jeudi du mois 18h-19h  
 ▶ **Piscine**  
 Centre de Loisirs. Lu 13h30-21h. Ma-ve 10h-21h. Sa 10h-20h. Di et jours fériés 10h-20h

**LE NOIRMONT**  
 ▶ **Bibliothèque**  
 Lu 17h-19h. Ma 14h-17h. Ve 8h30-11h30  
 ▶ **Ludothèque**  
 Nouveau collège. Ma 15h-17h

**LES BOIS**  
 ▶ **Ludothèque**  
 Ancien bureau communal. Premier lu du mois, 15h-17h et premier ma du mois, 19h-20h

**LES GENEVEZ**  
 ▶ **Ludothèque**  
 Ancienne halle. Premier je du mois, 16h30-19h

**LES BREULEUX**  
 ▶ **Ludothèque**  
 Ecole primaire. Le quatrième ma du mois, 19h30-20h et le quatrième me du mois, 13h30-16h30

**NEUCHÂTEL**  
 ▶ **Pharmacie de service**  
 Pharmacie de la Gare, jusqu'à 20h30. En dehors de ces heures, le 144 renseigne  
 ▶ **Bibliothèque publique et universitaire**  
 Lecture publique: Lu, me, ve 12h-19h; ma, je 10h-19h.  
 Fonds d'étude: Lu-ve 10h-12h/14h-18h. Salle de lecture: Lu-ve 10h-18h. Salle Rousseau: Sur demande préalable. Jusqu'au 19 août

**LITTORAL OUEST**  
 ▶ **Pharmacie de garde**  
 0800 832 800  
 ▶ **Médecin de garde**  
 079 387 21 00. Je, sa-di 8h-8h. Lu-me, ve 12h-14h/18h-8h

**LITTORAL EST**  
 ▶ **Pharmacie de garde**  
 Le 144 renseigne  
 ▶ **Permanence médicale**  
 0900 501 501, 2-7h/min.

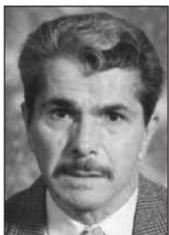
**VAL-DE-RUZ**  
 ▶ **Hôpital de Landeyeux**  
 032 854 45 45. Policliniquechirurgicale: Lu-ve 8h-18h30  
 ▶ **Pharmacie de service**  
 Pharmacie Coop Vitality, Fontainemelon, 032 853 26 30, sa-di 11h-12h/18h-18h30  
 ▶ **Médecin de garde**  
 144

**VAL-DE-TRAVERS**  
 ▶ **Médecin de garde**  
 Dr Monod, Couvet, 032 863 16 26, de sa 8h à di 22h  
 ▶ **Pharmacie de service**  
 Pharmacie Centrale, Fleurier, 032 861 10 79, de sa 16h à lu 8h  
 ▶ **Hôpital Couvet**  
 032 864 64 64  
 ▶ **Foyer d'accueil L'Etoile**  
 032 863 21 91

### EN SOUVENIR

**Pierre-André GUINAND**  
 1992 – 19 août – 2012  
 20 ans déjà que tu nous as quittés  
 Tu resteras toujours dans nos cœurs, ton papa, ton frère, Nicole et Séverine  
 132-253866

En souvenir de  
**Giuseppe RAVIDÀ**  
 2005 – 18 août – 2012  
 Tu es toujours dans nos cœurs.  
 Ton épouse, tes enfants et petits-enfants  
 132-253742



### AVIS MORTUAIRES

*J'écoute le chant de l'oiseau non pour sa voix, mais pour le silence qui le suit.*

La famille, les amis et les proches de

**Madame Emma TSCHÄPPÄT**  
 née Wasem

ont le chagrin de faire part de son décès survenu dans sa 92e année. St-Imier, le 16 août 2012.

Adresse de la famille: Yolande Bourquin  
 Champ-Meusel 3  
 2610 St-Imier

La cérémonie d'adieu aura lieu lundi 20 août à 14 heures à la chapelle Niggli au cimetière de St-Imier.

Emma repose dans une chambre mortuaire des pompes funèbres Niggli au cimetière de St-Imier.

En lieu et place de fleurs, vos dons seront versés au home La Roseraie à St-Imier, que nous remercions tout particulièrement.

Cet avis tient lieu de faire-part.

*Je suis passé de l'autre côté de la rivière*

La famille et les amis de

**Monsieur Henri GILLIARD**  
 «dit Riquet»

ont la tristesse d'annoncer son décès survenu le lundi 13 août 2012. Un moment de recueillement a eu lieu dans l'intimité de la famille. Cet avis tient lieu de faire-part.

La chorale Saint-Pierre de Boudry  
 a la grande tristesse de faire part du décès de

**Michel GIROUD**  
 membre dévoué, fondateur et premier président de 1968 à 1971  
 028-712771

Le Conseil de fondation, la direction, le personnel et les élèves du Ceras  
 ont la grande tristesse de faire part du décès de

**Emre YILDIRIM**  
 Elève de leur école  
 Ils garderont le souvenir d'un jeune adolescent sérieux, plein d'humour et apprécié de tous.  
 132-253878

La Société neuchâteloise de généalogie  
 a la tristesse de faire part du décès de son président d'honneur

**Pierre-Arnold BOREL**

Son humour, sa générosité et sa disponibilité nous manqueront. Ses innombrables travaux de généalogie resteront de précieuses références pour les prochaines générations.

Nous présentons nos sincères condoléances à son épouse et à sa famille.

**Christiane VONLANTHEN**  
 2011 – 18 août – 2012  
 Chère Maman,  
 Déjà une année que tu nous as quittés,  
 Pas un jour ne se passe sans que l'on pense à toi,  
 Tu resteras toujours dans nos cœurs.  
 Tes enfants Nicole, Christian, Laurent et Véronique.  
 028-712554

### REMERCIEMENTS

Dans l'impossibilité de remercier individuellement toutes les personnes qui l'ont si chaleureusement entourée lors de son deuil, la famille de

**Nicole PYTHOUD**  
 leur exprime sa sincère et profonde reconnaissance.  
 Neuchâtel, août 2012.

**D'autres avis mortuaires en pages 30 et 31**

## AVIS MORTUAIRES

LES GRATTES

*La fleur du souvenir  
ne se fane jamais*

Roger Stauffer aux Grattes

Alfred et Dolly Stauffer-Glauser à Montmollin

Cédric Stauffer à Eglisau

Noémie et Philipp Rau-Stauffer, leurs enfants Vincent et Océane à Montréal

Willy Stauffer et Francine Schoeffre à Cornaux

Pascal Stauffer et Laura Di Pardo, leurs enfants Diego et Léa à Cudrefin

Joachim et Ibtissam Stauffer-Lashini à St-Aubin

Erhard Isler et famille à Uetikon

Les familles Isler, Nappez, Howald, Hurzeler, Mehli

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Frieda STAUFFER**  
née Müller

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman et marraine qui s'en est allée après une longue maladie dans sa 90e année, à son domicile, le jeudi 16 août 2012.

La célébration d'adieu aura lieu à la chapelle du Centre funéraire à Beaugard, Neuchâtel, le lundi 20 août à 14 heures.

Frieda repose au pavillon du cimetière de Beaugard

La famille tient à exprimer ses remerciements au Docteur Zenklusen et au personnel du service d'assistance à domicile pour la ville et la campagne.

Adresse de la famille: Roger Stauffer,  
Route de la Tourne 1, 2019 Rochefort

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Son époux Bernard et Dominique Chenaux-Kung

Ses petits-fils Grégory et Charlene Chenaux-Anker  
et leurs enfants Sephora, Marlon, Nino  
Raphaël Chenaux et son amie Sarahainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont le profond chagrin de faire part du décès de**Madame  
Murielle CHENAUX-FORNACHON**

qui s'en est allée paisiblement dans sa 90e année, au Home Le Littoral à Bevaix, le 16 août 2012.

Murielle repose au pavillon du cimetière de Beaugard.

La célébration aura lieu au temple de Bevaix, le mardi 21 août à 10 heures, suivie de l'incinération sans suite.

Adresse de la famille: Bernard Chenaux, Berthoudes 24, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

NEUCHÂTEL

La famille, les amis et connaissances  
ont le chagrin de faire part du décès de**Monsieur  
Silvio VUILLEUMIER**

enlevé à leur tendre affection dans sa 66e année.

Neuchâtel, le 13 août 2012.

La célébration a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le comité et les membres  
du Cercle de la Voile de Neuchâtel  
ont la grande tristesse de faire part du décès de**Monsieur  
Silvio VUILLEUMIER**  
membre ami depuis 1996Le comité et les membres du CVN présentent leurs sincères  
condoléances et adressent toute leur sympathie à sa famille.

## AVIS MORTUAIRES

*Un être cher ne s'en va jamais bien loin:  
Il se blottit dans nos cœurs et y reste pour toujours.*

Son épouse: Irène Chappatte-Jacquet

Son fils: François Chappatte et son amie

Sa petite-fille: Céline et son ami

ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de faire part  
du décès de**Monsieur  
André CHAPPATTE**notre cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et  
ami qui nous a quittés dans sa 89e année.

La Chaux-de-Fonds, le 17 août 2012.

Adresse de la famille: Irène Chappatte

Helvétie 12  
2300 La Chaux-de-FondsLa cérémonie d'adieu aura lieu lundi 20 août à 14 heures au Centre  
funéraire de La Chaux-de-Fonds où André repose.Un merci tout particulier au personnel du 4e étage du home Les Arbres  
à La Chaux-de-Fonds.

Prière de ne pas faire de visite.

Cet avis tient lieu de faire-part.

NEUCHÂTEL

Nicole et Jean-Pierre Haberthuer-Sudan, à Grandson,

Nathalie et William Haberthuer-Zhang, leurs enfants Dylan  
et Alexandria,

Josiane et Hermann Kremmelhofer-Sudan, à Bâle,

Bluette Badel-Sudan, à Villiers,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin  
de faire part du décès de**Madame  
Pauline SUDAN**  
née Steudler

qui s'est endormie paisiblement, dans sa 91e année.

2000 Neuchâtel, La Coudre, le 14 août 2012.

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Sa fille: Juliette Reid et son ami Gaétan

Son compagnon: Nigel Jones et sa famille

Sa sœur: Josiane et Jean-Claude Péclard et leurs enfants

Son oncle: Francis et Evelynne Calame et leurs enfants

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la tristesse d'annoncer le décès de

**Madame  
Catherine REID**

survenu après une courte maladie, à l'âge de 56 ans.

Neuchâtel, le 17 août 2012.

Une cérémonie en sa mémoire aura lieu mercredi 22 août à 15 heures,  
à la Maison des Syndicats, av. de la Gare 3, 2e étage, 2000 Neuchâtel.

Adresse de la famille: Juliette Reid, J.-J. Lallemand 9, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Le vendredi 17 août 2012

**Monsieur  
Jean-Philippe FLEISCHMANN**  
1939

nous a quittés subitement à son domicile.

Font part de leur peine

Sa compagne Andrée Soltani, à Muraz-Sierre (VS) et ses enfants  
et petits-enfants;Ses enfants, et petits-enfants: Laurent et Annick Fleischmann,  
à Neuchâtel, leurs enfants Bryan, Steven, Tom et Dylan;

Jean-Luc Fleischmann, à Neuchâtel;

Carole Gretillat et ses enfants Fanny et Loïc, et son compagnon  
Roberto Bonuccelli, à Neuchâtel;Barbara et Eric Brun à Corcelles et leurs enfants Julia et Hannae,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.La cérémonie de sépulture sera célébrée le lundi 20 août à 10h30  
en l'église Saint-Martin de Muraz-Sierre (VS).Adresse de la famille: Carole Gretillat  
Chaussée de la Boine 22  
2000 Neuchâtel

## ADRESSES UTILES

## RÉGION

## Accompagnement

De personnes en fin de vie. Service bénévole.  
032 886 80 70

## Alcoolisme SOS Alcool 24h/24. 0848 805 005

## ANAAP (psychiatrie)

Association neuchâteloise d'accueil et d'action  
psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi:  
Neuchâtel, Plan 19 La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29  
Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93

## ANPP (psychologie)

Association neuchâteloise des psychologues et  
psychologues-psychothérapeutes. 032 767 93 03.  
info@anpp.ch

## Asloca

Neuchâtel. Information et défense des locataires.  
Consultations sur rdv, répondeur 724 54 24, fax 724 37 26

## Aspedah

Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit  
d'attention. Lu 9h-12h. Je 14h-16h. 021 703 24 20

## Association Alzheimer

032 886 83 59; tous les jours 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve  
après-midi. Groupes de contact, lieux de rencontre,  
présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour  
jeunes proches, www.alz.ch/ne

## Assoc. suisse maladie de Parkinson

Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10  
61. Parkinon, ligne gratuite 0800 80 30 20, ouverte  
chaque 3e mercredi du mois 17h-19h

## Autorité de conciliation

En matière de santé. Difficultés entre patients et  
soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41.  
Demandes à adresser par écrit

## Cancer

Ligue neuchâteloise contre le cancer, permanence lu-ve  
8h-11h30 ou sur rendez-vous, 032 721 23 25. Vivre  
comme avant, cancer du sein, d'anciennes opérées à  
votre écoute, visite sur demande, 032 721 23 25/032 751  
18 13/032 724 32 19

## Caritas Neuchâtel

Service social et administration, Vieux-Châtel 4,  
Neuchâtel, 032 886 80 70. Epicerie, av. de la Gare 39,  
Neuchâtel, lu 14h-18h, ma-ve 8h30-12h/14h-18h, sa 8h30-  
12h, 032 721 28 87

## Cartons du cœur

Littoral et Val-de-Ruz, 079 152 11 11. Montagnes et Val-de-  
Travers, 079 310 50 20

## CNP Consultation ambulatoire

La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29,  
032 967 20 61. Lu-ve 8h-12h/4h-18h. Sa 8h-12h. Di,  
médecin de service et hôpital. Neuchâtel, rue Verger-  
Rond, 032 722 12 21

## Centrevue

Interventions sociales et réadaptation pour personnes  
handicapées de la vue, rue de Corcelles 3, 2034 Peseux,  
032 731 46 56 sur rdv. Expos articles ma 14h-17h

## Chambre immobilière neuchâteloise

Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous,  
729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel

## COLIN

Centre d'examen des orthophonistes /logopédistes  
indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45.  
www.lecolin.ch

## Croix-Bleue romande

Littoral NE, 032 841 36 59. info-litne@croix-bleue.ch

## Insieme Neuchâtel

Association de parents de personnes mentalement  
handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds. 032 926  
85 60. Fermé ve. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1,  
Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu, ma, je 8h30-11h30.  
www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch

## Jeunes handicapés

Service de dépannage, ma 19h-21h, 032 725 53 06. Me-  
ve 9-11h, 032 835 14 55. Je 13-16h, 032 926 85 60

## Job Service

Service public gratuit, spécialisé dans l'insertion  
professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000  
Neuchâtel, 032 725 35 55

## La Leche League

Soutien et accompagnement à l'allaitement et le  
maternage. 032 751 51 31

## Lecture et compagnie

Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou  
en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543  
44 62, www.lecture-et-compagnie.ch, contact@lecture-  
et-compagnie.ch

## Ligue NE contre le rhumatisme

Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35,  
032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif  
et cours, 032 913 22 77

## MédiaNE

Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h,  
Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18  
18. www.medialogue.ch, mediane@mediane.ch

## Mouvement de la condition paternelle

Conseils dans les cas de séparation et divorce, CP 261,  
2034 Peseux

## NOMAD stomathérapie canton

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 50.  
centre.stomathérapie@nomad-ne.ch

## NOMAD Magasin matériel de soins

Pont 25, La Chaux-de-Fonds. 032 886 82 52  
magasin@nomad-ne.ch

## Pro Infirmis

Au service de personnes en situation de handicap.  
Neuchâtel, Maladière 35, lu-ve 8h-12h/14h-17h, 032 722 59  
60, neuchatel@proinfirmis.ch. La Chaux-de-Fonds,  
Marché 4, lu-je 8h-12h/14h-17h, 032 967 86 20

## Pro Senectute Arc Jurassien

Au service des aînés, conseil social, 032 886 83 40;  
Service des repas, 032 886 83 30

## AVIS MORTUAIRES



Paix à ton âme si belle

Ses filles:

Florence Michel et son ami Roman Bongni, à Bâle;  
Chantal Michel, ses enfants Igor Baudat et Agathe Michel, son ami Patrick Muller, à Neuchâtel;

Sa sœur:

Marguerite Mazzocato, à Riaz;

Ses fidèles soutiens au long des années:

Simone Richoz, ses filles et beaux-fils, à Maules;

Ses neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs, cousins et cousines issus des familles Jordan, Mazzocato, Michel, Oberson, Pythoud et Richoz,

ainsi que ceux qui l'ont connu et aimé  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Joseph MICHEL

de Maules

qui nous a quittés le lundi 13 août 2012, dans sa 74e année.

La cérémonie du dernier adieu a réuni ses proches hier, en l'église de Sâles.

Adresse de la famille: Madame Chantal Michel,  
Ch. des Ribaudes 17, 2000 Neuchâtel

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

017-020579

## NEUCHÂTEL

Jean-Claude et Olga Morel, à Colombier,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Marcelle MOREL

qui s'en est allée dans sa 89e année, jeudi 16 août 2012.

Un recueillement a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-712818

## BEVAIX

*Un soir il n'y eut plus de lumière  
et dans nos cœurs naquit le souvenir.*

La famille, les parents, les amis et les connaissances ont le chagrin  
d'annoncer le décès de

## Madame Jacqueline PORRET

survenu le 16 août 2012 dans sa 92e année au Home des Jonchères  
à Bevaix.

Selon le désir de la défunte, l'incinération a eu lieu dans l'intimité  
de la famille.

Adresse de la famille: Christine Zurmühle,  
Chemin des Sources 18, 2013 Colombier

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-712760

Sandrine Magnin et ses enfants Adelina, Driton, Selda Nrecaj  
Son épouse et ses enfants, Dardan, Klerona, Gentiana, Xheneta Nrecaj  
ont la tristesse d'annoncer le décès dans un tragique accident de

## Monsieur Ali NRECAJ

le 5 août 2012 à 2 heures.

132-253732



VILLE DU LOCLE

La direction de l'Instruction publique,  
La direction, les enseignants et les collaborateurs  
du Cercle scolaire du Locle

ont la grande tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Ali NRECAJ

père de Adelina, élève de notre école

Nous lui témoignons ainsi qu'à toute sa famille notre profonde  
sympathie.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

132-253941

## AVIS MORTUAIRES



*«A toi ma douce et belle Maman,  
qui a rejoint le paradis des Anges,  
puisses-tu veiller sur tous ceux que tu aimes.»*

## Henriette JEQUIER

née Rais

a été enlevée subitement d'une maladie foudroyante, dans sa 65e année,  
le 6 août 2012, en Beauce, au Québec.

Son entourage est profondément attristé.

Sa fille, Stéphanie Jequier et son fils Noham, à Fribourg;

Ses belles-filles, Nathalie et Katja Jequier et leur famille, à Zürich;

Son frère, Albert Rais, à La Chaux-de-Fonds;

Ses nièces, Annick Rais, Sylvie Rais, et leur famille à La Sagne  
Jenny Rais, à Neuchâtel;

Sa belle-sœur, Danielle Rais, à La Sagne;

Sa tante, Nelly Duc, à Avenches, et ses enfants Michel Duc et famille,  
à Domdidier, Anne-Lise Duc, à Lausanne,

ainsi que les familles Jequier-Rais, Barben, Jacot, Hudriet Ummel,  
Maurer et tous ses amis des quatre coins du monde.

La cérémonie d'adieu aura lieu le 24 août à 15 heures, en l'église  
St-Pierre, rue de la Chapelle 7 à La Chaux-de-Fonds.

Adresse de la famille: Stéphanie Jequier, Châtelet 8, 1700 Fribourg

017-020747

*Ne pleure pas celui que tu as perdu,  
réjouis-toi de l'avoir connu*

Trintignant

Sa fille et son beau-fils:

Marianne et Jacques Béguin, à Pesieux,

Ses petites-filles:

Valérie Béguin, son compagnon Claude Fischer et leur fille Esther,  
à Cernier,

Diane Sylvie Béguin, son compagnon Hervé Betton à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le grand chagrin  
de faire part du décès de

Monsieur

## Jean-Louis Pierre GUILLOD

qui s'est endormi paisiblement dans sa 100e année.

2000 Neuchâtel, le 16 août 2012.

Home de Clos-Brochet

La cérémonie sera célébrée à la chapelle du Centre funéraire  
de Beauregard, à Neuchâtel, le mardi 21 août à 14 heures, suivie  
de l'incinération sans suite.

Jean-Louis repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Marianne Béguin, Château 13a, 2034 Pesieux

Un grand merci au personnel du Home de Clos-Brochet, à Neuchâtel,  
pour sa gentillesse et son dévouement.

En lieu et place de fleurs un don peut être fait en faveur de la Fondation  
de Clos-Brochet au CCP 20-7958-5 avec mention «J.-L. Guillod».

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Il y a des fleurs partout  
pour qui veut bien les voir*

H. Matisse

Jean Amstalden

Martine Amstalden, Stéphanie et Anatole

Stéphanie Amstalden, Louis et Ines

Silvana Ulian et famille

Les descendants de feu Bortolo et Enrica Ulian

Les familles Sfredo, Rubert et Polesel

ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Madame

## Bruna AMSTALDEN

née ULIAN

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur,  
tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 79e année.

Le Locle, le 14 août 2012.

Selon le désir de la défunte, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité  
de la famille.

Domicile de la famille: Daniel-Jeanrichard 36, 2400 Le Locle

Cet avis tient lieu de faire-part.

## L'ÉPHÉMÉRIDE

### 18 août 1992: décès de John Sturges

Né en 1911, le réalisateur John Sturges s'est surtout illustré dans le domaine du western, donnant quelques chefs d'œuvre tels que «Fort Bravo» (1953) qui reste une des meilleures analyses des guerres indiennes, «Règlement de comptes à O.K. Corral» (1956), «Le trésor du pendu» (1958), «Le dernier train de Gun Hill» (1959) et, surtout, le légendaire «Les sept mercenaires» (1960) avec Steve McQueen, James Coburn, Charles Bronson, Robert Vaughn... bien que beaucoup d'entre eux n'avaient alors que peu de notoriété. Sturges réunira à nouveau les trois premiers interprètes cités, dans le spectaculaire «La grande évasion» (1963), relatant la fuite d'officiers alliés d'un camp de prisonniers militaires allemand. Mais Sturges sut aussi offrir au public d'excellents films noirs, marqués par le sens du suspens: difficile d'oublier l'intrigue de «Un homme est passé» (1954), qui oppose un étranger aux habitants d'une ville solidement impliqués dans le meurtre d'un Japonais; le duel qui y oppose un Spencer Tracy manchot à Ernest Borgnine est un véritable morceau d'anthologie.

Cela s'est aussi passé un 18 août:

2008 - Le président pakistanais Pervez Musharraf démissionne pour éviter de voir le Congrès lancer une procédure de destitution à son encontre.

1973 - Des archéologues américains découvrent en Grèce la preuve que l'homme s'est aventuré sur mer dès 7 500 ans avant Jésus-Christ.

1964 - L'Afrique du Sud est exclue des JO de Tokyo pour son refus de condamner l'apartheid.

1920 - Modification de la Constitution américaine, donnant aux femmes le droit de vote.

1914 - L'Allemagne déclare la guerre à la Russie; le président Woodrow Wilson proclame la neutralité des Etats-Unis dans le conflit.

1896 - La France annexe Madagascar, dont les traités avec des Etats tiers sont annulés.

1812 - La Grande Armée de Napoléon inflige une défaite aux Russes et occupe Smolensk.

1708 - Les Anglais occupent la Sardaigne.

1587 - Naissance en Amérique du premier enfant de colons anglais: Virginia Dare, qui voit le jour à Roanoke Island, en Caroline du Nord.

1304 - Les troupes de Philippe IV le Bel écrasent à Mons-en-Pévèle les milices flamandes, alliées avec Edouard Ier d'Angleterre.

## BIAUFOND

### Motard blessé

Hier à 11h40, un motorcycle conduit par un habitant de Twistetal/Allemagne, âgé de 55 ans, circulait sur la route de Biaufond en direction de la douane. A l'entrée d'un tunnel, le motocycliste a perdu la maîtrise de sa machine et a chuté lourdement sur la chaussée. Blessé, il a été acheminé au moyen d'une ambulance du SIS des Montagnes neuchâteloise à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. **COMM**

## VALANGIN

### Poutre projetée sur une voiture

Hier vers 8h, une voiture conduite par un habitant de Fontainemelon, âgé de 38 ans, circulait sur la voie de droite de la H20 en direction de Neuchâtel. Peu avant le Pont-Noir, une poutre en bois d'une section de 15x15 cm sur 150 cm de long, tombée vraisemblablement d'un camion, fut projetée par une voiture qui le dépassait et heurta sa roue avant gauche. Les témoins de cet accident ainsi que la personne qui a perdu de son chargement une poutre en bois, sont priés de prendre contact avec la police de proximité de La Tène au 032 889 62 31. **COMM**

# 32 LA DER



**AIR DU TEMPS**  
RÉGINE BINDÉ

## Un petit coin de paradis

Le regard se pose d'abord sur un immense panorama, des champs, un lac et au loin des montagnes. Une sensation vivifiante, fraîche et un peu acide accompagne tout le corps. Le lieu paraît démesuré. Et il est. La promenade d'une centaine de mètres se termine à l'auberge. Tables, chaises, parasols, sont là pour permettre aux visiteurs de déguster le paysage en toute sérénité. La vie pourrait s'arrêter là, simple et facile en admiration devant ce point de vue. Mais il faut rentrer à l'intérieur du restaurant pour s'apercevoir qu'une autre vie commence.

L'arche de Noé a choisi son port d'attache. Un perroquet aux couleurs vives et intenses, Fidji, accueille les clients avec quelques

mots et des battements d'aile. Une espèce d'oiseau qui sait jouer les stars. Au fond de la salle son compère, Picwik pousse de la voix quand la salle est presque vide. A côté de ce faux timide, ce sont les lézards qui attrapent les mouches, attraction prisée par les enfants. Puis viennent les chats, les chevaux, les renards sauvages qui traversent en courant la terrasse... et les parapentistes... en manque de vols.

C'est un havre de paix qui réunit hommes et animaux, un de ces endroits magiques, où chaleur humaine, accueil et douceur se sont installés. Entre Neuchâtel et Yverdon, sur les hauteurs à Mauborget, un petit arrêt vous invite à effleurer un petit coin de paradis. ◉

## LE COUP DE GRIFFE DE VINCENT L'ÉPÉE

### Syrie: sur le chemin des écoliers



# LA MÉTÉO

Lever **06h35**  
Coucher **20h37**

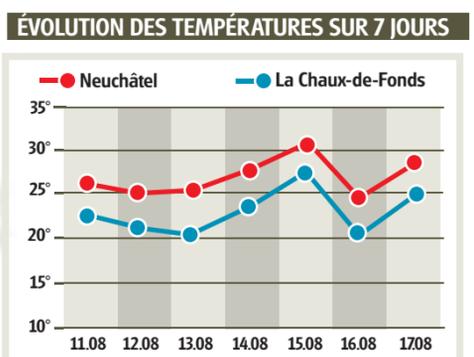
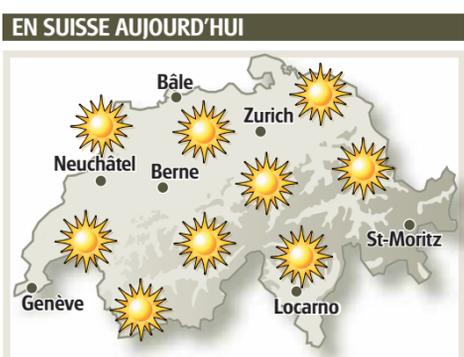
Lever **07h33**  
Coucher **20h35**



## Beau et très chaud

Ce samedi, des hautes pressions protégeront la Suisse. Elles permettront au soleil de briller généreusement sur l'ensemble du pays durant toute la journée. Ces conditions très clémentes s'accompagneront d'une hausse des températures avec près de 32 degrés attendus cet après-midi en plaine. Ce temps très estival persistera ces prochains jours avec quelques orages de chaleur prévus mercredi.

Lac	Température de l'eau	Direction et vitesse du vent	Niveaux des lacs
Neuchâtel	23°	Bise 1 Bf	429.32 m
Bienne	22°	Bise 1 Bf	429.35 m
Niveau du lac des Brenets:			748.51 m



Jour	Température	Fiabilité
<b>DIMANCHE 19</b>	16° - 33°	9/10
<b>LUNDI 20</b>	17° - 33°	9/10
<b>MARDI 21</b>	19° - 33°	8/10
<b>MERCREDI 22</b>	21° - 30°	7/10

## SUDOKU N° 417

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans notre prochaine édition.

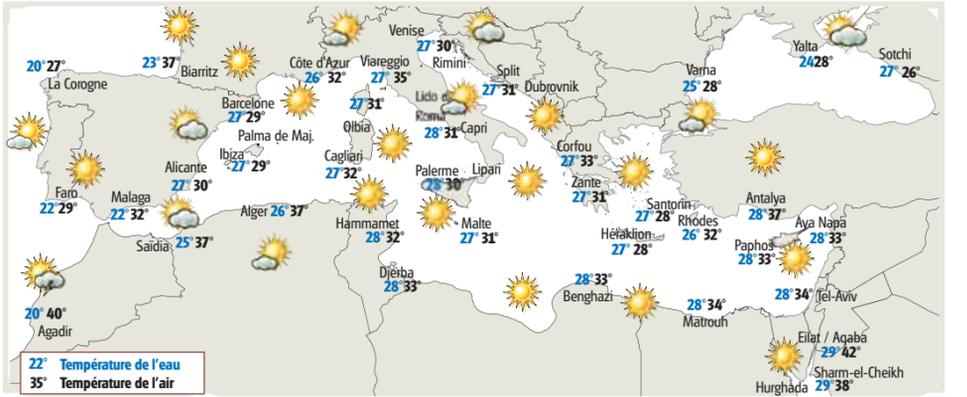
2	4	3	9	1	7	6	8	5
6	9	7	8	2	5	3	4	1
5	1	8	6	4	3	7	9	2
3	7	4	2	5	9	8	1	6
1	2	6	3	7	8	4	5	9
9	8	5	1	6	4	2	7	3
4	5	1	7	3	2	9	6	8
8	6	2	4	9	1	5	3	7
7	3	9	5	8	6	1	2	4

### Difficulté 4/4

3		5		7				8	
4					6			2	
			5	3		4			9
			7						
1									3
7		9		6	2				
	8		3						7
	1			5		8			2

Grille proposée par la filiale informatique de gestion **Hes·SO**

## LA MÉTÉO DES PLAGES DE MÉDITERRANÉE



# Les rendez-vous de l'emploi

59 offres

Un supplément de

**L'Impartial**

Ne peut pas être vendu séparément



PILOTE.CH

**400** nouvelles offres chaque jour

**jobup.ch**  
N°1 en Suisse romande

Trouvez le job qui vous convient



Nous sommes une entreprise de renommée mondiale dans le domaine des connecteurs professionnels. Leader reconnu dans la conception et la fabrication sur mesure, nos connecteurs Push-Pull de haute qualité répondent à une variété d'applications exigeantes.

Afin de renforcer notre équipe, nous cherchons à engager auprès de notre site de fabrication de **Delémont**:

## Décolleteurs-metteur en train CNC (H / F)

- CFC de mécapraticien ou de décolleteur ou équivalent
- Connaissances des machines Deco 2000 ou Tsumami
- Expérience de quelques années dans le domaine

## Metteur en train - Multibroches (H / F)

- CFC de mécapraticien ou de décolleteur ou équivalent
- Connaissances des tours multibroches AS 14, SAS 16 et BS 20
- Expérience de quelques années dans le domaine

En plus de mettre à profit votre expérience et vos connaissances, vous bénéficiez des avantages de l'horaire d'équipe (2x8). Nous vous offrons la perspective de prendre part à notre croissance, de poursuivre votre évolution professionnelle, d'être encadré par une équipe efficace et dynamique ainsi que des avantages sociaux de qualité.

**Date entrée:** à convenir

Si vous vous reconnaissez dans ces profils, alors n'hésitez pas à adresser votre dossier de candidature à:

**LEMO 5 SA**

Ressources Humaines

Case postale 659 – 2800 Delémont

Tél. 032 421 79 00



*Since 1891, accuracy under adverse conditions*

*Initiatrice des standards de chronométrie, BALL Watch Company est une maison horlogère riche d'un passé intimement lié à l'histoire des chemins de fer américains. Depuis 1891, notre maison fabrique des montres mécaniques qui répondent aux critères les plus élevés en matière de précision, qualité et fiabilité.*

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons pour notre atelier d'assemblage:

### Un Horloger CFC H/F

Au bénéfice d'un CFC ou d'une formation jugée équivalente, vous possédez une expérience confirmée d'au moins 3 ans dans un poste similaire. Meticuleux, précis et méthodique, vous soutenez la production et faites preuve de polyvalence.

### Un Emboîteur complet H/F

Vous bénéficiez d'une expérience confirmée d'au minimum 3 ans dans l'emboîtement. Appliqué et minutieux, vous faites preuve d'initiatives. Le polissage des boîtes de montres serait un atout supplémentaire ainsi que le visitage final des produits.

*Nous vous offrons la possibilité de participer activement à l'expansion de la marque en occupant un travail varié et intéressant au sein d'une entreprise internationale en pleine croissance.*

*Si vous correspondez à ce profil, nous vous invitons à transmettre votre dossier de candidature complet, à l'adresse suivante :*

*(agences de placement s'abstenir svp)*

BALL Watch Company SA • Département Ressources Humaines  
• Rue du Châtelot 21 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
• Tél. 032 724 53 00 • rh@ballwatch.ch

## Nous recherchons!



Nous recherchons pour des entreprises horlogères dans la région St. Imier, La Chaux-de-Fonds, Fontaines, Le Locle des H/F:

### OPÉRATRICES EN HORLOGERIE

- Ayant de l'expérience de quelques années dans les travaux minutieux avec brucelles et dans l'assemblage de mouvements, le visitage au binoculaire, l'emboîtement pose cadrans-aiguilles, la pose appliques, la décalque sur cadrans et divers travaux précis et minutieux sur machines de production en micromécanique.
- **Disposée à travailler en horaire 2x8**
- Véhicule indispensable pour certains postes

Travail temporaire pouvant déboucher sur des postes fixes. **Veillez faire parvenir votre candidature à:**

Kelly Services (Suisse) SA, Patrick Parel  
Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
patrick.parel@kellyservices.ch  
Tel. 032 910 55 10

kellyservices.ch



Votre annonce porte ses fruits – à plus forte raison avec nous.

www.publicitas.ch/  
lachaux-de-fonds



### Nebenverdienst im Bereich Marktforschung

Marktforschungsinstitut sucht für regelmässige Einsätze Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

#### Anforderungen:

- Sie kaufen regelmässig in Baumärkten und Warenhäusern ein.
- Exakte Arbeitsweise, zuverlässig und pflichtbewusst.
- Kenntnisse im Umgang mit Mail und Internet.
- Sprachen: Deutsch und Französisch.
- Auto zur Verfügung.

#### Arbeitspensum:

Regelmässig einige Stunden pro Monat.

Bewerbungsunterlagen mit Foto bitte an:  
info@lpmarktforschung.ch



## Conseiller crédit (senior) (f/h)

100%

**Ouvrons la voie**

La **Banque Raiffeisen du Val-de-Travers** - banque en plein essor et bien implantée dans la région - cherche de suite ou pour date à convenir un

**Conseiller crédit (senior) (h/f)**

**Vos tâches principales :**  
En étroite collaboration avec le chef du secteur conseil crédits, vous êtes chargé du développement du secteur des crédits et assurez une qualité optimale dans le conseil et le suivi de la clientèle tant individuelle que commerciale. Après une période d'introduction qui sera adaptée à vos capacités et à votre niveau de formation, vous aurez à gérer un portefeuille de clients. Pour mener à bien votre mission, vous avez la volonté d'intégrer la vie locale et votre personnalité reconnue vous permet d'acquiescer et d'établir des relations de confiance avec notre clientèle régionale.

**Profil requis :**  
Vous disposez d'une solide formation bancaire (CFC, éventuellement complété par une formation spécialisée en économie bancaire), ainsi que d'une expérience de quelques années dans un poste similaire. A vos qualités professionnelles sont associés des talents de communicateur, un esprit fortement orienté clientèle ainsi qu'un sens aigu des responsabilités.

Nous vous offrons un travail indépendant dans un cadre agréable où vous aurez l'opportunité de valoriser et développer vos compétences en collaboration avec une équipe compétente et dynamique.

En cas d'intérêt pour ce poste, merci d'envoyer votre dossier de candidature complet à l'adresse mentionnée ci-dessous **jusqu'au 31 août 2012**. Bien évidemment, celui-ci sera traité en toute discrétion.

**Banque Raiffeisen du Val-de-Travers**  
Monsieur Enzo Macuglia  
Postulation  
Case postale 376  
2114 Fleurier

Autres postes disponibles sous:  
[www.raiffeisen.ch/emploi](http://www.raiffeisen.ch/emploi)




Canal Alpha est la télévision régionale de l'Arc Jurassien  
Elle met au concours le poste suivant

### Rédacteur(trice) en chef

#### Votre mission

- Responsabilité éditoriale du journal régional
- Conduite de l'équipe de journalistes de la rédaction
- Réalisation de sujets journalistiques
- Animation de débats
- Travail en collaboration avec la coordinatrice de rédaction

#### Votre profil

- Journaliste RP confirmé(e)
- Aptitude à conduire et à motiver une équipe
- Compétence dans le journalisme et la production télévisuels
- Bonnes connaissances et réseau relationnel dans les cantons du Jura et de Neuchâtel
- Excellent sens de la hiérarchisation de l'information
- Très bonne communication, ouverture d'esprit, intelligence relationnelle
- Volonté de s'investir, capacité à s'imposer, résistance au stress et talents de négociateur(trice)
- Intérêt et identification pour Canal Alpha
- Vous êtes rigoureux(se) et vous concevez votre travail comme une passion

**Entrée en fonction :** de suite, ou à convenir  
**Lieu de travail :** Cortaillod  
**Taux d'occupation :** 100 %

Nous offrons un emploi stable, dans une entreprise dynamique et en pleine progression, dont la politique est de favoriser le travail en équipe et de permettre à chaque collaborateur de s'épanouir dans son emploi.

Si vous êtes intéressé(e) et que  **votre profil correspond**  à la description ci-dessus, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier de candidature.

Les postulations doivent comprendre au minimum une lettre de motivation, votre CV, une photo récente et des copies de vos certificats et diplômes. Les dossiers sont traités en toute confidentialité.

Ils peuvent être envoyés par courrier à Canal Alpha, Rochettes 3, 2016 Cortaillod ou par email, **exclusivement en un seul fichier PDF**, à rh@canalalpha.ch



Le Syndicat Intercommunal des Patinoires du Littoral neuchâtelois met au concours le poste d'

### Employé(e) d'exploitation

#### Nous demandons :

- CFC d'un métier en rapport avec le poste : mécanicien-électricien, monteur en chauffage, installateur sanitaire, serrurier ou autre.
- Sens des responsabilités et de l'organisation
- Aptitude à assurer la maintenance et le fonctionnement d'installations techniques et de machines
- Capacité de travailler en équipe et individuellement
- Disponibilité et engagement
- Bon contact avec le public

Horaires de travail irrégulier

#### Nous offrons :

- place stable.
- activité variée et intéressante

**Entrée en fonction :** Octobre 2012 ou date à convenir

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire doivent être adressées jusqu'au lundi 3 septembre 2012 à :

**Patinoires du Littoral, Cl.-A. Henrioud, directeur,**  
Quai Robert-Comtesse 4,  
Case postale 704, 2002 Neuchâtel

# OKJOB

FIXE + TEMPORAIRE



## Votre avenir avec nous

Actuellement 8 agences sont actives en Suisse Romande: Neuchâtel, La Chaux de Fonds, Lausanne, Genève, Yverdon, Monthey, Delémont, Fribourg, nous cherchons encore à nous développer.

Nous recherchons des

## CONSEILLER(E)S EN PERSONNEL

avec possibilité de développement dans les secteurs industrie, construction, commercial, médical pour renforcer nos agences ou en créer de nouvelles.

Nous demandons des candidat(e)s avec expérience dans le domaine du personnel ou du service aux entreprises.

## Intéressé(e)s ?

Nous garantissons une totale confidentialité et une réponse rapide.

Adressez vos offres à Bernard Houche, OKJOB SA, Rue du Concert 6, 2001 Neuchâtel ou par mail à [bernard.houche@okjob.ch](mailto:bernard.houche@okjob.ch)

**Vous êtes OK, soyez OK JOB !**

Menuiserie de La Chaux-de-Fonds cherche

### Jeune menuisier qualifié

sachant travailler de manière indépendante à l'atelier et en pose.

Entrée: de suite.

Envoyer dossier complet à: C 132-253863, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

Bureau d'ingénieur recherche

### un(e) dessinateur(trice) en génie civil

Merci de faire parvenir votre dossier à:

**RBA SA**  
**Ingénieurs-conseils**  
**Bois-du-Pâquier 3, CP 109**  
**2053 Cernier**

Pour plus d'informations:  
Tél. 032 853 55 53  
M. Grossenbacher



Etablissement autonome de droit public cantonal, le Centre neuchâtelois de psychiatrie (CNP) conduit, en collaboration avec les institutions partenaires, la politique sanitaire publique dans le domaine de la prise en charge des patients souffrant de problèmes de santé psychique.

Pour son service de pharmacie, la direction médicale recherche

## 1 pharmacien hospitalier

Taux d'activité: 20%  
(augmentation progressive jusqu'à 50% dans le courant de l'année 2013)

Les tâches, fonctions et formations requises sont décrites sur [www.cnp.ch/travailler-au-cnp/direction-medicale](http://www.cnp.ch/travailler-au-cnp/direction-medicale)

Entrée en fonction: 1er décembre 2012

Lieu de travail: sites du CNP (canton de Neuchâtel)

Délai de postulation: vendredi 21 septembre 2012

Renseignements: Dr Pedro Planas, directeur médical  
([pedro.planas@cnp.ch](mailto:pedro.planas@cnp.ch) – tél. 032 755 07 63).

Les dossiers de candidature complets (lettre de motivation, CV, copies de diplômes et de certificats de travail) sont à adresser au Centre neuchâtelois de psychiatrie, direction des ressources humaines, site de Préfargier, 2074 Marin-Epagnier, ou via e-mail à [philippe.sermet@cnp.ch](mailto:philippe.sermet@cnp.ch)

Le CNP, un réseau de vies – [www.cnp.ch](http://www.cnp.ch)

# MéruSA S.A.

CADRANS ET BOÎTES DE LUXE  
DEPUIS 1915

Spécialisée dans la fabrication de cadrans haut de gamme destinés aux marques les plus prestigieuses, nous recherchons:

### Gestionnaire de stock (H/F)

- CFC de logisticien/magasinier ou employé de commerce
- Familiarisé avec la gestion informatique (Connaissance de Proconcept un atout)
- Expérience confirmée dans la gestion de stock
- Autonome, rigoureux, organisé et responsable

### Responsable d'atelier usinage (H/F)

- CFC de polymécanicien ou titre équivalent
- Expérience indispensable sur CNC 3 et 5 axes et programmation Num et Fanuc
- Leader autonome, flexible et communicateur

Les intéressé(e)s sont prié(e)s d'adresser leur dossier de postulation complet au Service du Personnel de MERUSA SA, Erlenstrasse 32, 2555 BRÜGG ou par e-mail: [merusa@merusa.ch](mailto:merusa@merusa.ch)  
Seuls les dossiers correspondant aux profils seront traités.



Laser Automation Gekatronik SA est une PME active dans les domaines de la technique d'usinage par laser, l'automatisation et la mécanique.

Pour notre département de sous-traitance nous cherchons à engager de suite:

## EMPLOYEE DE FABRICATION ET PRODUCTION

- Horaire à temps complet du lundi au vendredi de 07h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00, mercredi après-midi congé

### Votre profil:

- Titulaire d'un CFC d'employée de commerce ou de formation équivalente.
- Bonnes connaissances d'allemand
- Maîtrise des outils informatiques de Windows
- Aptitude à travailler de manière indépendante
- Bonne présentation
- Disposée à travailler à 50% dans nos ateliers de production
- Habituee aux travaux délicats réalisés avec brucelles et binoculaire
- Facilité d'adaptation
- Nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de travail valable.

### Nous offrons pour ce poste:

- Un salaire adapté à vos compétences et aux exigences du poste
- Des travaux réunissant machines et produits de hautes technologies
- Les avantages d'une entreprise moderne et bien équipée

Nous attendons avec intérêt votre offre manuscrite, accompagnée de votre curriculum vitae et certificats de travail adressée à:

**LASER-AUTOMATION GEKATRONIK S.A.**

Rue L.-J. Chevrolet 12 - CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Tel. +41(0)32 925 99 00 - Fax +41(0)32 925 99 09

E-mail: [laser@laser-automation.ch](mailto:laser@laser-automation.ch) - [www.laser-automation.com](http://www.laser-automation.com)

Il ne sera répondu qu'aux offres répondant aux critères du poste proposé

SBB CFF FFS



Vous recherchez une nouvelle orientation professionnelle? Nous vous offrons sur les sites de Genève, Morges, Yverdon, Neuchâtel et Biel/Bienne plusieurs postes de

## Futurs/es pilotes de locomotives de chantier

### Tâches principales

- Conduite de locomotives sur les chantiers de la voie ferrée ainsi que sur les parcours de ligne déterminés.
- Participation aux travaux d'entretien de la voie ferrée.

### Vos compétences

- Titulaire d'un CFC (BEP et CAP) ou d'une maturité fédérale (BAC).
- Prêt/e à suivre la formation de conducteur/trice de trains de chantier d'une durée d'environ 10 mois.
- Disposition à assumer des horaires de travail irréguliers et un service de piquet.
- Orienté/e sécurité et souplesse d'esprit.
- Bonne santé, bonne vue et bonne ouïe.
- Âge idéal jusqu'à 35 ans.

Lors de la postulation, veuillez indiquer le lieu de travail préféré. Vous trouverez de plus amples informations sur le site [www.cff.ch/jobs](http://www.cff.ch/jobs), sous le numéro de référence 14840.

Réaliser ensemble un chef-d'oeuvre, jour après jour. [cff.ch/jobs](http://cff.ch/jobs)

**LA CHAUX/DE/FONDS**  
MÉTROPOLÉ HORLOGÈRE  
UHRENMETROPOLE  
METROPOLI OROLOGIERA  
WATCHMAKING METROPOLIS

Attachée à la qualité du service au public, la Ville de La Chaux-de-Fonds est à la recherche d'un-e:

## Orthophoniste à 50%

Centre d'orthophonie

**Votre mission** / Vous dispensez des prestations thérapeutiques. Vous contribuez aux travaux administratifs. Vous participez à des activités d'information, de prévention et de formation des stagiaires.

**Votre profil / Compétences personnelles** / Vous êtes au bénéfice d'un diplôme universitaire d'orthophoniste/logopédiste ou d'un titre jugé équivalent. Vous êtes motivé-e, polyvalent-e, flexible et disponible. Vous devez en outre disposer de bonnes aptitudes relationnelles, notamment au sein d'une équipe et avec le public.

**Entrée en fonction souhaitée** / 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou date à convenir.

**Nous offrons** / une activité variée au service du public dans un cadre de travail agréable et dynamique / possibilité de formation continue / un traitement selon la réglementation en usage.

**Vous vous reconnaissez dans ce profil?** Nous attendons avec plaisir votre dossier complet de candidature (sans photo) jusqu'au **5 septembre 2012** par courriel au [SRH.VCH@ne.ch](mailto:SRH.VCH@ne.ch) ou Ville de La Chaux-de-Fonds / Service des ressources humaines / Madame I. Niklaus / Rue de la Serre 23 / 2300 La Chaux-de-Fonds / +41.32.967.62.81.  
La confidentialité vous est garantie.

[www.chaux-de-fonds.ch](http://www.chaux-de-fonds.ch)



Située à Delémont, **Varin-Etampage est spécialisée dans l'étampage haut de gamme.** Nous sommes une PME moderne et innovante et travaillons principalement pour l'horlogerie de luxe. Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons de suite ou à convenir:

## UN REGLEUR SUR PRESSES (H/F)

### Votre mission:

- Réglage de presses (Humard et Locatelli)
- Mise en place et suivi des protocoles de fabrication
- Contrôle de la production

### Votre profil:

- CFC dans un domaine technique
- Expérience à un poste similaire serait un atout
- Méthodique et ordonné
- Esprit d'équipe

### Nous offrons:

- Une formation continue dans le réglage des presses
- Un poste intéressant et varié
- Un salaire évolutif correspondant à vos aptitudes
- Un environnement de production moderne et adapté

Si vous êtes motivé, dynamique et que votre profil correspond au poste cité ci-dessus, n'hésitez pas à nous transmettre votre dossier de candidature par e-mail ou par courrier à l'adresse ci-dessous avec la mention «Postulation».

**VARIN-ETAMPAGE** Rue St-Georges 7 CH-2800 Delémont  
TÉL : +41 32 424 42 00 E-mail: [rh@vvsadelemont.ch](mailto:rh@vvsadelemont.ch)

# BAUTEC

la maison du bonheur

Notre entreprise est un bureau d'architecture, actif dans toute la Suisse et nous cherchons un

## Conducteur de travaux à 100%

Vos missions:

Gérer la totalité de la phase d'exécution des travaux depuis le début de la construction, au niveau de la qualité du travail et du contrôle des délais, jusqu'à l'entrée en jouissance, ainsi que le suivi des garanties.

Vos compétences:

Vous êtes au bénéfice d'un CFC de conducteur des travaux, de dessinateur en bâtiment ou vous êtes artisan et cherchez un nouveau défi dans le domaine de la construction. Vous êtes de langue maternelle française ou allemande et avez de très bonnes connaissances de l'autre langue, vous êtes à l'aise dans les discussions.

Entrée en fonction : tout de suite ou à convenir

Avons nous éveillé votre intérêt ? Envoyez nous votre dossier de candidature à:

BAUTEC S.A., Mme Vogel, Riedliweg 17, 3292 Buswil BE  
Tél. 032 387 44 51 Fax 032 387 44 90 ursula.vogel@bautech.ch

## Avec nous, votre message publicitaire est bien accueilli.

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A., T 032 729 42 62

[www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds](http://www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds)

publicitas

Poste fixe



Manpower®

Leader mondial dans le secteur des services de l'emploi, avec nos prestations RH novatrices, nous soutenons nos clients dans l'adaptation rapide à un monde du travail en constante évolution. Nous offrons des solutions flexibles pour la planification de ressources fixes et temporaires, des outils et prestations pour la sélection de candidats ou collaborateurs, de l'Outplacement, de l'Outsourcing ou encore des conseils en gestion des RH. Avec plus de 70 filiales et près de 400 collaborateurs, nous sommes proches de nos clients partout en Suisse. Et ceci avec succès depuis plus de 50 ans.

Pour notre filiale de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons un (une)

## Responsable de Filiale

Pour manager et accompagner nos stratégies de développement de nos divisions Industrie, Technique, Office et Placement Fixe.

### LE DEFI

Vous êtes chargé d'établir des contacts privilégiés avec les sociétés industrielles des Montagnes Neuchâteloises, des Franches-Montagnes et du Vallon de St-Imier. Vous gérez et soutenez une équipe de conseillers/-ères en personnel actifs dans la sélection de personnel qualifié pour des mandats de placements fixes, temporaires ou dans le cadre de projets. Vous êtes actif au front autant dans l'acquisition de nouveaux clients et dans le développement du portefeuille de clients déjà existants que dans le sourcing de candidats/-es. Vous développez votre filiale dans des marchés dynamiques à fort potentiel. Responsable pour le succès commercial et économique de votre filiale, vous y êtes financièrement intéressé.

### VOTRE PROFIL

De formation technique niveau CFC ou supérieur, idéalement issu d'un environnement industriel, vous êtes âgé(e) de 32 à 48 ans, habile négociateur (trice), au bénéfice d'une première expérience avec succès au service externe (idéalement de la branche). Vous maîtrisez les outils informatiques et possédez un vif intérêt pour les relations humaines, vous avez le sens de la communication et de la négociation tout en ayant un esprit d'entrepreneur sachant se fixer et atteindre des objectifs ambitieux.

### LES AVANTAGES

Vous bénéficiez des avantages d'une entreprise leader dans un domaine en pleine expansion. Nous vous offrons une activité vous permettant d'être le partenaire commercial privilégié des entreprises régionales et de leurs futurs collaborateurs, une activité motivante et enrichissante, un «challenge» pour une personnalité dynamique, volontaire, entreprenante et responsable. Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Intéressé (e)? N'hésitez pas à nous adresser votre offre de service complète comprenant votre C.V, copies de certificats et diplômes, lettre de motivation manuscrite et photographie à:

### MANPOWER SA

Jean-Claude Dougoud, Directeur régional  
Av. L.-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds –  
[jean-claude.dougoud@manpower.ch](mailto:jean-claude.dougoud@manpower.ch)

Et vous, que faites-vous?



OMEGA  
VOTRE TALENT NOUS INTÉRESSE



Depuis plus de 160 ans, OMEGA fait partie des plus grands fabricants de montres de prestige dans le monde.

AFIN DE COMPLÉTER NOTRE «ATELIER DE RESTAURATION », NOUS RECHERCHONS UN(E)

## HORLOGER-RHABILLEUR

VOTRE MISSION : vous réparez et restaurez divers calibres de montres anciennes (de 30 ans à plus de 100 ans d'âge).

VOTRE PROFIL : au bénéfice d'une expérience de 10 à 15 ans dans la réparation de diverses montres (dames, hommes, automatiques, de poche et calendriers perpétuels) ainsi que dans la restauration d'anciens calibres, vous disposez également de très bonnes connaissances du réglage de l'échappement d'ancre ainsi que du système de balancier-spiral. Vous savez vous servir d'un tour, d'une machine à fraiser et à percer afin de fabriquer des composants. Vous êtes motivé, ouvert, vous savez faire preuve d'initiative et privilégiez le travail de team. Vous êtes passionné par la restauration et vous vous identifiez avec le produit qui vous est confié et effectuez votre travail consciencieusement, avec indépendance et dans le respect du niveau de qualité requis.

NOUS VOUS OFFRONS : une fonction variée dans un environnement dynamique et international, des conditions sociales de premier ordre, ainsi que des possibilités de développement personnel et professionnel.

Intéressé ? Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à OMEGA SA, Mme Patricia Sanchez, Human Resources Operations Manager, Rue Jakob-Stämpfli 96, 2500 Bienne 4, tél.: 032 343 98 00, (e-mail: [recruitment@omega.ch](mailto:recruitment@omega.ch)).



# BREITLING

1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges (Soleure), nous désirons engager

## un(e) collaborateur(trice)

en qualité de gestionnaire des données de base.

Votre tâche consistera principalement à la création et à la maintenance de notre fichier articles, des nomenclatures ainsi que des gammes de production. Cette fonction implique des contacts réguliers avec notre département production et service après-vente.

### Profil souhaité:

- Conscientieux(se), précis(e), flexible et vif(ve) d'esprit
- Des connaissances en allemand, anglais, italien ou espagnol seraient un avantage
- A l'aise avec les outils informatiques courants et les systèmes de gestion de production
- Une expérience dans un poste similaire serait un atout

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre dossier de candidature complet à:

BREITLING SA

CASE POSTALE 1132 • 2540 GRANGES • TÉL. +41 32 654 54 54 • [rh-bre@breitling.com](mailto:rh-bre@breitling.com)



ETA SA

MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793



Nos collaborateurs contribuent grâce à leur savoir-faire, leur passion et leur engagement au succès des montres, des mouvements et des composants d'horlogerie swiss made fabriqués chez ETA. Notre entreprise fait partie du Swatch Group, le plus grand Groupe horloger mondial qui détient 19 marques de grande renommée.

Pour notre usine de Fontainemelon (NE) nous offrons, au sein de notre département "Fournitures", un poste de

## Contrôleur Qualité

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

- Contrôle de composants et de fournitures horlogères
- Analyse des écarts et des non-conformités
- Création et/ou modification des cartes de contrôle

### Votre profil

- Formation de base technique
- Expérience confirmée dans le domaine du contrôle
- Maîtrise des instruments de contrôle tels que PR50, Marcel Aubert et Witschi
- Connaissance et interprétation des côtes et des tolérances d'un dessin technique et des outils informatiques usuels
- Connaissance de l'univers horloger et des domaines du décolletage, du taillage ou du roulage, un sérieux atout
- Méticuleux et doté d'une excellente capacité décisionnelle et relationnelle

### Nous vous offrons

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

### Pour postuler

Etes-vous prêt à relever un nouveau défi ? Nous vous offrons une excellente occasion de révéler vos talents. Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à...

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Human Resources  
Avenue Robert 13  
CH-2052 Fontainemelon

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

# Votre centre de formation continue : [www.cip-tramelan.ch](http://www.cip-tramelan.ch)

## Lutte contre l'illettrisme Cours « Lire et Ecrire »

à Tavannes LU de 17h30 à 19h30  
à Bienne MA de 19h00 à 21h00  
ou LU de 14h00 à 16h00  
à St-Imier JE de 18h45 à 20h45  
à Courtelary MA de 18h45 à 20h45

à Moutier MA de 18h45 à 20h45

## Français pour non francophones

Base dès le 06.09.12  
Perfectionnement dès le 06.09.12

## Spécialiste de la migration

Cours préparatoires au brevet fédéral  
Décembre 2012 à décembre 2013

## Management Leadership

Gestion des projets et des changements  
27/28.09.12 et 29/30.10.12

Gestion du temps et des priorités  
22 et 23.10.12

Acheter avec talent  
04 et 05.10.12

## Horlogerie

Cours « réglage Breguet »  
19.11.12 au 18.02.13

## Formation informatique individualisée

**P@rtiCIP - Formation modulaire individualisée en bureautique**  
Adaptée à votre rythme et à votre budget !  
Demandez notre brochure !

## Informatique Centre de tests U-CH et ECDL

PowerPoint 2010, débutant  
19.09.12 au 03.10.12 (Bienne)

Word 2010, spécialiste  
20.09.12 au 25.10.12 (Tramelan)

Excel 2010, débutant  
25.09.12 au 23.10.12 (Tramelan)  
14.11.12 au 12.12.12 (Bienne)

Prendre un bon départ avec l'informatique  
26.09.12 au 07.11.12 (Tramelan)

Traitement d'images avec Photoshop  
26.09.12 au 07.11.12 (Tramelan)

Word 2010, débutant  
10.10.12 au 07.11.12 (Bienne)  
01.11.12 au 29.11.12 (Tramelan)

Access 2010, niveau 1  
20.10.12 au 24.11.12 (Tramelan)

Formations aux technologies Apple  
2 heures - Date à choix

Session de tests U-CH : le 21.11.2012  
Session de tests ECDL : tous les mardis

## Communication Développement personnel

Les émotions nos amies...  
18.09.12 et 30.10.12

S'épanouir au travail et en société  
20.09.12 (cours animé par Rosette Poletti)

Comprendre les mécanismes de la manipulation et déjouer ses pièges  
13.09.12 au 14.09.12

Connaître ses interlocuteurs pour mieux communiquer (méthode PCM)  
19/20.11.12 et 03.12.12

## Formateurs - Formatrices

Brevet fédéral de formateur/trice d'adultes  
Séance d'information : le mardi 21 août 2012 à 19h30, au CIP

FFA-BF-M1 : Animer des sessions de formation pour adultes 22.09.12 au 10.03.13

Formateur/trice occasionnel/le  
12/13.11.12 et 04.12.12

Choisir son apprenti-e  
23.10.12

## Décolletage Taillage

Opérateur - réglage - programmeur:  
- sur Tornos Deco 2000  
03.09.12 au 12.09.12

- sur tour CNC  
26.11.12 au 04.12.12

Initiation au contrôle en décolletage et taillage (en soirées)  
05.09.12 au 21.11.12

Statistiques (en soirées)  
06.09.12 au 04.10.12

Initiation à l'utilisation des machines CNC  
29.10.12 au 30.10.2012

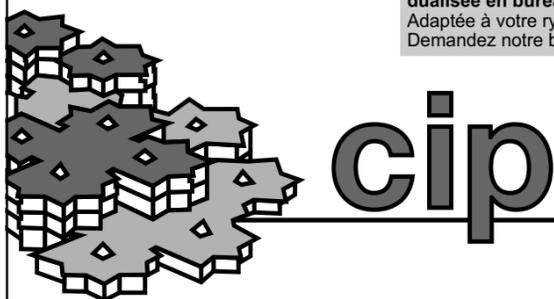
Perfectionnement sur Tornos Deco 2000  
28.11.12 au 30.11.12

## Santé - Bien-être

Sport et alimentation  
20/27.09.12 et 04.10.12

## Mathématiques

Remise à niveau dès le 05.09.12



Ch. des Lovières 13  
2720 Tramelan  
[www.cip-tramelan.ch](http://www.cip-tramelan.ch)

T 032 486 06 06  
F 032 486 06 07  
[cip@cip-tramelan.ch](mailto:cip@cip-tramelan.ch)



Mon Repos Exploitation SA  
Ch. des Vignolans 34  
2520 La Neuveville

Tél. 032 752 14 14  
[www.mon-repos.ch](http://www.mon-repos.ch)  
[info@mon-repos.ch](mailto:info@mon-repos.ch)

Mon Repos, établissement de soins pour malades chroniques à La Neuveville, accueille des patients pour des courts et longs séjours, ainsi qu'en foyer de jour. L'institution a une capacité de 120 lits et compte quelque 150 collaborateurs. Notre direction est actuellement à la recherche d'une personnalité, intéressée par le milieu socio-sanitaire et son évolution, en tant que

## CHEF DE CUISINE (H/F)

### Vos tâches principales

Vous assurez la production des repas de l'institution ainsi qu'une gestion efficace de la cuisine sur les plans économiques et qualitatifs, dans le respect des normes d'hygiène et de diététique. Vos tâches principales sont la gestion du service, de son personnel et des achats, la planification, la production et la distribution de repas, le management de la qualité, l'entretien, le nettoyage, l'hygiène et la sécurité.

### Votre profil

Au bénéfice d'un CFC de cuisinier, vous avez une expérience professionnelle de la restauration d'au moins 2-3 ans et de la conduite réussie d'une brigade de cuisine. Capable de vous imposer naturellement, vous êtes à l'aise dans la communication avec vos équipes, clients, partenaires et collègues. Langue: français (oral et écrit). Informatique: outils usuels (MS Office, etc.).

### Votre avenir

Vous avez l'opportunité d'accéder à un poste à responsabilité varié et exigeant offrant d'intéressantes perspectives. Vous rejoignez une équipe de professionnels au sein d'un environnement de qualité, motivant et évolutif.

### Votre prochaine démarche

Envoyez votre dossier de candidature complet (CV, photo, certificats et diplômes) à Jean-Bruno Kaiser, Administrateur, [kaiser@mon-repos.ch](mailto:kaiser@mon-repos.ch). Renseignements tél.: LU-VE de 8h00 à 17h00. Vous pouvez également consulter la description de fonction sur notre site Internet.

## Nous recherchons !



Vous travaillez de manière autonome grâce à vos connaissances, vos compétences, et votre savoir faire; vous êtes les personnes que nous recherchons en qualité de:

## POLISSEURS COMPLETS

### Vous répondez aux critères suivants:

- Parfaite maîtrise du polissage complet sur produits haut de gamme acier et or
- Minimum 5 ans d'expérience sur boîtes de montres

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds - Le Locle

Nous vous proposons un emploi correspondant à vos attentes, varié, polyvalent et dans un contexte moderne.

Veuillez faire parvenir votre dossier complet à:

Kelly Services (Suisse) SA, Gerardo Forino  
Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
[gerardo.forino@kellyservices.ch](mailto:gerardo.forino@kellyservices.ch)  
Tél. 032 910 55 10



[kellyservices.ch](http://kellyservices.ch)

## FS Franchon Steeve

ELECTROMENAGER • ELECTRICITE • ECLAIRAGE • TELEPHONE

Franchon Steeve Electricité Sàrl, désire renforcer son équipe par l'engagement, au 01.09.2012 ou à convenir:

## d'un électricien avec CFC

### Profil souhaité:

- Formation d'Electricien avec CFC Suisse.
- Bonnes connaissances des normes techniques.
- Sens des responsabilités, autonome.
- Âge entre 25 et 45 ans.
- Permis de conduire.

### Nous offrons:

- Un poste intéressant et varié au sein d'une équipe jeune et dynamique.
- Les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Si vous remplissez ces conditions, transmettez votre dossier avec curriculum vitae, à l'adresse suivante:

Franchon Steeve Electricité Sàrl,  
La Combe-Jeanerret 3, 2400 Le Locle.

Traitement confidentiel assuré.

Le Locle, le 14 août 2012.



## Le Devens

Maison d'accueil et d'accompagnement en alcoologie

Suite à l'adaptation de nos offres de séjour et de notre capacité d'accueil, nous cherchons

## Un(e) maître(sse) socioprofessionnel(le) «Intendance» à 100%

Il/elle sera appelé/e à participer à l'ensemble des travaux de l'intendance et accompagner des personnes dépendantes dans le but de les aider à reconstruire une vie sans produit.

### Nous demandons:

- Un CFC de gestionnaire en intendance ou d'un métier du bâtiment avec quelques années de pratique
- Un diplôme de MSP ou être prêt à obtenir ce diplôme en cours d'emploi.
- Un sens aigu des responsabilités, des relations humaines et une expérience dans le travail en équipe pluridisciplinaire.
- Une bonne connaissance en alcoologie et autres dépendances.
- Connaissance des outils informatiques courants.
- Le permis de conduire B et D1.

## Un(e) ergothérapeute HES à 70 ou 80%

Il/elle sera appelé/e à aider à surmonter des handicaps et soutenir le développement d'objectifs spécifiques chez des personnes dépendantes dans le but de leur permettre de reconstruire une vie sans produit.

### Nous demandons:

- Un bachelier en ergothérapie ou titre équivalent
- Un sens aigu des responsabilités, des relations humaines et une expérience dans le travail en équipe pluridisciplinaire.
- Une bonne connaissance en alcoologie et autres dépendances.
- Connaissance des outils informatiques courants.
- Le permis de conduire B et D1.

### Nous offrons pour ces postes:

- Un emploi stable, dans une institution ayant un système de management, certifié ISO 9001 et OFAS-AI 2000.
- Des conditions de travail et salariales selon la CCT-ES
- Un environnement professionnel et convivial au sein d'une équipe pluridisciplinaire dynamique.
- Un cadre de travail idyllique proche de la nature.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> décembre 2012 ou à convenir.

Délai de postulation: 2 septembre 2012

Les lignes générales des cahiers des charges peuvent être obtenues à notre secrétariat: 032 836 27 29

Offres manuscrites contenant les motivations professionnelles et personnelles, avec photo, curriculum vitae, copies des diplômes et des certificats de travail, prétentions de salaire, sont à envoyer à l'adresse suivante:

Le Devens, Armée du Salut, Direction, Case postale 196,  
2024 St-Aubin-Sauges

## Nous recherchons !



Mandatés par une importante entreprise horlogère spécialisée dans la fabrication de composants du mouvement horloger, nous recherchons pour des postes fixes des H/F:

## MÉCANICIENS ÉLECTROÉROSION

- Programmation et usinage des étapes horlogères sur machines Agie et Vertex (logiciel Mecanic V8)
- CFC dans la mécanique de précision ou équivalent avec une grande expérience dans l'érosion à fil (enfonçage ainsi que connaissances sur Makino un plus!)

## MÉCANICIENS RÉGLEURS

- CFC de mécanicien de précision ou équivalent
- Expérience confirmée dans le réglage fin et la mise en train de machines semi-automatiques
- Travail en équipes 2x8

## DÉCOLLETEURS À CAMES

- Formation décolleteur avec expérience sur machines Tornos M4, M7, MS7 réglage et production (pas besoin de calcul de cames)

## DÉCOLLETEURS CNC

- Réglage et mise en train décolleteuses (Micro 7/8, Déco 10, Citizen, Tsugami commandes Fanuc) suivi et contrôle de production
- Expérience de plusieurs années dans le décolletage CNC avec de bonnes connaissances de la programmation ISO

Veuillez faire parvenir votre candidature à:

Kelly Services (Suisse) SA, Patrick Parel  
Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
[patrick.parel@kellyservices.ch](mailto:patrick.parel@kellyservices.ch),  
Tél. 032 910 55 10

[kellyservices.ch](http://kellyservices.ch)



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
BERNE FRANCOPHONE

## ceff



Le Ceff - Centre de formation professionnelle Berne francophone met au concours une place de:

## SECRETAIRE DU DOMAINE SANTE-SOCIAL

40 - 50 %

### Tâches

Vous serez chargé-e des tâches administratives propres au secrétariat du domaine SANTE-SOCIAL. Un descriptif de poste est à disposition sur demande.

### Profil recherché

- employé-e de commerce avec maturité professionnelle;
- maîtrise des outils bureautiques courants;
- sens de l'accueil et du service;
- initiative, rigueur, sens de l'organisation;
- bonnes connaissances de l'allemand;
- quelques années d'expérience souhaitées.

### Entrée en fonction

1<sup>er</sup> octobre 2012 ou à convenir

### Conditions d'engagement

Selon les dispositions légales du canton de Berne

### Renseignements

Auprès de M. Michel Jeanneret, au numéro 032 942 43 09 ou par mail à l'adresse [michel.jeanneret@ceff.ch](mailto:michel.jeanneret@ceff.ch)

### Offre de services

Vous correspondez au profil recherché ? Alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre offre de services, accompagnée des documents usuels, jusqu'au 5 septembre 2012, à l'adresse de postulation suivante : Ceff, « Postulation secrétaire SANTE-SOCIAL », Rue Baptiste-Savoie 33, 2610 St-Imier.

## ceff

Rue Baptiste-Savoie 33 CH-2610 Saint-Imier

Tél. +41 32 942 43 43 Fax +41 32 942 43 01 [info@ceff.ch](mailto:info@ceff.ch) [www.ceff.ch](http://www.ceff.ch)

**BREITLING**  
CHRONOMETRIE

Nous sommes une unité de production spécialisée dans le domaine des chronographes mécaniques. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos mouvements haut de gamme.

Nous désirons engager pour notre département Laboratoire

**un(e) horloger(ère)  
de laboratoire**

Pour réaliser des tests d'homologation et de performances de mouvements, participer à la mise au point de nouveaux produits, ainsi qu'assister les lignes de production.

**Profil souhaité:**

- CFC d'horloger(ère) ou formation jugée équivalente
- Expérience confirmée de plusieurs années dans un poste similaire
- Connaissance des appareils de mesure
- Maîtrise des opérations de réglage de l'oscillateur balancier/spiral
- Connaissance des mécanismes chronographes
- Bonne aptitude à communiquer
- Esprit d'initiative, disponibilité, sensibilité à la qualité
- Intérêt marqué pour les produits mécaniques sophistiqués

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à:

**BREITLING CHRONOMETRIE SA**

ALLEE DU LASER 10 • 2306 LA CHAUX-DE-FONDS • TÉL. +41 32 925 95 25  
rh-bcr@breitling.com

**BREITLING**  
CHRONOMETRIE

Nous sommes une unité de production spécialisée dans le domaine des chronographes mécaniques. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos mouvements haut de gamme.

Nous désirons engager pour nos départements Assemblage

**des opérateurs(trices)  
en horlogerie**

Pour renforcer notre équipe spécialisée au montage de nos mouvements.

**Profil souhaité:**

- Opérateur(trice) en horlogerie au bénéfice du module «Assemblage»
- Expérience confirmée de plusieurs années dans l'assemblage de mouvements mécaniques
- Aptitude à travailler de manière autonome et polyvalente
- Doté(e) d'une grande rigueur professionnelle
- Bonnes facultés d'adaptation
- Intérêt marqué pour les produits mécaniques sophistiqués

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à:

**BREITLING CHRONOMETRIE SA**

ALLEE DU LASER 10 • 2306 LA CHAUX-DE-FONDS • TÉL. +41 32 925 95 25  
rh-bcr@breitling.com

**BREITLING**  
CHRONOMETRIE

Nous sommes une unité de production spécialisée dans le domaine des chronographes mécaniques. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos mouvements haut de gamme.

Nous désirons engager pour notre département Micromécanique

**un(e) micromécanicien(ne)**

Dont les tâches principales consisteront à la réalisation, la modification et à la maintenance d'outillages spécifiques pour nos différents départements de production.

La mission se remplira en étroite collaboration avec le Bureau Technique.

**Profil souhaité:**

- CFC de micromécanicien(ne) ou titre jugé équivalent
- Expérience confirmée de plusieurs années dans un poste similaire serait un atout
- Maîtrise des moyens d'usinages conventionnels (fraiseuse, tour, etc.)
- Connaissance des appareils de contrôle
- Connaissance d'un moyen de production CNC (Erosion, centre d'usinage, etc.) serait un plus
- Sachant faire preuve de rigueur professionnelle
- Esprit d'initiative, disponibilité, sensibilité à la qualité
- Intérêt marqué pour les produits mécaniques sophistiqués

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à:

**BREITLING CHRONOMETRIE SA**

ALLEE DU LASER 10 • 2306 LA CHAUX-DE-FONDS • TÉL. +41 32 925 95 25  
rh-bcr@breitling.com

**BREITLING**  
CHRONOMETRIE

Nous sommes une unité de production spécialisée dans le domaine des chronographes mécaniques. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos mouvements haut de gamme.

Nous désirons engager pour notre département Contrôle

**des contrôleurs(euses)**

Dont les tâches principales consisteront à réaliser les contrôles dimensionnels et esthétiques des composants du mouvement.

**Profil souhaité:**

- Expérience confirmée de plusieurs années dans un poste similaire
- Connaissance des appareils de contrôle
- Maîtrise de la lecture de plan et de systèmes de cotation
- Bonne utilisation des outils informatiques de base
- Connaissance du logiciel QuickControl souhaitable
- Esprit d'initiative, disponibilité, sensibilité à la qualité
- Intérêt marqué pour les produits mécaniques sophistiqués

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à:

**BREITLING CHRONOMETRIE SA**

ALLEE DU LASER 10 • 2306 LA CHAUX-DE-FONDS • TÉL. +41 32 925 95 25  
rh-bcr@breitling.com



Suite au départ de la titulaire, la Ville du Locle met au concours le poste d'

**▶ ASSISTANT-E DE DIRECTION à 100% ◀**

au dicastère de l'instruction publique.

**Activités principales:**

- > Gérer et analyser les dossiers en vue de faciliter la prise de position au Conseil communal: examen de la facturation des écolages lié aux changements de domiciliation, examen d'exonérations de facturation de la clinique dentaire, mise en place de statuts et conventions;
- > Gérer les finances du dicastère (budget et bouclément);
- > Calculer et facturer les prix coûtants du cercle scolaire du Locle;
- > Gérer une personne subordonnée (secrétaire) + apprenti-e/stagiaire.

**Exigences:**

- > CFC d'employé-e de commerce avec maturité ou titre jugé équivalent;
- > Brevet fédéral d'assistant-e de direction ou formation complémentaire en finances et comptabilité;
- > Maîtrise des outils informatiques Windows;
- > Aisance en rédaction;
- > Connaissances du système et des institutions politiques un atout.

**Personnalité:**

- > Flexible et disponible;
- > Capacité d'analyse;
- > Sens de l'organisation;
- > Autonome;
- > Sens des initiatives.

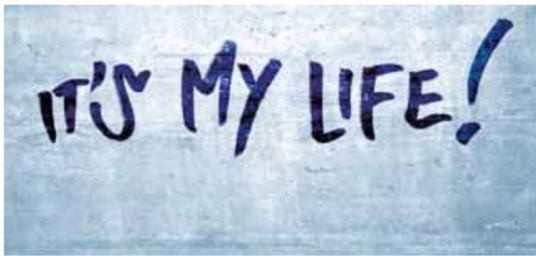
**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur Jean-Paul Wettstein, directeur du dicastère de l'instruction publique, 032 933 84 07.

Les offres de service mentionnant le poste recherché, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service des ressources humaines, Av. du Technicum 21, 2400 Le Locle, jusqu'au **lundi 3 septembre 2012**. La confidentialité vous est garantie.



APPRENTISSAGES



Parfaitement.  
Des *stages passionnants*  
chez UBS.

Avec le stage allround pour les porteurs de maturité, vous côtoyez de près le milieu passionnant de la banque pendant 18 mois.

Vous êtes prêt(e) ? Si vous êtes titulaire d'une maturité gymnasiale ou d'un diplôme fédéral de commerce, passez à l'étape suivante sur [www.ubs.com/check-in](http://www.ubs.com/check-in).

Dès septembre 2012, des séances d'information sont organisées en Suisse Romande. Vous pouvez vous inscrire dès à présent sur notre site internet. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de faire votre connaissance.

Nous répondons aussi volontiers à vos questions au **0800 82 83 83**.

Nous n'aurons pas de répit UBS

**PLANAIR**

Ingénieurs conseils en énergies et environnement

Planair SA ingénieurs conseils SIA en énergies et environnement recherche

**Un(e) conseiller(ère) en politique et planification énergétique auprès des collectivités publiques (80% à 100%)**

Nous demandons :

- une formation supérieure dans le domaine de l'énergie, de l'urbanisme ou d'environnement ou titre jugé équivalent,
- quelques années d'expériences professionnelles dans le domaine de l'énergie ou du développement durable idéalement avec des collectivités publiques,
- de bonnes capacités rédactionnelles et de communication et des connaissances de l'allemand.

Nous offrons :

- un travail varié et passionnant dans un domaine d'actualité et d'avenir qui contribue à l'amélioration de notre cadre de vie,
- une ambiance de travail enrichissante au sein d'une équipe compétente, pluridisciplinaire et dynamique.

Veillez adresser votre dossier de candidature par courrier électronique à : [magdalene.perez@planair.ch](mailto:magdalene.perez@planair.ch), objet : « Postulation » jusqu'au 31 août 2012.

Renseignements complémentaires auprès de Jérôme Attinger, PLANAIR SA, 2314 La Sagne, tél. 032 933 88 40

**CIPOSA**

Entreprise spécialisée dans la réalisation de machines automatiques pour des travaux de manipulation, d'assemblage, d'inspection et de test. Nous recherchons pour notre expansion :

**Technicien, Mécanicien avec CFC pour assembler et mettre au point nos machines spéciales**

- autonome et ingénieux
  - une solide expérience dans le domaine de la mise au point de machines
  - connaissance de l'usinage conventionnel
  - la connaissance de l'anglais est un avantage
- Fonction**
- montage et mise au point d'équipements pour des applications micromécaniques

**Ingénieur ETS ou EPF en électronique ou informatique pour développer nos applications vision**

- maîtrise des langages LabView (NI Vision)
  - maîtrise des systèmes optiques
  - la connaissance de l'anglais est un avantage
  - une solide expérience dans le domaine de la vision
- Fonction**
- développement de logiciels et d'algorithmes vision
  - analyses et étude de faisabilité
  - gestion de projets dans le domaine de la vision

**Ingénieur ETS ou technicien ET en mécanique pour concevoir, développer, industrialiser nos machines**

- maîtrise de SolidWorks
  - connaissance de l'anglais
  - une solide expérience dans le développement de machines
- Fonction**
- construction de machines depuis la base du cahier des charges jusqu'à la finalisation de la construction
  - Industrialisation/rationalisation de machines et de sous-ensembles

**Entrée en fonction pour ces postes :**

- dès que possible

**Nous offrons**

- de bonnes prestations sociales
- un travail extrêmement varié dans des domaines de haute-technologie
- un cadre de travail accueillant et motivant

Ciposa SA, Rouges-Terres 61, 2068 Hauterive  
Tél. 032 566 66 00, Email [info@ciposa.com](mailto:info@ciposa.com),  
[www.ciposa.com](http://www.ciposa.com)



**pro infirmis**

Jura-Neuchâtel

Recherche

**Un-e assistant-e social-e à 90%**  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 2012 ou à convenir

**Un-e assistant-e social-e à 100%**  
pour le 1<sup>er</sup> janvier 2013 ou à convenir

Lieu de travail: Delémont

Plus d'informations sur: [www.proinfirmis.ch/fr](http://www.proinfirmis.ch/fr), sélectionnez Emploi



La Fondation pour le cheval est une institution d'utilité publique fondée en 1958 dans le but d'offrir à des chevaux «retraités» la possibilité de passer leurs vieux jours sur les hauteurs jurassiennes, libres de tout travail physique. Elle héberge actuellement environ 170 chevaux, poneys et ânes, répartis dans ses trois stations Le Roselet, Le Jeanbrenin et Maison Rouge.

En raison du départ à la retraite du titulaire, nous recherchons pour mi-2013 un

**responsable de notre station  
Le Jeanbrenin**

Cette station, située entre Tramelan et Corgémont, au sommet d'un petit col à 1000 m. d'altitude, comprend environ 20 hectares de pâturages et de forêts et héberge environ 35 chevaux. Le titulaire de ce poste est placé directement sous l'autorité du Conseil de Fondation et gère la station de façon très autonome, tout en appliquant les consignes du Conseil de Fondation. Ce poste conviendrait également parfaitement à un couple avec enfants.

**Nous demandons:**

- Connaissances approfondies de la garde de chevaux moderne et de l'exploitation des pâturages jurassiens
- Autonomie dans la conduite d'une exploitation moyenne avec un ou deux collaborateurs
- Facilité de communication avec les visiteurs et les donateurs
- Langue maternelle allemand ou français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue
- Identification avec les buts et valeurs de la Fondation
- Être domicilié dans la station

**Nous offrons:**

- Des conditions de travail attractives
- Activité autonome avec une grande liberté d'organisation
- Un salaire en rapport avec les responsabilités
- Un logement sur le lieu de travail

Vous trouverez de plus amples informations au sujet de notre Fondation sous [www.philippos.ch](http://www.philippos.ch).

**Merci d'adresser votre dossier de candidature jusqu'au 30 septembre uniquement au Président de la Fondation, Dr. Beat Koelliker, Le Roselet, 2345 Les Breuleux.**

**NOVASORT**

ÉTAMPES | EIT | DÉCOUPAGES

Notre entreprise, dont le siège se trouve à la Chaux-de-Fonds, est spécialisée dans la conception et la réalisation d'étampes de très haute précision destinées aux secteurs de l'horlogerie HAUT DE GAMME et du MÉDICAL.

Nous recherchons :

**TECHNICIEN(NE) QUALITÉ**

**Votre mission:**

- Rédaction des gammes de contrôle lors du lancement (logiciel Quick Control) ;
- Suivi des documents qualité (NC, soumissions, dérogations...);
- Prise en charge des contrôles complexes;
- Entretien et amélioration du système qualité en place;
- Contrôle de la documentation, suivi des modifications...;
- Gestion des moyens de contrôle.

**Votre profil:**

- Formation technique en mécanique, excellentes connaissances des composants horlogers du mouvement;
- Expérience d'au moins 3 à 5 ans dans le domaine;
- Grande maîtrise des outils de contrôle;
- Connaissance du contrôle qualité technique et esthétique (Une formation d'analyste qualité serait un plus);

Vous êtes un/une h/f de terrain, au caractère ferme, mais diplomate, pragmatique, capable de différencier l'essentiel de l'accessoire.

**Nous vous offrons:**

Un poste varié, autonome et évolutif dans le cadre d'une entreprise indépendante et en fort développement. Des conditions d'engagement attrayantes dans un environnement moderne et exceptionnel.

Si votre profil répond aux exigences requises, veuillez transmettre votre dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation à l'adresse suivante :

NOVASORT SA, service du personnel, Allée du Quartz 3, CH-2300 La Chaux-de-Fonds, tél. + 41 (0) 32 753 13 53

www.novasort.com

Créateur de valeurs ajoutées